KINDERBIJBEL
...Papiamentu...

106E JAARGANG — NO.: 124 ZATERDAG 3 JUNI 1989

AMIGOE

Preke

Zo'n arbeider doet er heel lang over om 15 jaar te werken

Inderson na felle kritiek van Vereniging Bedrijfsleven Curaçao:

'VBC is wellicht mantel-organisatie van buitenlandse ultra- rechtse groeperingen'

STANLEY INDERSON

ILLEMSTAD — s krijgt mijn criminosche achterdocht de enhand en dan denk ik: de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao, de C, misschien een man-organisatie zi n van tenlandse ultra-tse groeperingen?". s de reactie van minis- van Arbeid en Sociale en drs Stanley Inderop de felle kritiek van VBC op maatregelen, Inderson volgens de C zou willen nemen en de groei van de Curaçae economie zouden tehouden. De Amigoe publiceerde daarover gisteren een uitvoerig artikel.

"Ik vind deze aanval zeer erg", aldus minister Inderson vanmorgen tegenover de Amigoe. "We hebben net de herdenking van 30 mei 1969 achter de rug. Indien men het gemiddelde neemt van de uitspraken, die zowel ter linker- als ter rechterzijde zijn gedaan, dan kan men stellen dat iedereen van mening is dat 30 mei niet zo maar is weg te gummen. Tevens kan men uit die meningen de conclusie trekken, dat werkloosheid niet de oorzaak was van het volksoproer, maar dat het oproer vooral een gevolg was van de verrotte menselijke verhoudingen, zowel op het economische, als het culturele, het sociale en het raciale vlak. De tendens van al die meningen, die onlangs zijn uitgesproken, was: 30 mei mag nooit meer gebeuren. Ik denk, dat dit manifest van de VBC een stap terug is naar 'Af'. Want de maatregelen, die ik heb voorgesteld, zijn er juist op gericht de menselijke relaties te verbeteren. En die maatregelen valt de VBC juist aan", zo zei Inderson.

ARBEIDSRUST

De minister: "Mijn verantwoordelijkheid als minister van Arbeid en Sociale Zaken is niet het opheffen van de werkloosheid, zoals de VBC suggereert. Dat is de verantwoordelijkheid van mijn collega van Handel, Industrie en Werkgelegenheid én van de Bestuurscolleges van de onderscheidene eilandgebieden. Ik ben er om arbeidsrust en sociale rechtvaardigheid te scheppen".

"Over welke maatregelen emmert die VBC toch? Ik wil de ontslagwet niet voor drie jaar, maar voor tien jaar afschaffen. Schrikt dat de investeerders af? Wie is hier te kwader trouw als beweerd wordt, dat dat de investeerders afschrikt?".

"Uit het manifest van de VBC komt een geur naar voren van moderne werkgevers- slavernij, van een bloedzuigers-mentaliteit of van managers-kannibalisme. Want die werkgevers willen in deze tijd van misère de minimum- lonen nog verlagen ook", aldus Inderson.

De bewindsman: "Ik heb nergens en nooit gezegd — ik daag de VBC uit het tegendeel te bewijzen — dat er een einde gemaakt dient te worden aan de kortlopende contracten (arbeidsovereenkomsten voor zes maanden; red.). Ik heb wel aangekondigd, dat ik maatregelen wil gaan nemen tegen diegenen, die misbruik maken van het bestaan van die kortlopende contracten. En met 'diegenen' bedoel ik werkgevers, die het anno 1989 nog bestaan om mensen tien tot vijftien jaar in dienst te hebben op basis van die kortlopende contracten. Dus: zes maanden werk, een maand naar huis, zes maanden werk. Zo'n werknemer komt nooit in vaste dienst. Dat noem ik uitbuiterij en daartegen ga ik strijden".

Inderson voorts: "Nu willen de werkgevers ook nog de winkelsluitings- wet afschaffen. Met andere woorden: de mensen moeten dag en nacht gaan werken. Laat ik het niet hebben over de uitbuiterij van personeel in de Waterfortbogen, waar meisjes en vrouwen 's avonds werken voor 4,50 gulden per uur, ofwel voor vijfentwintig gulden. Een hele avond lang".

PRIJZEN

"Indien de werkgevers, de handelaren, één-achtste van de tijd die zij besteden met aanvallen op mijn persoon en beleid, zouden spenderen aan het bedenken van een wijze waarop hun prijzen enigszins verlaagd zouden kunnen worden, dan waren we al op de goede weg. De VBC schetst een doemwereld. Dat doen werkgevers altijd. Stel je voor, dat zij zouden beweren dat het economisch weer een beetje beter gaat! Dan zouden de werknemers weleens iets meer loon kunnen vragen. En dat mag uiteraard niet", aldus Inderson.

Tot slot zei de minister van Arbeid en Sociale Zaken: "We moeten voorkomen dat de rijken rijker worden en de armen armer. Daarom wil ik de minimum- lonen voor winkelpersoneel en voor huiushoudelijk personeel iets omhoog schroeven. Om de opbloei van de economie zo breed mogelijk te spreiden. Daarmee wil ik situaties voorkomen, zoals in Venezuela, Argentinië, in Jamaica en in Hongarije. Of leest het VBC-bestuur soms de Amigoe niet meer?".

Soldaten angstig voor mensen-massa

Bevolking Peking houdt leger tegen

PEKING — De bevolking van Peking heeft vannacht/tend vroeg plaatselijke tijd het leger tegen gehouden toen het voor de tweede keer het centrum van de stad wilde binnentrekken. De militairen, die uit oostelijke richting kwamen, werd op zo'n 60 meter van het plein van de Hemelse Vrede de pas afgesneden. Na ruim een half uur duwen en trekken maakten de soldaten rechtsomkeer.

De soldaten, de meesten niet ouder dan een jaar of twintig, waren volgens omstanders in gewone bussen de stad binnengereden, en in gewone kleren die ze later zouden hebben omgewisseld voor een uniform. Buiten het schijnsel van de straatlantaarns liepen ze daarna naar het plein, dat nog wordt bezet door zo'n kleine tienduizend studenten en een handjevol arbeiders.

De soldaten, volgens ooggetuigen afkomstig uit de afgelegen provincie Xinjiang waren duidelijk angstig toen ze omringd werden door een massa mensen. Met hun hemdsmouwen opgerold, bepakking op de rug en zo te zien meest ongewapend — op een elektronische wapenstok bij sommigen na — waren ze niet opgewassen tegen de mannen, vrouwen en kinderen die door automobilisten waren gewaarschuwd.

Vrijdag 19 mei, twee weken geleden, poogde het leger voor de eerste maal op te rukken naar het plein. Maar de inwoners van de stad barricadeerden de toegangen en ook hoge generaals protesteerden tegen mogelijk gebruik van dodelijk geweld tegen de burgerbevolking.

De volgende dag, 20 mei, kondigde premier Li Peng de staat van beleg af. Sindsdien heeft zich naar schatting 200.000 man troepen verzameld in en om de stad, maar deed het leger niets om de staat van beleg werkelijk uit te voeren.

De afkondiging ervan en het geheel uit beeld verdwijnen van de hervormings- gezinde partijleider Zhao Ziyang wees op een overwinning van de voorstanders van de harde lijnen binnen de Chinese leiding onder aanvoering van Li en sterke man Deng Xiaoping, maar niets wees er tot vrijdag op dat de machtsstrijd aan de top definitief is beslist.

CONFRONTATIE

Hier en daar luisterden vanochtend groepjes mensen naar wat studenten te vertellen hadden over de nachtelijke confrontatie met het leger. Drie studenten- activisten lieten wapens zien die naar hun zeggen op een soldaat waren buitgemaakt. Het ging om vier ijzeren voorwerpen om klappen uit te delen en een wurgkoord. Ook lieten zij radio-apparatuur zien.

De jongens zeiden dat zij op hun hoede waren voor een operatie van het leger na het auto-ongeluk dat vrijdagavond tegen elf uur op 2 km van het plein plaatsvond. Daarbij werden volgens hen vier mensen gedood.

Een ooggetuige van het ongeluk vertelde eerder dat er een dode en vier gewonden vielen, doordat een jeep die te hard reed, van de weg af raakte, een bushalte raakte en vervolgens over de kop ging, waarbij enkele fietsers werden geraakt. De twee inzittenden werden volgens de ooggetuige afgevoerd door politieagenten.

WAPENS

Uit de auto werd door demonstranten het uniform van een officier van de volksmilitie gehaald, dat triomfantelijk aan de woedende omstanders werd getoond. Volgens andere mensen was de jeep deel van een konvooi van 12 of 13 bussen zonder kenteken, die met soldaten in burger in de richting van het plein reden.

Op de Xidan-straat ten westen van het plein werd vanmorgen een bus waarvan het kenteken onzichtbaar was gemaakt en die afgeladen vol was met wapens, door de bevolking tegengehouden. Twee studenten brachten daarna op het dak van de bus een mitrailleur in stelling. Ook helmen van soldaten werden uitgestald, naast munitie voor geweren en bajonetten.

Vietnamese vluchtelingen in hongerstaking

HONGKONG — Ongeveer tweeduizend Vietnamese boot- vluchtelingen in Hongkong zijn een honger- staking begonnen om zo een eventuele repatriering naar Vietnam te voorkomen.

Dit is van regerings- wege in de Britse kroon- kolonie meegedeeld. De actie begon toen functionarissen van de Immigratiedienst in een kamp aankwamen om te bepalen of de daar aanwezige vijfduizend Vietnamese vluchtelingen in aanmerking komen voor de status van vluchteling. In het kamp dat verboden gebied is voor journalisten werden spandoeken opgehangen met Wij sterven liever dan dat wij worden teruggestuurd. Sinds vorig jaar juni moeten boot- vluchtelingen kunnen aantonen dat zij vluchteling zijn. Voorheen kreeg men automatisch de status van vluchteling.

Troepen naar Afobaka-dam

PARAMARIBO — De Surinaamse regering heeft vrijdag troepen gestuurd naar de Afobaka-Dam die enkele uren eerder werd veroverd door een eenheid van het junglecommando van Ronnie Brunswijk.

Het commando dreigt de stroom die door de waterkrachtdam wordt geleverd, af te snijden, als de regering niet wil onderhandelen. Zij gijzelen ook 26 werknemers van het Amerikaanse bedrijf Suralco, een dochter van de Aluminium Company of America (ALCOA).

Legercommandant Badressein Sital zei vrijdag tegen journalisten dat de soldaten de Victoria- plantage hadden bereikt, die in de buurt van de dam ligt. De dam die de belangrijkste bron van stroom voor de hoofdstad is, ligt op 120 km ten zuiden van Paramaribo.

HONGER IN SUDAN



■ *MACHICAMP — De al zes jaar durende burger- oorlog in Sudan heeft niet alleen dood en verderf gezaaid door slachtingen over en weer maar ook werden er honderdduizenden mensen door op de vlucht gedreven. In totaal 2,3 miljoen mensen. Ook het spook van de hongersnood steekt als gevolg daarvan zijn kop op. Deze dreigt ook in de vluchtelingen- kampen waarvan de bevoorrading vaak in gevaar wordt gebracht doordat een van de strijdende partijen voedsel- konvooien hindert. Deze foto welke is vrijgegeven door het christelijke hulp- agentschap World Vision geeft een beeld van de ondervoeding van de kinderen.*

(AFP/satellietfoto)

Volgens Agustin Diaz

Kleine groep profiteert van economische opleving

WILLEMSTAD — Het Centraal Bureau voor de Statistiek CBS heeft onlangs bevestigd dat de economie van Curaçao een wending ten goede heeft genomen. De Democratische Partij is echter van mening dat slechts een kleine groep mensen hiervan profiteert, aldus Agustin Diaz in het radioprogramma van de DP.

Cijfers van het CBS tonen aan dat de werkloosheid vooral voor Curaçao alarmerend is. Het werkloosheid- percentage is in de periode van onderzoek gestegen tot 31,4 procent, terwijl het aantal arbeidsplaatsen met 5000 is afgenomen tot 42.500. Het CBS heeft berekend dat 19.440 mensen werk zoeken. Dit zijn 7.000 werkzoekenden meer dan zeven jaar geleden. De jeugdwerkloosheid is nog alarmerender: 53,5 procent waarvan 48,8 procent jongens en 58.9 procent meisjes, aldus cijfers van het CBS.

EMIGRATIE

In hetzelfde onderzoek heeft CBS berekend dat de bevolking van Curaçao momenteel uit 151.000 inwoners bestaat, terwijl dit aantal in het jaar hiervoor nog 152.700 was. De bevolkings- afname wordt toegeschreven aan een toegenomen emigratie in het afgelopen jaar. Volgens cijfers uit Nederland hebben in 1986 3284 en in 1987 4229 Curaçaoënaars zich in Nederland gevestigd. In 1988 lag het percentage emigranten echter 31 procent hoger dan in de eerste helft van 1987. Volgens Diaz is dit een bewijs van de wanhoop die veel landgenoten ertoe brengt hun vaderland te verlaten.

De regering daarentegen zegt stelselmatig dat het goed gaat met Curaçao. Het tegendeel is volgens Diaz echter waar. De politiek leider is van mening dat het succes van de huidige regering te danken is aan inintiatieven van de vorige regering. "De huidige landsnoch de huidige eilands- regering hebben één nieuw project ondernomen. Dus de vooruitgang in de economie die nu geconstateerd wordt is dus in feite te danken aan het werk van de vorige regering", zo sprak Diaz.

Tenslotte zegt hij dat ondanks de economische vooruitgang de kosten van levensonderhoud sterk gestegen zijn: levensmiddelen met 7,8 procent, transport met 2,5 procent, terwijl de prijzen van kleding en schoeisel voor het vijfde achtereenvolgende jaar gedaald zijn. De prijzen van electronica zij na een aanvankelijke prijsdaling weer duurder geworden en Diaz vraagt zich af wat de plannen van de huidige regering zijn om deze prijsspiraal een halt toe te roepen.

NAIROBI — President Arap Moi van Kenya kondigde een generaal pardon aan voor politieke tegenstanders die naar het buitenland zijn gevlucht en die "berouwvol" terug willen keren naar Kenya. Hij zei dit bij de 26e verjaardag van Kenya's onafhankelijkheid.



■ *Marjorie Petrona speelt de rol van Yuga Bokadushi, een 'snoepje' uit de buurt dat zo haar eigen bijdrage levert aan het geruchtencircuit.*

AVA en GABRIEL

liefdesgeschiedenis en film-ode aan architectuur Curaçao

WILLEMSTAD — Na een voorbereidingstijd van twee jaar zullen Felix de Rooy, Norman de Palm, John Leerdam en een cast van Antilliaanse, Nederlandse, Surinaamse en Franse acteurs en actrices op 10 juli beginnen met de opnamen voor de film Ava en Gabriël. De liefdesgeschiedenis die zich afspeelt in de koloniale jaren veertig, wordt geschoten in Otrobanda, Punda en Scharloo. Was de vorige produktie van De Palm en De Rooy 'Almacita di Desolato' een ode aan de Antilliaanse natuur en folklore, Ava en Gabriël wordt een filmgedicht op de indrukwekkende architectuur van Curaçao.

De opnamen duren tot eind augustus. Terwijl Felix de Rooy als regisseur met enthousiasme vertelt over de filminhoud, zegt producer Norman de Palm hoofdpijn te krijgen van de vraag hoe men de resterende twee ton van de 1,5 miljoen gulden die nodig is voor de film, bijeen moet krijgen. Een ander, meer technisch probleem, is hoe de Breedestraat teruggebracht kan worden in de staat waarin zij verkeerde in de jaren veertig. Het filmt wat moeilijk tussen de Nissans en Daihatsu's van de jaren tachtig. Men hoopt dan ook dat door samenwerking met de bevolking en de politie op nog bekend te maken opname-dagen de straat autovrij te krijgen is.

Ava en Gabriël is een film die draait rond de persoon van Gabriël Goedbloed. Hi is een schilder die uit Nederland over komt om een muurschildering te maken in de St Anna kerk op verzoek van patoor Fidelius.

De eerste verwarring voor de lokale burgerij en clerus is het feit dat de schilder een donkere

De Palm en De Rooy:

■ *Terwijl regisseur elix de Rooy uitlegt hoe het plot in elkaar zit, lijkt producent Norman de Palm nogal bedenkelijk te kijken over het enthousiamse van zijn collega. Er zijn nog finaciers nodig en er moet nog zoveel geregeld worden. Hoofdpijn krijgt hij ervan, zegt hij.*

'We filmen omdat we gek zijn'



■ *Rina Penso speelt Arlina Recordina, de film-moeder van Ava.*

Surinamer blijkt te zijn.

Wanneer hij als model voor de heilige maagd Maria een donkere jonge onderwijzeres, Ava Recordina, uitkiest, die verloofd is met de blanke protestantse hoofd-inspecteur van politie, Carlos Zarius, beginnen de contouren van het drama zich af te tekenen. De burgerij ervaart het als schokkend dat Gabriël bewust voor een zwarte madonna kiest. Ook Ava staat aanvankelijk aarzelend tegenover het idee, maar Gabriël weet met zijn vriend van Moda de Paris de moeder van Ava zover te krijgen dat zij haar dochter model laat staan. Ava's vriendin Farida speelt haar eigen spel: zij vindt Ava's verloofde Carlos aantrekkelijk.

CLIMAX

De vrouw van de gouverneur, Louise van Knippenveld, toont ook belangstelling voor de schilder. Zij wil zowel zijn werk als zijn persoon aan haar persoonlijke collectie toevoegen. Uiteindelijk wordt Gabriël het slachtoffer van de spanningen en intriges die ontstaan. De climax van het broeierige plot is op de avond van koninginnedag 31 augustus.

In de film worden impressies van het sociale leven uit 1948 in Willemstad getoond. Onder andere een aubade op koninginnedag en een eerste heilige communie processie komen voor in de film. Zij benadrukken respectievelijk de koloniale binding met het moederland en de invloed die het katholisisme en de fraters en nonnen hebben gehad op de ontwikkeling van Curaçao.

Regisseur Felix de Rooy beschrijft de sfeer van de film als gepassioneerd, "zoals het pulserend ritme van de Caribische cultuur gekarakteriseerd kan worden". De Cariben als smeltkroes, dit thema komt tot uiting in het idee van de zwarte madonna, een combinatie van de dogmatiek van de Europese blauwogige blanke Maria en de door slaven meegenomen cultuur van donker Afrika.

De versmelting van culturen komt ook tot uiting in de cast en de verschillende talen die in de film gesproken worden. De Rooy heeft het over een 'polyglotte' film. "Gabriël spreekt Nederlands, de Antillianen spreken Papiamentu onder elkaar maar tegen de Surinamer weer Nederlands. De kolonisten spreken hun moedertaal. De Fransman uit de modewinkel doet zijn best in gebrekkig Papiamentu met de bevolking te communiceren. En dan zijn er ook de Spaanstalige dames die in de barscènes de heren eh.... verblijden".

ROLVERDELING

Als de zeven kwartier durende film in december klaar is voor vertoning op 'widescreen' zal men onder andere Cliff San A Jong als de hoofdpersoon Gabriël Goedbloed kunnen zien. Het is het acteerdebuut van Cliff die net als Gabriël uit Suriname afkomstig is en kunstschilder is.

Rina Penso speelt Arlina Recordina, de moeder van Ava. Marjorie Petrone speelt Yuga Bokadushi, dit 'snoepje' is op de hoogte van de laatste roddels die circuleren in de benauwde stegen van Otrobanda. Ana Muskus speelt Ava's vriendin Farida.

Tijdens de kennismaking met de lokale pers in Rumours was ook Piet Kroon aanwezig die de story boards voor de film tekent.

Grote afwezige was Ava. Voor het spelen van haar karakter is nog niet de juiste vrouw gevonden. De producer en de regisseurs zijn nog bezig met het voeren van gesprekken met potentiële rolvertolkers. De cast moet verder nog aangevuld worden met figuranten die voor non willen spelen.

Er kwamen rimpels in het voorhoofd van Norman de Palm toen hij het woord mocht voeren over de produktie. Het produktiekantoor is ondergebracht in een ruimte in hotel Stellaris. Op redelijk korte termijn is het Setel gelukt een telefoonverbinding aan te leggen. "Na de vorige filmproduktie Almacita di Desolato, ervaren we opnieuw hoe moeilijk



■ *Farida, de vriendin van Ava, wordt gestalte gegeven door Ana Muskus.*

het is om alles voor een fil rond te krijgen. Afspraken m ken, zorgen dat ze nagekom worden, handje-klap doen, katies vinden om te schiet toestemming krijgen, polit hulp inroepen. We moeten clamemateriaal uit de jar veertig verzamelen, we hebb scholieren gevraagd om als gurant in de optochten mee lopen, je noemt het maar, hebben het nodig, aldus Palm.

ROMER EN ELLIS

Een gedeelte van Ava Gaâriël speelt zich af in de w ning van de gouverneur. Dr R né Römer heeft toestemmi geven voor het maken van o names in zijn residentie te Fo Amsterdam. Bisschop Ell staat het maken van opnam in de St Annakerk toe. Ook eigenaren van Moda de Par en de Sastereria in Consciëntiesteeg verlenen hu medewerking. Het zelfde gel voor Stichting Monumente zorg, het Curaçaos Historis Archief en Fundashon Kas P pular. De Wabi-club is g vraagd om oude auto's uit te l nen voor de film.

De Palm: "Het is een he klus om alles te styleren in d sfeer van de jaren veerti maar we hebben ons door A macita geworsteld, het zal d keer ook wel lukken. In ied geval, met al de dingen die w nog moeten regelen vervel we ons in het geheel niet." D gezichtsuitdrukking van D Palm verraadt een understat ment.

John Leerdam in zijn functi van PR-man voor de film gee aan dat er nog het nodige gel "aangeboord" moet worde Hij is momenteel bezig met e kele proefboringen. De maker van de film hopen dat me warm loopt voor de gedacht dat deze film die veel aandach geeft aan de architectuur va Curaçao op divcerse filmfestivals vertoond zal worden.

GEK

Norman de Palm: "Je kunt je natuurlijk afvragen waarom we beginnen met filmen als de financiering nog niet rond is. Het atwoord luidt: we doen het omdat we gek zijn. We zijn nu al twee jaar bezig met de voorbereiding van de film. Nu is het zover, we wachten niet langer. We schieten het kreng. De baby moet er komen. We doen het voordat we oud en grijs zijn en afsterven en het te laat is".



■ *Hoofdrolspeler is de als acteur debuterende Surinaamse schilder Cliff San A Jong die in de film Gabriël Goedbloed speelt, ook een Surinaamse schilder.*

HET WEER

WEERSVERWACHTING GELDIG tot morgenmiddag 12.00 uur lokale tijd:
Licht tot half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met in de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Matige, overdag af en toe vrij krachtige oostelijke wind (tussen acht en 22 knopen).

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 0800 L.T. **Afgelopen 24 uur**

Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	--	--	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	32	25	0.1
Curaçao	zwaar bewolkt	31	26	sporen
St Eustatius	half bewolkt	29	26	0.0
St Maarten	licht bewolkt	30	25	3.3
Amsterdam	regen	14	05	0.5
Boston	onbewolkt	28	18	6.4
Caracas	geheel bewolkt	27	21	0.7
Chicago	geheel bewolkt	26	13	0.0
Detroit	half bewolkt	25	13	0.0
Kingston	zwaar bewolkt	33	25	0.0
Miami	zwaar bewolkt	32	26	0.0
New York	licht bewolkt	34	19	0.0
Paramaribo	zwaar bewolkt na regenbui	31	23	24.0
Philadelphia	half bewolkt	33	18	0.0
Port-au-Prince	licht bewolkt	31	24	1.0
Port of Spain	neerslag op afstand	32	24	sporen
San Juan	regenbui	29	23	3.3
Sto Domingo	half bewolkt	32	23	0.0

DP wil Staten vergadering

WILLEMSTAD — De fractie van de Democratische Partij in de Staten wil een vergadering van de Centrale Commissie bijeen roepen over het functioneren van het korps Politie van de Nederlandse Antillen en de bestrijding van de criminaliteit.

In een brief van de Statenleden Agustin Diaz, J. Bikker en P. van der Veen aan Statenvoorzitter H. Thomas wordt de minister van Justitie mr Ivo Knoppel al dan niet bijgestaan door de desbetreffende ustitiële en politie- hoofdambtenaren uigenodigd uitvoerig inlichtingen te verstrekken over het politiekorps en de bestrijding van de criminaliteit, die schrikbarende vormen blijft aannemen. Tevens wil de DP-fractie in de vergadering vernemen welke maatregelen de regering denkt te nemen om aan deze ontwikkeling een halt toe te roepen.

Ingezonden

Knuffelbeest

ALS Nederlandse, getrouwd met een Antilliaan, en al je familie en veel vrienden in Nederland krijg je wel eens iets opgestuurd per post. Kleine zaken krijg je overhandigd door een vriendelijke postbode, maar pakketten moet e ophalen op het postkantoor in Otrobanda.

Onlangs ben ik bevallen van een (mooie gezonde) dochter en krijg nu cadeautjes voor haar opgestuurd. Zo ook gisteren en deze keer in een handige PTT-doos, die ik in bijzijn van een beambte moest openen. Maar wat schetste mijn verbazing? Op de inhoud, een knuffelbeest en drie stuks kleding, moest ik Naf. 4,62 aan invoerrechten betalen en als toppunt ook nog Naf. 3,25 aan zogenaamde vrijmakingskosten.

Ik vind dit ronduit schandalig, vooral die kosten van vrijmaking. Is het niet duur genoeg om zoiets op te sturen? Blijkbaar is tegenwoordig geen enkele service inclusief en moet voor iedere denkbare handeling extra betaald worden.

Misschien vinden anderen dit "gewoon", maar ik niet en ik hoop dat u mijn brief in uw krant wilt plaatsen.

A.E. BERTAD-DE LANGE

Jaloerse bejaarde sloopt schuifdeur

WILLEMSTAD — Een politiepatrouille heeft op de Avesweg de man N.W. (79) aangehouden. De bejaarde man had in verband met jaloersheid de schuifdeur van de man U.Y. (30) vernield.

Slaapkamerbrand

WILLEMSTAD — In de Schonegevelstraat brak dinsdag brand uit. De brandweer van Rio Canario bluste de brand die uitgebroken was in de slaapkamer van een pand in deze straat.

Fax-berichten

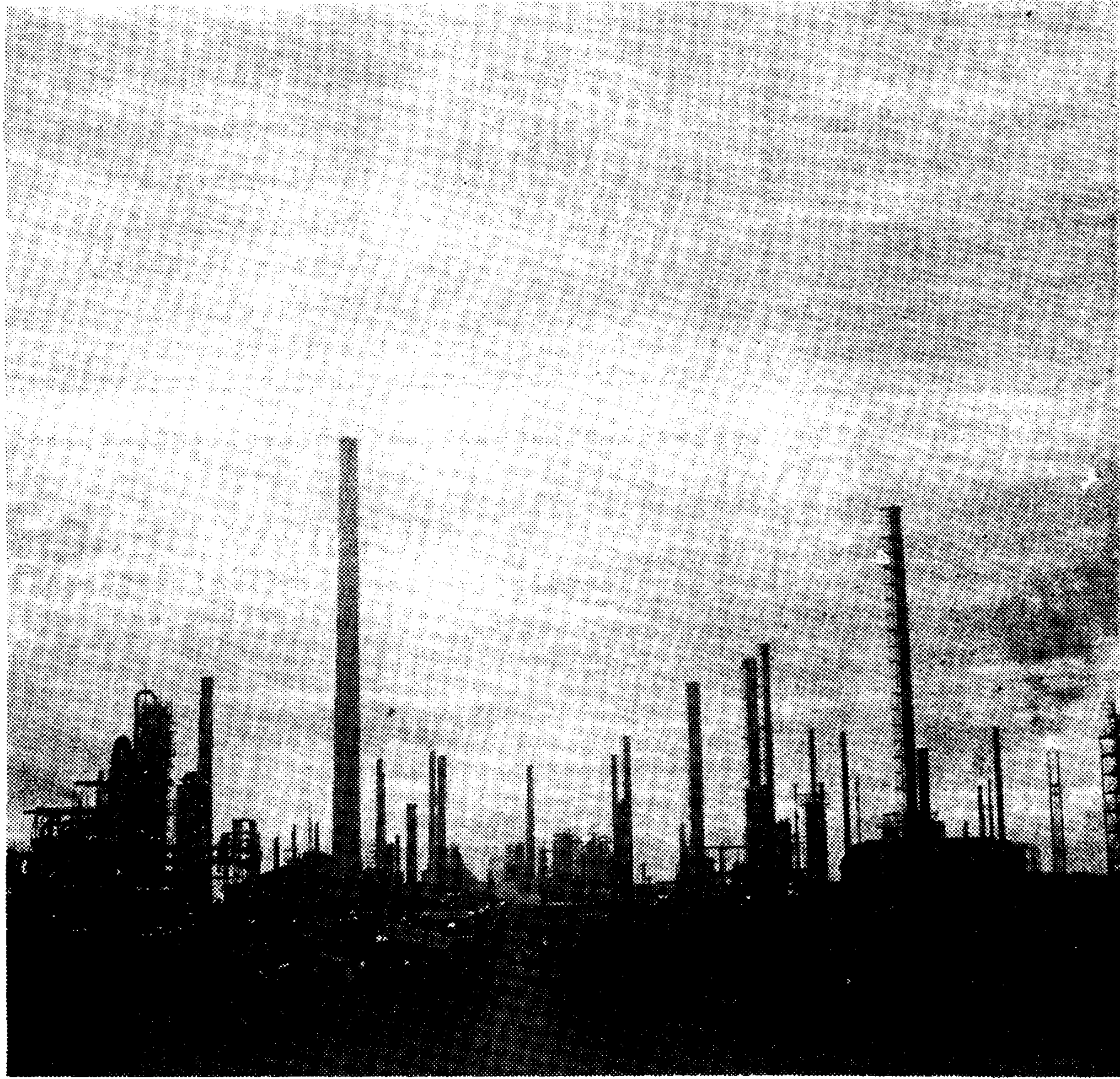
WILLEMSTAD — Vanaf maandag 5 juni kan men als «niet faxbezitter» faxberichten naar St. Maarten, Bonaire en Nederland via het postkantoor te Groot Kwartier laten verzenden.

Het bericht gaat van postkantoor naar postkantoor en wordt in het land van bestemming bezorgd, opgehaald of doorgeseind.

WIJ HOPEN OP POSITIEF OVERLEG MET RAFFINADERIJ EN BC'

Stankoverlast, roest, roet en een slechte gezondheid

Vreedzame protestmars tegen milieuvervuiling door Isla



WILLEMSTAD — Wereldmilieudag. Deze dag die apart gezet is voor een bezinning op de schade die menselijke activiteiten toebrengen aan mensen, dieren en natuur wordt internationaal gevierd. Ook op Curaçao. Maandag 5 juni wordt om 18.00 uur een protestmars gehouden door georganiseerde wijkbewoners van Wishi en Marchena in samenwerking met Defensa Ambiental. De mars is gericht tegen de rookvervuiling van de Isla. Met klem leggen de organisatoren de nadruk op het vreedzame karakter van de wandeltocht. Het is geenszins de bedoeling een conflict met Isla aan te gaan. Woordvoerder van de raffinaderij Niels de Paula heeft toegezegd maandag aanwezig te zullen zijn.

Al lang zijn er klachten uit de wijken onder de rook van de zuiverings- installaties. Er zijn ook wel acties gevoerd in de loop der jaren, maar dat betrof individuele protesten.

Er is een stichting van wijkbewoners in het leven geroepen die luistert naar de naam Fundashon pa desaroyo soshal/ cultural di Wishi/Marchena i Kisindario. Voorzitter is Kenneth Valpoort, vice-voorzitter Liberio Stroop en Renfred Kojer is secretaris. In samenwerking met Lloyd Naraim van Fundashon Defensa Ambiental gaven deze stichtingsleden informatie aan de pers over hun motieven voor de actie.

Al eerder vermeld in de krant, begint de wandelmars bij de rotonde Palu Blanku. Na afloop van de protesttocht zullen in het voormalige theater Rex onder andere dokter Moose, een onderwijzer, vertegenwoordigers van Defensa Ambiental, van het organiserend comité en van de milieudienst spreken, alsmede enkele wijkbewoners. In tegenstelling tot wat eerder deze week in de Amigoe meegedeeld werd, zal het hoofd van de Milieudienst niet spreken. De topambtenaar toonde zich verbaasd over het feit dat hij als spreker was aangekondigd terwijl hij zelf nog niet eens gevraagd was.

Diverse artsen weten te vertellen dat er in de wijken Wishi en Marchena opvallend veel aandoeningen aan de luchtwegen en longen gesignaleerd worden, ook zouden er relatief veel allergiegevallen zijn. De uit Nederland afkomstige dokter Westermann heeft eind jaren zeventig in een onderzoek de gezondheidstoestand van de bewoners van Wishi en Marchena vergeleken met wijken die niet onder de rook van de raffinaderij zitten, maar wel bewoond worden door dezelfde sociale klasse als Wishi en Marchena. Lloyd Naraim verklaarde dat Defensa Ambiental hoewel het al wel de conclusies kent, het rapport nog moet bestuderen. Dokter Kroon houdt zich ook bezig met de gezondheidstoestand van de wijkbewoners.

ROET EN ROEST

Zoals Amigoe in de bijlage ter gelegenheid van de Dag van de Arbeid op vrijdag 28 mei al weergaf in een reportage over het werk van de artsen van de doktersspraktijk te Kas Chiquito zijn er duidelijke aanwijzingen dat zwaveldioxide, stikstof- verbindingen, roet en andere afvalstoffen uit de schoorstenen van de Isla, corrosie veroorzaken. Ook de organisatoren van de protestmars wijzen op metaal dat sneller wegroest: auto's, huishoudelijke apparaten, instrumenten van huisartsen en dergelijke. Roet zou de airconditioning-apparatuur aantasten. Verf op buitenmuren en infrastructuur zou reageren met de chemicaliën in de lucht.

Lloyd Naraim van Defensa Ambiental: "We weten dat er zwaveldioxide en stikstofverbindingen in het spel zijn, maar er zijn ook andere stoffen die uitgestoten worden; van hun aard weten wij niets."

Indertijd zijn er met apparatuur van de Milieudienst metingen verricht naar het gehalte SO2 in de lucht (de chemische code voor zwaveldioxide), maar naar verluidt is het apparaat in onbruik geraakt omdat de stoffen die in het analyse-apparaat moeten niet meer voorradig zijn op het eiland.

Op de vraag of het stellen van een schadeclaim wegens aantasting van de gezondheid en persoonlijke bezittingen een mogelijkheid is waarmee rekening gehouden moet worden, antwoordde Naraim dat dit niet het geval is. Het is in ieder geval nog niet ter sprake gekomen tijdens het overleg van de organisatoren van de mars. Naar hij zegt, schijnt er vroeger een arts te zijn geweest die Shell zover heeft gekregen dat zij zijn huis schilderden als vergoeding voor de aantasting van de verflaag.

De stichting voor ontwikkeling van de wijken Wishi en Marchena en Defensa Ambiental wijzen erop dat de vreedzame protestbijeenkomst bedoeld is als een eerste stap.

Belangrijker dan de gedachte dat Isla, Shell of de overheid over de brug moet komen met financiële schade vergoeding is dat er voor de wijken conreet iets tegen de vervuiling wordt gedaan. Met name vanuit de Isla en met steun en toezicht van de overheid zouden maatregelen getroffen kunnen worden zo is het voorstel. De organisatoren beoordelen het dan ook als gunstig dat Niels de Paula namens de Isla maandag aanwezig zal zijn.

De leiders van de protestactie menen dat het mogelijk is om met behulp van schoorsteenfilters en de huidige kennis op het gebied van luchtzuivering effectief milieubeschermend op te treden. Aan de zuiveringstechniek zal wellicht een hoge prijs gekoppeld zijn, maar vanuit de kring van milieubewusten is het idee geopperd om de contacten die de gezaghebber, Tolinchi Pieters, de KAE-directie en de delegatie van Curaçaose zakenlieden hebben gelegd in Japan, aan te wenden voor hulp in de bestrijding van industriële vervuiling. Met name in Japan, Europa en Amerika is men vergevorderd op het gebied van de zuiveringstechnologie.

Interessant vindt men het gegeven dat in het Nederlandse Rijnmondgebied vier raffinaderijen staan die samen minder stankoverlast veroorzaken dan de Curaçaose Isla.

De milieuverdedigers wijzen erop dat een overheidsmilieubeleid ontbreekt. Naraim: "Dat is het hele eieren eten. Shell is indertijd als enige en belangrijkste milieuvervuiler vrijgesteld van de hinderwet. Bij de gezaghebber ligt nu al enige tijd een voorstel van de milieudienst dat pleit voor een ander beleid op het gebied van de milieuvervuiling."

PIKANT DETAIL

Naraim: "Pikant detail is dat de Venezolaanse olie-raffinage-onderneming PDVSA toen zij in de jaren tachtig naar Curaçao kwamen, gevraagd heeft wat de normen zijn die men op het eiland stelt aan milieuvervuiling, zodat het bedrijf daaraan kan voldoen. De bereidheid bij PDVSA is er in principe dus wel, alleen lijkt het erop dat wij daar niet op ingegaan zijn."

Begrotingstekort 1988 gunstiger dan raming

Statenleden stellen vragen over reële besparing opschorten vakantie-uitkering

WILLEMSTAD — In de afgelopen maanden is het personeels- bestand beduidend kleiner geworden doordat een paar honderd overheids- werknemers de dienst hebben verlaten via een lumpsum- uitkering of wachtgeld. Door deze personeels- vermindering zal de reële besparing van de overheid als direct gevolg van de maatregel van opschorting van de vakantie- uitkering minder zijn dan in eerste instantie werd geraamd. In verband hiermede wensen de MAN-fractie en de NVP-fractie van de Staten van de regering te vernemen welke de reële besparing is als gevolg van meerbedoelde opschorting, rekening houdend met de gerealiseerde personeels- inkrimping, aldus het voorlopig verslag van voorzitter H.M. Thomas van de vergadering van de Centrale Commissie van de Staten op 29 mei.

Beide fracties willen van de regering exacte cijfers vernemen over de landsoverheid alsmede voor de vijf eilandelijke overheden steeds onderverdeeld naar de categorie ambtenaren en de categorie werklieden.

De precaire fiancièle situatie van de overheden heeft indertijd geleid tot de opschorting van de vakantie- uitkering. Thans blijkt dat de prognose die indertijd gedaan werd voor de begrotings- tekorten en waarvan uitgegaan werd bij het opstellen van het ekilibrioproject, vrij conservatief is. Ook andere instanties zoals de lokale offshore- sector, hebben prognoses gedaan. Bij vergelijking van deze twee prognoses blijkt dat er een verschil van 65 miljoen gulden voor het jaar 1988 bestaat. Achteraf is gebleken dat de prognose gegeven door de offshore- sector de werkelijkheid dichter benadert.

Zeer binnenkort zal de gemengde commissie Nederland - Nederlandse Antillen weer bij elkaar komen. De MAN-fractie acht het wenselijk dat daarvoor de van 1987 daterende prognose ten behoeve van het ekilibrio- project opnieuw wordt bekeken en aangepast, zodat een meer met de realiteit overeenkomend beeld wordt verkregen voor de jaren 1989 en 1990. De MAN-fractie verneemt graag de mening van de regering hierover.

De MAN-fractie van de Staten wil graag van de regering weten waarom de ontwerp-landsverordening tot verlenging van de tijdelijke buitenwerking- stelling van artikel 16 van de Regeling Vakantie en Vrijstelling van Dienst Werknemers bij de Staten is ingediend, ruim een jaar nadat een landsverordening van eenzelfde strekking maar betrekking hebbende op ambtenaren tot stand is gebracht. Voorts wil de MAN-fractie weten of de regering al enige tijd geleden door andere instanties gewezen werd op het probleem dat ontstaat door het uitblijven van een regeling zoals hierboven genoemd.

De MAN-fractie heeft begrepen dat ondermeer het Bestuurscollege van het eilandgebied Bonaire de regering in december 1988 en in april dit jaar op dit probleem gewezen heeft. MAN wil graag van de regering weten of dit juist is.

Ook de NVP-fractie wil weten waarom de onderhavige ontwerp- landsverordening indertijd niet tegelijk met die tot verlenging van de opschorting van vakantie- uitkering voor ambtenaren bij de Staten werd ingediend. Was hier sprake van een administratieve omissie, zo vraagt de NVP zich af. Indien dit zo is, dan wil de NVP graag weten welke stappen de regering denkt te nemen om te voorkomen dat iets dergelijks zich in de toekomst zal herhalen.

VERWACHTINGEN

Volgens artikel 2 van het ontwerp wordt aan de landsverordening terugwerkende kracht toegekend van meer dan een jaar. De MAN-fractie wil graag weten of de regering ook heeft laten nagaan of het toekennen van terugwerkende kracht over zo'n lange termijn geen strijd oplevert met internationale verdragen of andere wettelijke regelingen. Ook wil men graag van de regering vernemen of door het uitblijven van een regeling zoals die nu voorgesteld is, bepaalde verwachtingen zijn opgewekt bij de betrokken werknemers en in feite reeds opgebouwde uitkerings- rechten achteraf alsnog teniet worden gedaan.

De onderhavige ontwerp-landsverordening heeft tot strekking de uitkering van de vakantie- toelage op te schorten tot 1 juni 1990. Dit betekent dus dat na genoemde datum het recht op vakantie- uitkering weer zal herleven. De MAN-fractie wil weten of de regering echt voornemens is om dan wel dit recht te honoreren. Tevens wil men weten of de regering nu reeds kan meedelen of de vakantie- uitkering dan ten volle of slechts ten dele zal worden uitkeerd.

De NVP-fractie wil van de regering weten of men bij de excercitie die enige tijd geleden gedaan werd om te komen tot een voorstel om de begroting in evenwicht te brengen ook rekening heeft gehouden met de besparingen die bereikt worden door opschorting van de vakantie- uitkering. De fractie wil ook weten wanneer bedoelde studies gedaan zijn. Is bedoeld voorstel ongewijzigd overlegd bij de indiening van de begrotings- steun- aanvrage bij Nederland indertijd? Wanneer is die begrotingssteun gedaan, zo vraagt de NVP zich af.

Man neergeschoten op St Maarten

WILLEMSTAD — Vanochtend bereikte de Amigoe het bericht dat de man André Fresco vannacht neergeschoten is op St Maarten. Het slachtoffer is met ernstige verwondingen overgebracht naar het ziekenhuis, waar men een zes en een half uur durende operatie uitvoerde. Het is niet bekend of de man nu buiten levensgevaar verkeerd.

Naar verluidt zou Fresco in zijn huis neergeschoten zijn. sporen van inbraak zijn niet gevonden. Volgens informatie van het Bovenwindse eiland tast de politie nog in het duister over de toedracht van de schietpartij.

Vanochtend weigerde een politieman aan de Amigoe mee te delen of er wel of niet geschoten is. Hij verwees een redactielid van dit nieuwsmedium via de telefoon door naar de politiewoordvoerder die de maandagochtend weer bereikbaar is.

Nederlands dagblad over verkoop Curaçao Plaza aan Van der Valk:

'Willemstad krijgt nep strand'

WILLEMSTAD — Het Nederlandse ochtendblad De Volkskrant heeft onlangs ook aandacht besteed aan de verkoop van het Curaçao Plaza Hotel & Casino aan het Nederlandse familiebedrijf Van der Valk. Han Hansen schreef het volgende artikeltje onder de suggestieve kop: "Willemstad krijgt nep-strand".

"Het Horeca-concern Van der Valk slaat zijn vleugels uit naar het Caribisch gebied. Op 1 september wordt het familiebedrijf eigenaar van het kapitale Plazahotel op Curaçao, dat nu nog wordt beheerd door het eilandbestuur. Dankzij financiële belangen in de Nederlandse reiswereld gaat Van der Valk straks ook vliegarrangementen verzorgen naar het Antilliaanse eiland. Door deze investering krijgt het centrum van Willemstad zijn eerste eigen strand. Van der Valk ging er bij zijn onderzoek vanuit dat het Plaze (in totaal 255 kamers) toeristisch alleen aantrekkelijk zou zijn met een bruikbare zeereep voor bruinbakkers. Die komt er nu dus in samenwerking met de plaatselijke overheid. Het alombekende hotel, in het hart van het Antilliaanse regeringscentrum is grotendeels gesitueerd tegen de muren van het oude Hollandse fort bij de haveningang. Aan de voet van dit historische bouwwerk begint meteen de zee. Daar komt dan straks een kunstmatig strand voor de hotelgasten.

De 33-jarige Ad van der Valk zegt namens de familie over de aankoop: "Plaza wordt het 53ste en belangrijkste project van onze restaurant- en hotelketen. De eerste drie jaar steken we 10 miljoen gulden in Plaza, dat recentelijk al voor veel geld is gerenoveerd. Het eilandbestuur van Curaçao wilde wel af van het hotel. Bovendien was Plaza te selectief met zijn nadruk op businessklanten. Wij willen vooral toeristen in huis halen".

De aankoopprijs van Plaza bedroeg slechts 3 miljoen dollar. Dit vriendenprijsje is wel gekoppeld aan een reeks voorwaarden, waaronder de investeringsbelofte en de toezegging van Van der Valk om het management van het hotel voor tien jaar te garanderen.

Van der Valk is vooral bekend om zijn vele, op het grote publiek gerichte eetvoorzieningen. Het concern bestaat uit holdings en een groot aantal dochterondernemingen met vele toeleveringsbedrijven zoals boerderijen, slagerijen, visverwerkingsbedrijven en reisorganisaties. Jaarlijks krijgt Van der Valk zo'n 15 miljoen gasten over de vloer.

De expansiedrift van het concern is tomeloos. Alleen al in Nederland zijn recent zeven nieuwe hotel-restaurants opgezet en uitbreidingen van bestaande vestigingen onder handen genomen. Met de bouw van hotels bij Schiphol, in Hengelo en in het Westduitse Gladbeck wordt spoedig begonnen. Plaza moet het voorlopig onbetwiste prestige-object worden van de *familie Toekan.*"

Tot zover de Volkskrant

Lezing

WILLEMSTAD — Maandag 5 juni a.s. om half acht's avonds zal er derom een lezing worden gehouden onder de titel: "Kome Salu, Biba salu", in een der zalen van het SSK-gebouw, voorheen AVVC. De toegang is gratis. De lezing is in het Papiamento, met als ondertitel: Reinig het lichaam door vasten en houdt het schoon door het veranderen van eetgewoontes en meer beweging.

George Curiel zal de lezing houden, terwijl hij ook de leiding zal hebben van de vastenkuur in de groep.

In kader Wereld Milieu Dag

SI: stranden schoon houden

WILLEMSTAD — De politieke partij SI vraagt aandacht voor maandag 5 mei aanstaande. Dan wordt Wereld Milieu Dag gevierd.

SI is van mening dat iedereen in de samenleving een bijdrage moet leveren om onze omgeving te verbeteren, aldus Eitel Pietersz in het radioprogramma van SI. "Iedereen is bekend met het fenomeen dat afval overal wordt neergegooid", aldus Pietersz die van mening is dat deze slechte gewoonte afgeleerd dient te worden. "Men wijst met de beschuldigende vinger naar anderen, terwijl men zelf het goede voorbeeld moet geven". De regering besteedt veel geld aan het onderhoud van stranden en baaien, bijvoorbeeld Playa Kalki, Westpunt, Knipbaai, Jremei en Santa Cruz. Volgens SI is het een schande zoals mensen deze stranden gebruiken en vol vuilnis achterlaten.

Gedeputeerde George Hueck heeft zich altijd ingezet voor de ontwikkeling en verbetering van onze natuurlijke rijkdommen zoals de stranden, grot van Hato en Rifkoredor. Momenteel bestudeert de geputeerde de mogelijkheid om op alle stranden van Curaçao bewaking neer te zetten, opdat de aanzienlijke investeringen van de overheid voor het onderhoud van de baaien en stranden niet vergeefs zijn. In dit kader doet de overheid een beroep op het gevoel van beschaving van iedere burger om onze natuurlijke rijkdommen te beschermen.

Beroving bij Lions Hotel

WILLEMSTAD — Een 36 jaar oude man heeft geprobeerd een tas te roven van een vrouw. Dit gebeurde ter hoogte van het Lions Dive & Marina Hotel. Omstanders konden de man grijpen. Hij is meegenomen door agenten voor verder onderzoek.

Info 'Track N.V.

Tulip® computers

Info 'Track is een automatiseringsbedrijf en vertegenwoordigt een aantal exclusieve lijnen op het gebied van hardware (o.a. Tulip computers, CompuAdd computers en Citizen printers), software (o.a. Exact en Reveal) alsmede combinaties van hardware en software (o.a. Lantastic-netwerksystemen en AOE-bewakingssystemen).
Deze lijnen worden via een vrije zône maatschappij internationaal vertegenwoordigd. Lokaal bestaat ons bedrijf uit 3 afdelingen:

— Info'Tech
— Info'Soft
— Info'Trading

Door de verdergaande technologie op het gebied van de micro-computer komen steeds meer bedrijven qua te automatiseren toepassingen binnen het bereik van het pc-gebeuren. Ten behoeve van onze afdeling Info'Soft zoeken wij een:

HOOFD VAN DE SOFTWARE AFDELING

Tot zijn taken behoren:

— Leiding geven aan de Software afdeling
— doelgerichte marketing, advies en begeleiding van software toepassingen op het gebied van bureau automatisering
— consultancy en advies (pre-sales) op het gebied van aan te schaffen configuraties op pc gebied.
— toezicht op juiste uitvoering van projekten.

Vereisten:
— Gedegen kennis en ervaring om bovengenoemde taken adequaat en professioneel te kunnen uitvoeren.
— Goede contactuele eigenschappen
— Klantgericht denken
— Brede ervaring op automatiseringsgebied (hij/zij kan ook een "helicopter-view" adviseren).

De honorering is mede afhankelijk van opleiding en ervaring. Voor de juiste persoon zijn ruime perspectieven aanwezig om zich te ontwikkelen tot ondernemer.

Schriftelijke sollicitaties te richten aan:

Direktie Info'Track N.V.
Schaarloweg 184 (Boven)
Postbus 306
Curaçao.

Voor onze afdeling Administratie zoeken wij een

PLV. ACCOUNTS MANAGER (M/V)

die voldoet aan de volgende eisen:

* minimaal M.B.A. niveau (SPD/HEAO-BE strekt tot aanbeveling)
* leidinggevende capaciteiten
* gedegen kennis/opleiding van E.D.P. (PS/2 systeem)
* goede communicatieve eigenschappen (Nederlands/Engels) in woord en geschrift
* in staat om in teamverband te werken
* kennis van airline accounting/procedures strekt tot aanbeveling.

Salaris in verhouding met leeftijd en ervaringen, goede secundaire arbeidsvoorwaarden.

Reflectanten wordt verzocht zich schriftelijk te melden, onder bijvoeging van uitgebreid curriculum vitae, voor 8 juni 1989 bij het KLM-kantoor, Kaya Flamboyan 7.

GEVRAAGD INWONEND DIENSTMEISJE

HOLIDAY BEACH
HOTEL & CASINO

P. Euwensweg - P.O. Box 2178 - Curaçao, N.A.

Requires

SOUS-CHEF

For our newly renovated facilities.

Applicants must have the following:

— Minimum of 5 years experience in same position
— Must be fluent in English
— ...

Send resumes to:
HOLIDAY BEACH HOTEL & CASINO
Attention: Personnel Department
P.O. Box 2178
Curaçao, Netherlands Antilles.

WAARSCHUWING

ROTI'S

Volop gordijnen en bekledingsstoffen binnen van

laura ashley

en andere bekende merken.
Servies goed, zeep, parfums, etc.

SEMPERFLORENS
Home Decoration N.V.

George Madurostraat 21 - tel. 74295

Geo-consult

Geo-Consult is een ingenieursbureau dat gespecialiseerd is op het gebied van bodemonderzoek, geotechniek, geodesie en ingenieurs-geologie in het gehele Caribisch gebied. Geo-Consult heeft een eigen laboratorium (testen van materialen en grond) en boor-equipment (voor onderzoek zowel op land als op het water) en is gevestigd op Aruba en Curaçao.
Vanwege uitbreiding van onze aktiviteiten en ter ondersteuning van het management zoeken wij een:

GEOTECHNISCH ADVISEUR of INGENIEURSGEOLOOG (M/V)

Zijn/haar taak zal gaan bestaan uit het begeleiden van onze bodemonderzoek projekten, uitbrengen van geotechnisch advies, toezicht over ons laboratorium en boorequipment.

Funktie-vereisten:
— In het bezit van diploma HTS (civiele techniek/grondmechanica) of gelijkwaardig.
— Enkele jaren praktijk ervaring.
— Een goede beheersing van de ... en eventueel de Spaanse taal.
— Bereid zijn regelmatig te reizen.
— Zelfstandig te kunnen werken.

Uw sollicitatie met Curriculum Vitae dient U binnen 14 dagen na verschijning van dit blad te sturen aan het volgende adres:

Geo-Consult (Curaçao) NV
Margrietlaan 15
Curaçao

Inlichtingen kunt U verkrijgen bij Geo-Consult (Curaçao): Tel.no. 72441 (Vraag naar de hr. B. Degen).

WESCAR

zoekt voor spoedige indiensttreding:

— Instrumentfitters
— Instrumentmakers (Technician)
— M.T.S.'ers Elektro
— Office Engineer E/I

Persoonlijke sollicitaties:

Wescar N.V., Mauritslaan 2
Maandag 5 juni 1989
tussen 11.00 en 13.00 uur.

BIJLES

op het ... en ... voor de basisschool.

Bel: Tel. 72850

SKOL DI PAPIAMENTU
KA ORGANISA

Kurso: Ortografia (Skirbi Papiamentu)
Durashon: 10 siman
Dianan: Djaluna 31-5-'89 di 8'or pa 9.30 'M / Djaluna 5-6-'89 di 7'or pa 8.30.
Lugá: Kaya Plaza Presioso 46 Tel: 69915
Suma pa hinter e kurso i material (buki, lesnan, skrif i buki di tarea) fl. 150,- (shentishinkuenta florin)
Fl. 50,- na man. E restu den dos pago.

Privé Eerste Klas voor kinderen die na 1 oktober 6 jaar worden.

Voor verdere informatie: Tel.: 81384

CREDIT UNION DI AVIACION
F.D. ROOSEVELTWEG 505 - CURACAO, N.A.

Willemstad, 24 April 1989.

Apreciabel Sosionan,

Pa medio di e karta aki Junta di Credit Union Di Aviashon kordialmente kier invitá bosnan na un

REUNION GENERAL

ku lo tuma lugá dia 4 di yüni 1989, komo e reunion di 23 di april ultimo pa falta di kuórum a wòrdu suspendé.
Lugá: Edifisio di Credit Union Di Aviashon.
Ora: ...

A G E N D A

1. Apertura.
2. Partisipashon di Direktiva.
3. Tratamento di relatorio finansiero.
4. Elekshon di Direktiva.
5. Elekshon di Komishon di Krédito.
6. Elekshon di Komishon di Supervishon.
7. Elekshon di Komishon di Edukashon.
8. Turno liber.
9. Klousura.

Opcionan ... kandidato pa un puesto di:
— Direktiva
— Komishon di Krédito
— Komishon di Supervishon
— Komishon di Edukashon

... dia 4 di yüni 1989 promé ku reunion kuminsa.

Atentamente,
F.D. Williams,
Presidente.

Stroomonderbreking

Zondag 4 juni 1989

Duga ta ...

BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)

roept sollicitanten op voor de funktie van

NETWERK & SYSTEEMBEHEERDER

Curaçao, Ned. Antillen.

CAN YOU READ AND UNDERSTAND THIS ADVERTISEMENT?

SEND FOR FREE FACTS

ICS A Subsidiary of National Education Corporation

RIBBON

Golden Perfumed Rice
100% Amerikaanse rijst
Uw rijst van superieure kwaliteit

NU VERKRIJGBAAR
Voor elke 10 ... van willekeurige ... of 25, 50 of 100 pond, PLUS fl. 2,50, kunt U een mooie BLUE RIBBON T-shirt ...

RODRIGUEZ AGENCIES N.V.
Erieweg z/n, tel. 611443

(T-shirts kunnen ... worden, en zijn verkrijgbaar zolang de voorraad strekt)

VERKOOPPUNTEN AMIGOE

ÑAPA

AMIGOE

Weekend Bijlage

ZATERDAG 3 JUNI 1989

APOTHEKERS EN CHIRURGIJNS

Geschiedenis van de gezondheidszorg in de 19e eeuw



[illegible]ARENLANG bestonden de beschikbare geschied[illegible]dige studies over de Nederlandse Antillen voor een [illegible]ngrijk deel uit aan de ene kant omvangrijke, alom[illegible]tende en daardoor minder diepgaande werken en [illegible] de andere kant in omvang beperkte detailstudies. [illegible]af de jaren 70 is er echter sprake van een toename in [illegible]gaande analyses van detail-onderwerpen uit de ge[illegible]iedenis vergeleken met oppervlakkiger algemene [illegible]chrijvingen.

[illegible] kerkgeschiedenis, bijvoorbeeld, werd beschreven door [illegible]mmanuels, Hartog en Lampe, ekonomische en bankaire [illegible]erwerpen vinden we bij Van Soest, muziekgeschiedenis bij [illegible]kaljon en Palm, gezondheidszorg bij Van Zaanen en En[illegible], Schildkamp en Boom behandelden onderwerpen uit de [illegible]tsgeschiedenis, Ozinga en Winkel de architectuur, over [illegible]avenopstanden publiceerden Paula en Hartog en over An[illegible]ianen in Nederland Van Oostindie en Maduro. Deze opsom[illegible]ng kan nog aangevuld worden met gedenkboeken over di[illegible]se instellingen, en monografieën over bijvoorbeeld Dr. Ca[illegible]les, L.B. Smith, Poiz en Gorsen [illegible]

Opvallend [illegible] dat [illegible]ortgekomen is uit de studie van de 19-de eeuwse ge[illegible]iedenis: Renkema beschreef de landbouw, Lampe de [illegible] van de katholieke kerk en [illegible] de [illegible] Sas[illegible]. Kortgeleden is aan dit laatste rijtje een nieuwe stu[illegible] op de Benedenwindse eilanden van de Nederlandse [illegible]tillen in de negentiende eeuw.

[illegible]utten, zelf apotheker, [illegible]te zich bij zijn onderzoek [illegible]erste instantie op de ge[illegible]denis van de farmacie in [illegible]egentiende eeuw. Omdat [illegible]ntwikkelingen binnen de [illegible]acie zich moeilijk los van [illegible] volksgezondheid la[illegible]eschouwen, heeft hij ui[illegible]delijk gekozen voor een al[illegible]enere aanpak, zij het dat [illegible] apotheekgebeuren [illegible] bleef in het werk.

[illegible] het opzetten van zijn stu[illegible] stelde Rutten als be[illegible]ijkste vragen, waar een [illegible]woord op gegeven moest [illegible]:

[illegible] Hoe werden ge[illegible]heidszorg en farmacie in [illegible]e eeuw door de overheid [illegible]eld?

[illegible] Welke voorzieningen waren [illegible]t gebied aanwezig?

[illegible] waren betrokken bij de [illegible]fening van genees-, heel[illegible] verloskunde en artsenij[illegible]kunst?

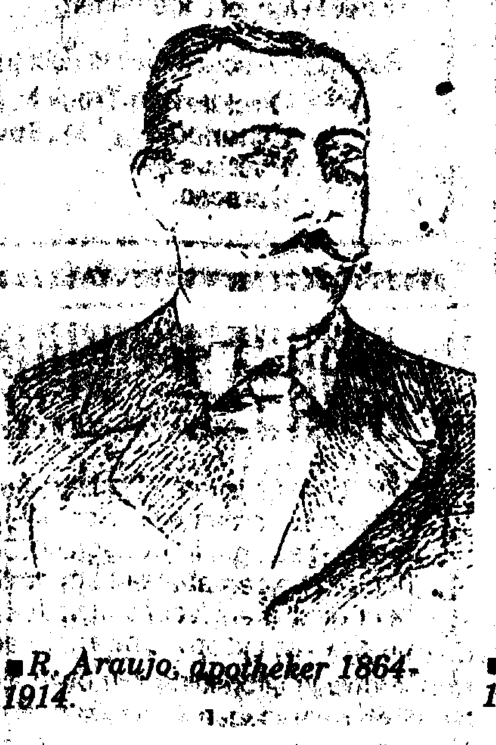
[illegible]e vragen komen in een [illegible] hoofdstukken aan de or[illegible]. [illegible] een hoofdstuk [illegible] informatie". Na een [illegible] beschrijving van de ge[illegible]denis van de Nederlandse Antillen, behandelt Rutten de bestuursontwikkeling door de eeuwen heen, waarbi de nadruk vooral ligt op de 19e eeuw.

Een volgend hoofdstuk (het derde, de inleiding meegeteld) gaat over "ziekte en genezing" en is het omvangrijkste uit het werk. Hierin komen ter sprake de bevolkingsopbouw, klimaat en gezondheidstoestand, de extra, intramurale en openbare gezondheidszorg, het kostenaspekt, de volksgeneeskunde en de patieënt.

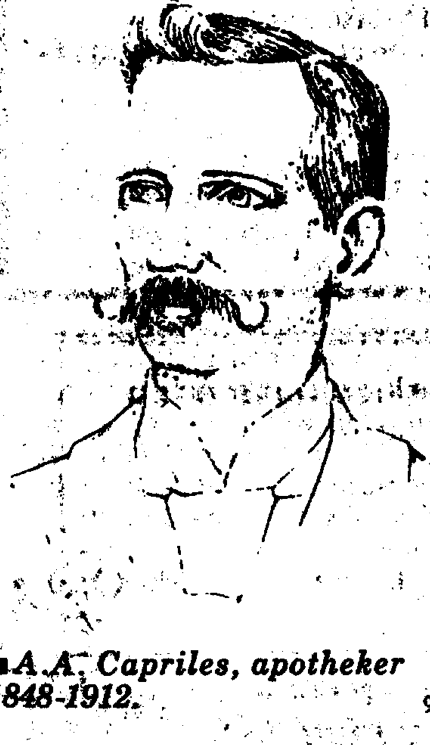
Het vierde en laatste hoofdstuk behandelt de geschiedenis van de farmacie: overheidsbepalingen, de opleiding op het gebied van de farmacie, de apothekers en apotheken op Curaçao, de geneesmiddelenvoorziening, de produktie van medicinale grondstoffen en de opkomst van het verpakte geneesmiddel. In een nabeschouwing worden de uit het onderzoek te trekken konklusies besproken. Samenvattingen werden opgenomen in het Nederlands, Engels, Spaans en Papiamentu.

BIJLAGEN

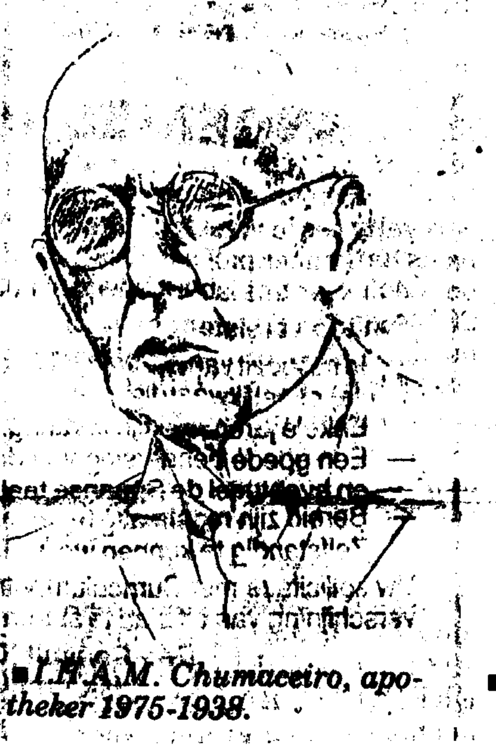
Als bijlagen zijn opgenomen de verschillende wetten en andere bepalingen betreffende diverse aspekten van gezondheidszorg, naamlijsten van apothekers, artsen en anderen (inklusief wat genealogische gegevens), alsook een uitgebreide literatuurlijst en een register van personen. Een ruim aantal afbeeldingen van



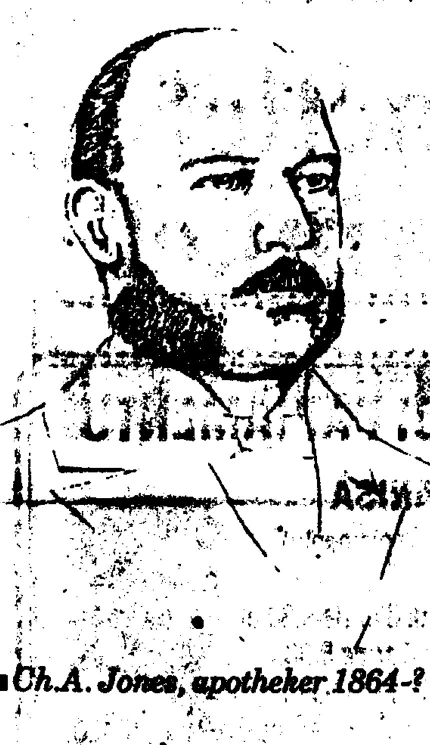
▪*R. Araujo, apotheker 1864-1914.*



▪*A.A. Capriles, apotheker 1848-1912.*



▪*I.B.A.M. Chumaceiro, apotheker 1875-1938.*



▪*Ch.A. Jones, apotheker 1864-?*

Apothekers en chirurgijns, gezondheidszorg op de Benedenwindse Eilanden van de Nederlandse Antillen in de negentiende eeuw (Van Gorcum, Assen, 1988) is de titel van het proefschrift waar dr. A.M.G. Rutten, apotheker, afgelopen donderdag aan de Rijksuniversiteit te Leiden bij prof. dr. H.A. Bosman-Jelgersma, hoogleraar geschiedenis van de farmacie, op promoveerde. Dr. Rutten, die gehuwd is met de Curaçaose Marie Louise Corsen, is van 1956 tot 1966 als apotheker werkzaam geweest op Curaçao. Hij publiceerde eerder Leven en muziekwerken van de dichter-musicus J.S. Corsen (Van Gorcum, Assen, 1983, ISBN 90-232-2027-7).

met de volksgezondheid in de Antillen zou er goed aan doen kennis te nemen van Rutten's werk. Alhoewel de nadruk wordt gelegd op de farmacie besteedt Rutten veel aandacht aan alle andere vlakken van de volksgezondheid, inklusief het ziekenhuiswezen, de militaire gezondheidszorg, de volksgeneeskunde, artsen, tandartsen en vroedvrouwen.

Maar niet alleen op het gebied van de volksgezondheid heeft Rutten nieuws te melden. Ook de muziek komt ter sprake. De tiende stelling bij het proefschrift luidt: "Gezien de overeenkomst van de melodie van het Curaçaose volkslied 'Nos Tera' met die van het zeventiende eeuwse zeemanslied 'Gy wispeltuurighe matroos – een nieuw liedt van Malacke in Oost-Indieën', is het onwaarschijnlijk dat Fr. M. Candidus Nouwens (1863-1938) de componist is van 'Nos Tera'...

KRITIEK

Zonder [illegible] te willen [illegible] [illegible] moet opgemerkt worden dat er hier en daar ook wel kritische aantekeningen [illegible] kunnen worden. [illegible] de enorme hoeveelheid archiefstukken die Rutten verwerkte, heeft hij op een [illegible] plaats iets over het hoofd gezien, dat zijn gegevens [illegible] Wim Rutgers in zijn Het nulde hoofdstuk van de Antilliaanse literatuur naar verwijst.

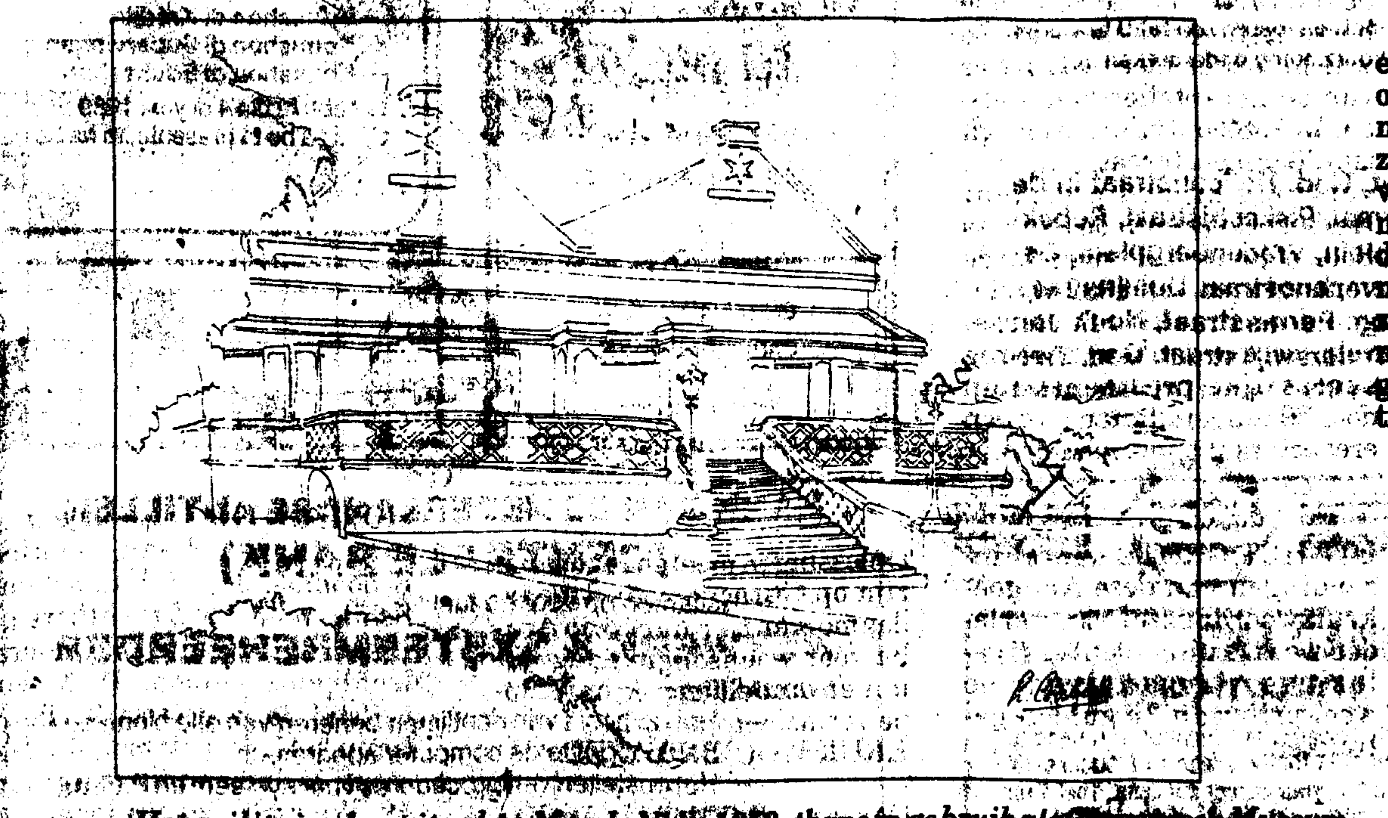
Hier en daar trekt Rutten misschien wat al te snel konklusies. Of de naam Beelbaai met "buis bai" te maken heeft, valt bijv. te betwijfelen, alsook het gegeven dat bij de bouw van een huis de zitkamer ruim genoeg werd gebouwd om er overledenen in op te baren. Dit laatste is eerder een bijkomstigheid dan een primair uitgangspunt; het is immers dezelfde sala die ook voor toch wel vaker voorkomende feesten werd gebruikt.

KIKKERS

Op een paar plaatsen gebruikt Rutten gegevens uit de 20ste eeuw, die niet van toepassing zijn op de 19e. Zo is het onmogelijk dat in de 19e eeuw op Curaçao kikkers gebruikt werden als volksgeneesmiddel: het diertje werd pas omstreeks 1910 op Curaçao ingevoerd. Hetzelfde geldt voor het gebruik van wierook in de cultus rond Jose Gregorio Hernandez, een cultus die pas na de dood van deze arts in 1919 op gang is gekomen.

[illegible] "[illegible] pieu" (om muggen te zitten) en dat is naar de auteur van *Apothekers en chirurgijns* toe ook niet fair: hij heeft de belangstellende lezer, of deze nu

'Een ieder die te maken heeft met de volksgezondheid in de Antillen zou er goed aan doen kennis te nemen van Ruttens werk...'



▪*Het militaire hospitaal te Mundo Nobo 1853, thans in gebruik als [illegible] Museum.*



▪*Waterverkoper op Curaçao.*

apotheken, ziekenhuizen en apothekers, advertenties en andere publikaties (voor een belangrijk deel van de hand van de echtgenote van de schrijver) verlevendigen het geheel.

Rutten presenteert in zijn studie een indrukwekkende hoeveelheid tot nog toe onbekend feitenmateriaal betreffende de volksgezondheid in de 19e eeuw in het algemeen en meer in het bijzonder over de farmacie. Niet alleen vult hij leemtes aan in de bestaande kennis van het onderwerp en korrigeert hij eerdere aannames. Hij brengt een schat aan nieuwe gegevens ter sprake, waar eerder niet of nauwelijks over werd gepubliceerd, daarbij ook nog strevend naar volledigheid. Wie niet bekend is met de toestand waarin de archieven, waaruit voor een dergelijke studie geput moest worden, zich bevinden, zal niet goed beseffen hoeveel tijd en moeite Rutten zich moet hebben getroost om alleen al het materiaal voor zijn proefschrift bijeen te krijgen.

Bij het lezen van *Apothekers en chirurgijns* valt op hoeveel van wat wij beschouwen als ontwikkelingen uit onze "moderne" tijd, al veel eerder bestond. Nu valt dat wel vaker op bij het lezen van geschiedkundig werk, maar toch zou men dat bij dit specifieke onderwerp niet zo gauw verwachten. Zaken die nog steeds onderwerp van diskussie zijn (zoals bijvoorbeeld het aantal apotheken en het bezit van apotheken) waren dat honderd jaar geleden ook al, evenals de zorg voor de minder bevoorrechte bevolkingsgroepen.

De wetgeving uit de vorige eeuw bevat in principe al die onderwerpen, waar de moderne wetgever zich ook mee bezighoudt en aan de oplossing van gezondheidswerkers [illegible] niet minder [illegible] dan nu het geval is. [illegible] [illegible] niet, waar [illegible] in de geschiedenis [illegible] tiveren.

Een ieder die te maken heeft vullen. Zo bestaat er een uitgebreide inventaris [illegible] van de geneesmiddelen [illegible] laten door de apotheker Cornelis Jacobus de Windt, [illegible] lijk gebruikt [illegible] den in de [illegible] geneesmiddelen [illegible] Rutten heeft [illegible] nen krijgen [illegible] (de [illegible]) The Curaçao [illegible] in de diskussie [illegible] de pokken-[illegible] krant werd [illegible] en [illegible] apotheker, arts of andere werker in de gezondheidszorg is of enkel belangstelling heeft voor de geschiedenis van de Nederlandse Antillen heel wat te bieden. Maar dat de lezer zelf tot zich moet nemen door *Apothekers en chirurgijns* ter hand te nemen [illegible] geen spijt van hebben.

CAREL DE HASETH

▪*Advertenties in De Curaçaosche Courant [illegible]*

BEKENDMAKING.

D[illegible] [illegible] D. [illegible] kocht heeft en zyne Nieuwe Apotheek met vele versche Medicynen voorzien en in hetzelfde lokaal geplaatst heeft. Hy verzekert zyne begunstigers van [illegible] bediening, en beveel zich in hunne [illegible] gunst.

C. W. ZEPPENFELDT.

Den 23sten January 1829.

NB.—Er [illegible] een Jongeling van 12 à 14 jaren oud, van [illegible] familie, [illegible] hiertoe genegen zynde, vervoege zich tot [illegible] informatie en voorwaarden, by

C. W. ZEPPENFELDT.

BEKENDMAKING.

DE ondergeteekende, reeds sedert de maand September 1832 na afgelegd examen als Apothecar geadmitteerd zynde, en met het begin der maand July ll. de Apotheek van zynen Stiefvader den heer C. W. Zeppenfeldt, overgenomen hebbende, heeft de eer—nu hy in het begin dezer [illegible] uit Noord Amerika, een groot assortiment versche medicynen ontvangen heeft—het geëerde publiek kennis te geven: dat hy hetzelfde lokaal, namelyk het [illegible] gedeelte van het Huis No. 14[illegible], in de Breede Straat, zal blyven occuperen en dat hy [illegible] zich ten pligte zal stellen meer en meer het vertrouwen en de [illegible] zyner begunstigers te [illegible]

F. A. SCHOBER.

Den 23sten Augustus 1833.

BEKENDMAKING.

DOOR aankoop [illegible] van den hier gevestigden Drogeryhandel en Apotheek van de firma

R. BERGTER & Co.,

brengen wij hierbij ter kennis van het geëerde publiek, dat wij van heden af die zaak op [illegible] voet onder de firma

JONES & BORCHERT

zullen voortzetten.

Des Apotheek [illegible] reete leiding staan van [illegible] Georg Borchert, die het [illegible] kers-diploma in [illegible] worven heeft, waar [illegible] jaar in het vak werkzaam [illegible] weest, en, op dit eiland [illegible] gelegd hebbende, bevoegd verklaard tot de uitoefening der artsenijmengkunst.

Zij, die de [illegible] met hunne begunstiging [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] den 15n. September [illegible]

CHARLES AUGUST JONES.

GEORG BORCHERT.

Stiefgezinnen in problemen

Vader en moeder scheiden: wat gebeurt er met de kinderen?

EEN KWART van de Nederlandse stiefgezinnen verkeert in de problemen. Dat betekent dat leden van ruim vijfentwintigduizend gezinnen, waarin een stiefvader of -moeder mede de zorg draagt voor de kinderen uit een eerder huwelijk, bij hulpverleners te rade gaan. In die families zijn er onderlinge botsingen tussen de kinderen en hun natuurlijke of stiefouders.

Het aantal stiefgezinnen in Nederland, nu ruim honderdduizend, zal in de komende jaren verdrievoudigen en het aantal stiefkinderen zal dan circa een half miljoen zijn.

Op de problemen in die dan omvangrijke groep moeten hulpverlenings- instanties in Nederland, zoals de RIAGG-bureaus, zich ernstig gaan bezinnen, zo blijkt uit een rapport.

Een aantal onderzoekers van de faculteit sociale wetenschappen van de Rijksuniversiteit van Utrecht heeft zich de afgelopen tijd in het stiefgezin verdiept en de bevindingen vastgelegd in het boek 'Stiefgezinnen: gewoon of anders?".

"Stiefgezinnen zijn in onze samenleving nog alti d in de minderheid", aldus de leider van het onderzoek, dr. Ed Spruijt. „Bovendien wordt er in onze samenleving altijd bedenkelijk naar stiefgezinnen gekeken. Een gezin behoort een gewoon gezin te zijn: een vader, een moeder en een paar kinderen. Stiefgezinnen kunnen en mogen eigenlijk niet goed gaan."

VREEMDE

Spruijt: "Echtscheiding is geaccepteerd, maar bij de vorming van een stiefgezin komt er een vreemde vader of moeder bij. In 92 procent van de gevallen zijn dat stiefvaders omdat bij voogdijtoewijzing de kinderen vrijwel altijd naar de moeder gaan. Nou, zo is de algemene opvatting, zo'n vreemde vader erbij, dat moet dus mislukken.

Wij hebben daarom onderzocht of de maatschappelijke tolerantie en acceptatie van het leven in een stiefgezin van invloed is op de positieve en negatieve ervaringen van de leden van dat gezin. Het blijkt dan dat er behoorlijke problemen zijn: van het gegeven dat een kwart van de betrokkenen hulpverlening nodig heeft zijn wij behoorlijk geschrokken". Stiefgezinnen ontstaan als partners in een huwelijk, die samen kinderen hebben, gaan scheiden en, na enige tijd, weer een nieuw huwelijk aangaan. Een van de partners brengt dan kinderen mee, die met een nieuwe (stief)moeder of, meestal -vader te maken krijgen. Dat soort gezinssituaties is de afgelopen decennia nogal toegenomen.

VERKLARINGEN

Dr. Spruijt: "De groep, die wij onderzocht hebben zijn dus de gescheidenen. Tot aan de jaren zeventig werd er in Nederland wel gescheiden van echt, maar in niet zo'n rampzalig aantal. Er waren toen jaarlijks een 12.000 echtscheidingen per jaar. Dat is daarna flink gestegen, vanaf 1978 ging het hard; in 1985 was het hoogtepunt: 35.000 echtscheidingen in Nederland. Nu is het weer gedaald naar circa 29.000 per jaar.

Daar zijn wel verklaringen, voor, de economische teruggang bijvoorbeeld; het is nogal moeilijk om twee huishoudens te vormen uit één geldbron. En er blijkt ook een soort herbezinning plaats te vinden; de trend naar meer individualisering, meer losse relaties, het opkomen voor jezelf, dat maakt weer plaats voor de paarrelaties. Er wordt door jongeren meer getrouwd dan een aantal jaren geleden. En je ziet ook dat de hertrouwhuwelijken behoorlijk stijgen".

Het Utrechtse onderzoeksteam ondervroeg de leden van veertig Nederlandse stiefgezinnen mondeling en voerde bij nog eens 230 een schriftelijke enquete uit. Er kwam geen rooskleurig beeld te voorschijn uit die ondervragingen, vooral niet toen de resultaten van het onderzoek geëxtrapoleerd werden op al die honderdduizend stiefgezinnen.

"Iedereen moet in de situatie van het stiefgezin maar zijn eigen weg zien te vinden", zegt dr. Spruijt, "dat is heel moeilijk. In een kerngezin, dus zo'n familiesituatie die beantwoordt aan het ideaalbeeld, heb je dat niet. Iedereen daarin weet hoe het gaat: als je groot bent, ga je trouwen, dan krijg je kindertjes.

Het nieuwe stiefgezin is pas in onze jaren gevormd, het is te vers. Soms gaat het goed, maar het is uit ons onderzoek wel duidelijk dat het in de stiefgezinnen vaker niet goed gaat dan in de gewone gezinnen. In een kwart van die gezinnen gaat het niet goed, meestal met de kinderen, want de lijden sowieso het meest, die hebben geen stemrecht, ze moeten mee met de beslissing van de ouders en hebben zich maar te schikken in de situatie".

Proton-restant stort neer bij grens VS-Canada

MOSKOU — Aan de Amerikaans- Canadese grens zijn delen neergestort van de derde trap van de afgelopen woensdag gelanceerde Sovjetrussische raket Proton.

Dit heeft het officiele Russische persbureau TASS bekend gemaakt onder aanhaling van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken. Tass meldde dat de Proton was gelanceerd vanaf de raketbasis Baikonoer in Kazachstan om de drie satellieten Cosmos 2022, 2023 en 2024 in een baan om de aarde te brengen. Bij terugkeer in de dampkring is de raket kennelijk niet volledig verbrand, aldus Tass dat daaraan toevoegde dat inmiddels een onderzoek is begonnen.

De Amerikaanse pater Theodore M. Hesburgh, die sinds 1982 het WERELDRECORD EREDOCTORATEN bezit, neemt een nog grotere voorsprong op de concurrentie. Hij krijgt deze maand vier eredoctoraten, waarmee hij zijn totaal op 118 brengt. Hesburgh (71), lid van de religieuse congregatie van het H. kruis, was van 1952 tot 1987 hoofd van de universiteit in Notre Dame in de staat Indiana. Hij heeft vele bestuursfuncties vervuld. Zo was hij onder meer voorzitter van de Rockefeller Foundation. In 1982 ontving Hesburgh zijn 90e eredoctoraat. Daarmee verdrong hij oud-president Herbert Hoover uit de Guiness Book of Records. Hoover, bij de verkiezingen van 1932 verslagen door Franklin D. Roosevelt, werd ondanks zijn weinig succesrijke presidentschap door 89 universiteiten met een eredoctoraat onderscheiden.

Leerconsulent Candelaria

Curaçaoënaar actief in Haagse werkwinkel

REGENTES / VALKENBOS — Proberen werkloze mensen weer op de rails te krijgen. Zo omschrijft werkgelegenheids- consulent Jeanette Bekker de taak van de Werk & Scholingswinkel voor Regentes/ Valkenbos, Den Haag. Onlangs is de feestelijke opening, maar de werkzaamheden zijn al begonnen.

"In het motiveren en op het spoor zetten van mensen gaat veel tijd zitten", zegt Jeanette Bekker, een van de drie medewerkers van de winkel. "Wij zijn een voorportaal voor de andere instellingen in de stad. We geven intensieve begeleiding, maar daardoor is het niet makkelijk om onze score vast te stellen".

De wijkwinkels voor werk en scholing zijn het sluitstuk van de Haagse maatregelen om de langdurige werkloosheid aan te pakken. Voor de hele stad is er bureau Werkraad, een samenwerkings- verband van de sociale dienst en het arbeidsbureau, maar voor sommige werklozen blijkt het moeilijk om daarvan gebruik te maken.

In Laakkwartier- Noord is op initiatief van buurtbewoners enige tijd geëxperimenteerd met een wijkgerichte aanpak van de werkloosheid. Dat bleek de moeite waard, en daarom heeft het gemeentebestuur besloten ook andere achterstandswijken een werkwinkel te geven.



■ *De medewerkers van de Werk & Scholingswinkel voor Regentes / Valkenbos. Van links naar rechts Efren Candelaria, Jeanette Bekker en Helga Levant.*

ERVARING

De medewerkers van de winkel voor Regentes/ Valkenbos zijn van verschillende herkomst: Jeanette Bekker studeerde maatschappelijk werk en was zes jaar lang een van de eigenaren van café De Plak.

Haar assistent Helga Levant volgt de middelbare beroeps- opleiding sociale dienstverlening en werkte eerder bij het opbouwwerk in de Schilderswijk.

Leer-consulent Efren Candelaria is een onderwijzer uit Curaçao, werkte jarenlang in een opvangproject voor uitvallers uit het voortgezet onderwijs en studeert nu aan de avond-heao.

KLOOF

Bij langdurige werkloosheid, zo blijkt steeds weer uit onderzoek, neemt de motivatie snel af om iets aan de positieverbetering te doen. Voor etnische minderheden is de opleiding vaak een probleem; bovendien blijkt dat na de basiseducatie het beroepsonderwijs nog steeds moeilijk bereikbaar is. Leerconsulent Efren Candelaria richt zijn speciale aandacht op het overbruggen van deze kloof. "Er zijn een heleboel onderwijsvoorzieningen, mijn taak is die voor de bewoners te ordenen".

Eigen projecten en vacatures binnen de wijk zijn de punten waar de drie de komende tijd eveneens aandacht aan willen geven. De voorbereidingen richten zich op projecten voor migranten- vrouwen, wijkonderhoud en de bouw. Jeanette Bekker heeft bovendien contact gelegd met de winkeliers- vereniging, in de hoop dat ondernemers vacatures beschikbaar stellen aan werkloze buurtbewoners.

"Werk garanderen kunnen wij nooit, maar we kunnen wel de kans vergroten. Er zijn hier vierduizend geregistreerde werklozen. Veel van hen zijn snel uit hun evenwicht. Door de gesprekken hier kunnen we daar verbetering in brengen".

Die verandering moeten de werkzoekenden niet te snel verwachten, zegt Efren Candelaria: "Door de druk van de sociale omstandigheden willen ze snel resultaat. Maar een achterstand van jaren is moeilijk in drie maanden in te halen".

UIT HET GROTE aantal inzendingen van deze Amigoe-kruiswoordpuzzel van verleden week is uiteindelijk als gelukkige winnaar(es) van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

W.L.M v.d. Burg
Torricellistr. 19
Oranjestad, Aruba

De winnaar(es) kan zijn/haar prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe Aruba Nassaustraat 110 (tot 15.00 uur 's middags).

Oplossingen moeten ingediend zijn op Curaçao vóór donderdagmorgen tien uur en op Aruba vóór woensdagmiddag vijf uur en duidelijk op de envelop pe vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

Curaçao - P.O.B. 577; Aruba - Nassaustraat 110 en Bonaire - Kaya Gobernador Debrot 154, t.n.v. de heer Hubert Linkels.

DE GOEDE inzending had er aldus uit moeten zien:

HORIZONTAAL: 1. Menens; 6. Mol; 8. Altaar; 13. Akelei; 15. IJsbeer; 17. Lot; 19. Bars; 20. Pact; 21. Kok; 23. D.P.; 24. Au; 25. Ge; 26. Me; 27. Eed; 29. Unie; 31. Rest; 33. Hes; 34. Nerts; 36. Trein; 38. Emelt; 40. Novum; 42. Fit; 43. Armee; 44. Esp; 45. Sap; 47. Olm; 48. Sta; 50. Aar; 51. Dra; 52. Sap; 55. Inn; 57. Ark; 59. Gek; 61. Kleed; 63. Bes; 65. Maart; 67. Feest; 68. Kolos; 70. Staat; 72. Alk; 73. Soos; 75. Plat; 77. Spa; 78. Ti; 79. Op; 80. Os; 81. Pa; 82. Aga; 84. Agio; 86. Foto; 88. Oer; 89. Letsel; 91. Apepak; 93. Limiet; 94. Men; 95. Rafels.

VERTIKAAL: 1. Melden; 2. Nat; 3. E.k.; 4. Neb; 5. Slaan; 6. Mis; 7. Lijp; 8. Abces; 9. Let; 10. Te; 11. Ark; 12. Rekest; 14. Eruit; 16. Sagen; 18. Opeens; 22. Omelet; 28. Drop; 29. Usus; 30. Erf; 31. Rit; 32. Term; 33. Hees; 35. T.V.; 37. Eik; 39. Mm; 41. Maand; 43. Alarm; 44. Eis; 46. Pan; 47. Ora; 49. Aak; 53. Akelig; 54. Plek; 55. Iets; 56. Vel; 58. Kast; 59. Gras; 60. Etappe; 62. Es; 63. Bos; 64. Sop; 66. At.; 67. Fataal; 68. Kopie; 69. Sloop; 71. Taarts; 74. Oogst; 76. Aster; 83. Alm; 84. Ate; 85. Olm; 86. Fan; 87. Opa; 88. Oke; 90. Ei; 92. Af.

KIESKEURIG

Bedrijfskader

AAN DE Hogeschool Eindhoven, afdeling Technisch en Laboratorium- onderwijs, wordt sinds enkele jaren een opleiding verzorgd onder de naam BKA- Bedrijfskader. In tegenstelling tot andere Hogere Beroepsopleidingen duurt deze cursus twee jaar. Het is een brede en praktijkgerichte opleiding. Er zijn twee richtingen die je kunt volgen:

— de commercieel- administratieve richting (CA),
— de technisch- organisatorische richting (TO).

Voordat je aan de studie begint moet je een keuze gemaakt hebben voor een van beide richtingen. Ditmaal wil ik aandacht besteden aan de CA-richting.

COMMERCIEEL- ADMINISTRATIEVE RICHTING

Als CA-er kom je veelal terecht in de dienstensector van een bedrijf. Met name bij afdelingen als Inkoop, Verkoop en Administratie.

Met het behalen van je diploma heb je geen specialistische studie achter de rug. Dat is de kracht van deze opleiding. Je bent op de hoogte van een groot aantal bedrijfsmatige zaken waardoor je bij veel bedrijven ingezet kan worden. Dat geldt zowel voor de CA- als de TO-richting.

Tot nu toe vonden de afgestudeerden van deze studie vrijwel meteen werk. De praktijkgerichtheid van de opleiding geeft de mogelijkheid je snel in te werken en na een aantal jaren door te stoten naar een leidinggevende positie binnen het bedrijf. Veel afgestudeerden komen terecht in de automatiserings- branche of de banksector. Een aantal begint met een eigen zaak of adviesbureau.

Andere voorbeelden zijn medewerker van de Interne Controledienst, assistent bedrijfsleider, manager in de Horeca, personeels- functionaris, enz. Met deze opleiding ben je voor veel bedrijven interessant omdat je over veel bedrijfsproblemen kunt meepraten en op veel gebieden inzetbaar bent.

Tenslotte kun je met deze opleiding verder studeren.

De vakken die onderwezen worden. Dat zijn o.a. recht, bedrijfseconomie en bedrijfs- administratie, marketing, wiskunde en statistiek, sociologie/psychologie, Nederlands, Engels en Spaans en lichamelijke vorming en sport.

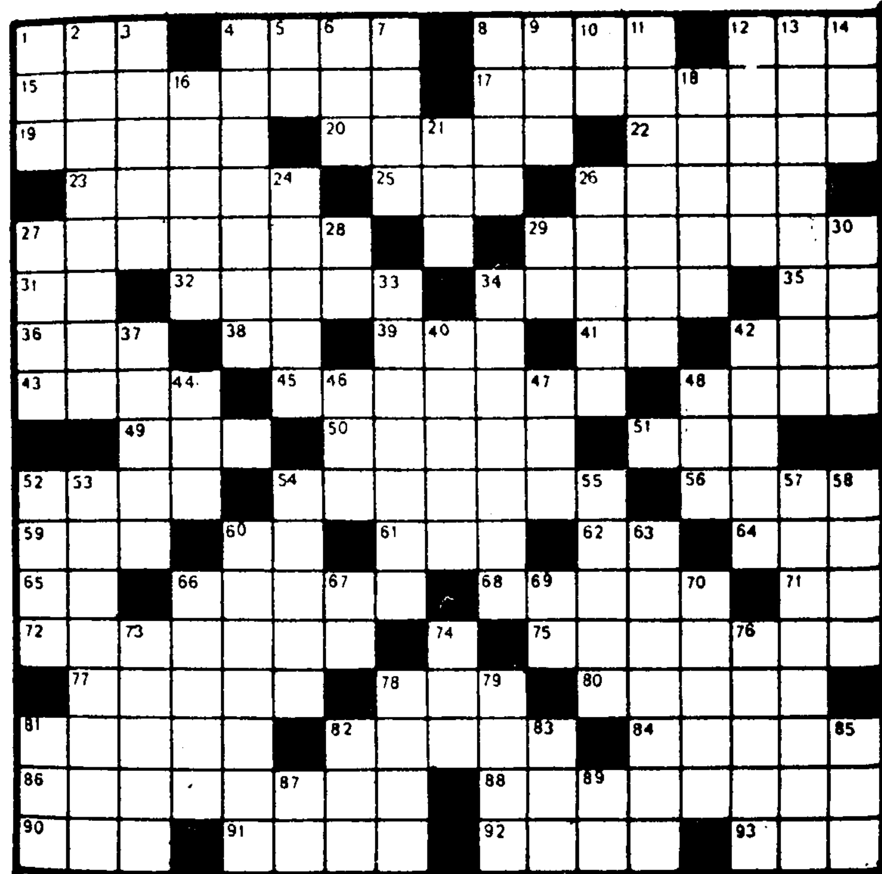
Bij het volgen van deze studierichting moet je er terdege rekening mee houden dat het programma zeer zwaar is. Naast de vele lesuren wordt er van je verwacht dat je in je eigen tijd de studiestof bijhoudt en werkt aan opdrachten en projecten voor verschillende vakken.

Daar staat dan wel tegenover dat studenten zeer veel inspraakmogelijkheden hebben bij de vaststelling van het studierichtings- beleid. De studiekosten voor het eerste jaar bedragen ongeveer 3000,-. Net als voor andere studierichtingen kom je in aanmerking voor studiefinanciering.

Wil je meer over deze studie weten neem dan contact op met: Onderwijsinformatie- centrum Hogeschool Eindhoven, Postbus 347 5600 AH Eindhoven.

P. CASIMIRI

KRUISWOORD-PUZZEL



HORIZONTAAL: 1. Jongensnaam; 4. Lichaamsdeel; 8. Mening; 12. Hoofd van een klooster; 15. Steekwapen; 17. Schoonmaken; 19. Van het genoemde; 20. Kortschrift; 22. Schitterend; 23. Vruchtbare plaatsen; 25. Watervogel; 26. Plaats in Limburg; 27. Onderzoekend waarnemen; 29. Beleefdheids- betoon; 31. Muzieknoot; 32. Lijn; 34. Harde delfstof; 35. Boksterm; 36. Bouwland; 38. Neon; 39. Bijbelse figuur; 41. Voorzetsel; 42. Sleepnet; 43. Gasvormig element; 45. Iemand die veel gevaren heeft; 48. Schaapkameel; 49. Weg; 50. Schuin lopen; 51. Afsluiting; 52. Vlek; 54. Gletsjerpuin; 56. Stad in Japan; 59. Voorzetsel; 60. Insekt; 61. Een zekere; 62. Reeds; 64. Wig; 65. Landbouwwerktuig; 66. Stad in Frankrijk; 68. Uitnodigen; 71. Gewichtseenheid; 72. Strooibiljet; 75. Dubbel huwelijk; 77. Sprook esfiguren; 78. Bijbelse figuur; 80. Gissen; 81. Vruchten; 82. Keet; 84. Eiland van de Nw. Hibrides; 86. Granuleren; 88. Tak van Sport; 90. Verbond van Nederlandse Ondernemingen; 91. Aantekening; 92. Bederfwerende verfstof; 93. Plaats in de N.O. polder.

VERTIKAAL: 1. Noorse god; 2. Giftig verdovingsmiddel; 3. Rustbank; 4. Wegnemen; 5. Bekend filmfiguurtje; 6. Kunstwerk; 7. Schriftelijke mededeling; 8. Blijk van erkentelijkheid; 9. Vliegende schotel; 10. Nederlandse Spoorwegen; 11. Heidevogel; 12. Gescheiden; 13. Plaats op de Veluwe; 14. Trotyl; 16. Energiestraal; 18. Soort plant; 21. Ieder; 24. Woestijn in Israël; 26. Vervoermiddel; 27. Voorteken; 28. Neon; 29. Greenwich-tijd; 30. Meisjesnaam; 33. Verschaffen; 34. Demonische wezens; 37. Metaal; 40. Plaats in het Gooi; 42. Zaadpluis; 44. Vochtig; 46. Ik; 47. Een zekere; 48. Stuk haar; 52. Speelgoed; 53. Geluidstrechter; 54. Uit de weg gaan; 55. Voetpunt tegenover het zenit; 57. Liefhebben; 58. Landbouwwerktuig; 60. Verpanden; 63. Testamentaire beschikkingen; 66. Stemming; 67. Astatium; 69. Rivier in Siberië; 70. Voegwoord; 73. Ondergrondse; 74. Soort papagaai; 76. Rode verfstof; 78. Koordje van een kaars; 79. Ind. gewoonterecht; 81. Nederlands Katholiek Vakverbond; 82. Jongensnaam; 83. Bevel; 85. Grote bijl; 87. Soort onderwijs; 89. Bergplaats.

STICUSA OPGEHEVEN

'Er is nog niets definitiefs beslist'

DE OUDE VILLA in de J.J. Viottastraat in Amsterdam [...] voor veel mensen het eerste contact geweest met de [N]ederlandse Antillen. In Den Haag staat het Antillen[h]uis maar voor Amsterdam en omgeving fungeerde de [St]icusa vaak als eerste informatiebron.

Sinds 1 januari is de Sticusa opgeheven en haar taken [z]ijn door verschillende andere instellingen overgeno[m]en. De villa, met de bumperstructuur van Yubi Kirin[d]ongo als uitnodiging buiten staat er nog alsof er niets [v]eranderd is. Ook binnen blijkt niet veel veranderd. Het [ar]chief, de schilderijen, de boeken, alles is nog te be[z]ichtigen.

Helaas kwam mijn bezoek wel ongelegen, omdat er die dag [...]ijkdag was. Het pand in de J.J. Viottastraat staat te koop. De [sc]hijn bedriegt, alles lijkt wel hetzelfde, maar de afwikkelin[ge]n zijn wel bezig. Ook het meeste personeel is weg. Op de be[ga]ne grond zitten nog twee dames die de gasten ontvangen, [m]aar boven is alleen de heer H.J. Maat nog over, het hoofd [A]lgemene Zaken. Hij verzorgt samen met de vereffenaar, mr. [...].M. Flesseman de afwikkeling van de Stichting in liquida[ti]e. Tussen de laden kasten vol krantenknipsels en omringd [do]or schilderijen van J. Anemaet, Nola Haterman, K. de [W]indt en Kirindongo, b.v. vertelde hij het één en ander over [d]eze laatste loodjes.

— door Nel Casimiri —

"De Sticusa zou eerst voort[b]estaan in een andere vorm, [m]aar achteraf heeft men daar[va]n afgezien en wordt er toch [ge]liquideerd. De taken die nog [ui]tgevoerd moeten worden ge[sc]hieden door de gemengde [co]mmissie. In 1987 is er een [o]vereenkomst gesloten waar[bij] een gemengde commissie in [he]t leven is geroepen. Die be[st]aat uit vertegenwoordigers [va]n Nederland, van de Neder[la]ndse Antillen en van Aruba, [v]an ieder drie personen. Zij zul[le]n de uitvoering van de cultu[re]le samenwerking verzorgen. [Z]e komen daartoe periodiek bij [el]kaar om te bespreken hoe de [ge]lden die voor die culturele sa[m]enwerking ter beschikking [w]orden gesteld, aangewend [zu]llen worden".

[Z]itten er in die gemengde com[m]issie vaste vertegenwoordi[ge]rs of is de samenstelling wis[se]lend?

"De voorzitter van de Neder[la]ndse sektie is de directeur [v]oor Nederlands Antilliaanse [e]n Arubaanse Zaken, verder [ee]n vertegenwoordiger van [...]VC en een vertegenwoordi[ge]r van O en W. Van Curaçao [w]as een van de drie de Gedepu[te]erde van Cultuur toen, Angel [S]alzbach en van Aruba o.a. mi[ni]ster Croes".

[H]et gebouw wordt nu verkocht. [W]at gebeurt er met al het mate[ri]aal en de know how die hier [ve]rzameld werd?

"Het bureau van de Sticusa [is] definitief opgeheven. De ta[k]en worden overgenomen door [h]et kabinet. De gemengde com[m]issie neemt beslissingen over [d]e activa, dus over de diverse collecties. Naar aanleiding van die beslissingen worden ze overgedragen. Wij zi n druk doende. Er is een eerste aanzet, maar er is niets definitief beslist".

Hebt u al een idee wat er met de collecties gaat gebeuren? U hebt contact gehad met o.a. het Centraal Historisch Archief en met de Openbare Bibliotheek op Curaçao. Die zouden blij zijn met deze collecties.

"Het is zeer gecompliceerd. In onze bibliotheek bevinden zich Antilliaanse, Arubaanse, Surinaamse werken en algemeen Caribische werken. Het is een compact geheel, dat gebied. Het is moeilijk te zeggen:



'Alle facetten van ons werk moeten opnieuw worden doorgelicht...'

dit boek is typisch Antilliaans, dit is Arubaans en dit is Caribisch. Wij willen graag dat deze bibliotheek blijft voortbestaan en in zijn geheel bij elkaar blijft. Wij hebben hem aangeboden aan de bibliotheek van Den Haag onder deze voorwaarde met daarbij de eis dat zij voor constante aanvulling zorgen zodat de bibliotheek up to date blijft".

En hoe zit het met de kunstcollectie?

"Dat is ook moeilijk. Een splitsing in Antilliaans en Arubaans is ook hier een probleem. Er zijn bijvoorbeeld diverse Curaçaose kunstenaars die in Nederland wonen en stukken over Bonaire hebben geschilderd. Moeten die schilderijen nu naar Nederland, naar Curaçao of naar Bonaire? Het is een met zorg samengestelde collectie waarin werk van alle schilders is opgenomen.

Dat maakt het tot een unieke collectie. Het zou zonde zijn die te versnipperen. Dan wordt het werk van veertig jaar te niet gedaan. Dat is niet de bedoeling van de culturele samenwerking zoals we die nu wilden doen".

Is er al een begin van een oplossing?

"We zijn bezig, maar we zijn er nog niet helemaal uit. We denken dat de collectie in Nederland bijeen kan blijven. Dan zal ze ter beschikking staan van exposities via de gevolmachtigde ministers. In dat geval kan de collectie bijvoorbeeld worden ondergebracht bij de Rijksdienst voor de Beeldende Kunst".

Wie neemt de andere taken over?

"Het werkterrein van de Sticusa heeft vele facetten en die moeten allemaal opnieuw doorgelicht worden. Dan moet worden beslist welke taken in de nieuwe opzet uitgevoerd zullen worden. Die taakbepaling geschiedt door de gemengde commissie".

Zit u zelf ook in die commissie?

"Neen".

Wat gebeurt er met de know how van de Sticusa- mensen?

"Het is de bedoeling die te benutten door drie medewerkers over te doen gaan naar het Kabinet van Antilliaanse en Arubaanse Zaken, waardoor de expertise en de continuïteit gewaarborgd zullen worden. Overleg daarover is gaande".

Wanneer komt er meer duidelijkheid in deze zaken?

"Als de gemengde commissie weer bij elkaar komt zal het streven zijn meer duidelijkheid te krijgen over de taken en over de bestemming van de diverse collecties. Maar het is niet eenvoudig".

En wanneer komt de gemengde commissie weer bij elkaar?

"Dat weet ik niet. De nieuwe leden zijn wel bekend, maar dat moet ik opzoeken".

De heer Maat werkt al vijftien jaar voor de Sticusa en hij heeft in die tijd vier keer een bezoek gebracht aan de Antillen.

Als na de liquidatie uw bemoeienissen met de Sticusa ten einde komen, wat gaat u dan doen?

"Dat weet ik nog niet".

Hebt u veel banden met de Antillen overgehouden?

"Veel banden en veel plezier. Ik had contacten met instellingen op de Antillen maar ook regelmatig contact met mensen. Wie? So wie so natuurlijk met de Culturele Centra en met de diverse bibliotheken. Door de vele persoonlijke contacten was de werksfeer optimaal. Iedereen is ook gemakkelijk te bereiken waardoor optimaal gewerkt kan worden".

Het zal voor de culturele centra wel moeilijk werken zijn zonder de ruggesteun van de Sticusa?

"Dat is al overgenomen in 1975 door de Sohurna en daarvoor zijn in de plaats gekomen de OKSNA en UNOKA. Vertegenwoordigers van de Oksna en de Unoka hebben zitting in de gemengde commissie".

U bent nu bezig met uw laatste werkzaamheden voor de Sticusa, voor de Antillen en Aruba. Hebt u daar geen moeite mee?

"Ook voordat ik effectief in dienst trad van de Sticusa had ik al veel met de Sticusa te doen, maar dan in een ander verband. Ik hoop ook in de toekomst nog veel voor de Antillen en voor Aruba te kunnen doen".

Een baby voor een ton

KENT U haar nog: Louise [B]rown? In 1978 was zij de [e]erste reageerbuis-baby en [g]old haar geboorte als een won[d]er van de wetenschap.

Nu, elf jaar later, is zij een [v]an naar schatting 10.000 rea[g]eerbuis-kinderen; de eerste [g]eneratie die is geboren als ge[v]olg van de reageerbuis- be[v]ruchting zoals deze werd ont[w]ikkeld door de Britse dokto[r]en Steptoe en Edwards.

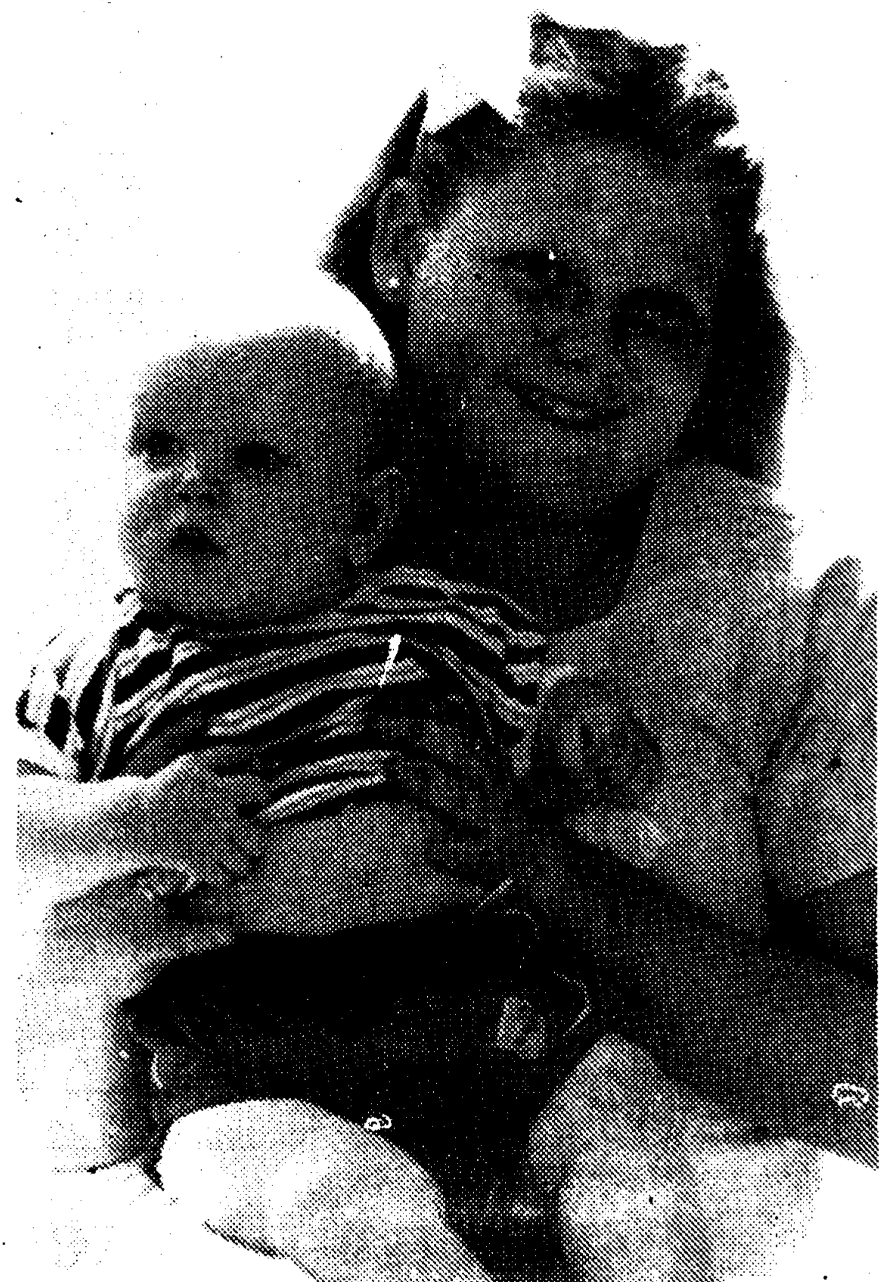
Op een aantal televi[si]eschermen in een tent heeft [L]ouise Brown het gisteren nog [e]ens allemaal kunnen terug[z]ien. Haar sensationele ge[b]oorte en ook alle opwinding en [k]ritiek in de wereldpers.

Kritiek op en bezorgdheid [o]ver de mens uit het reageer[b]uisje zjn gebleven. Maar tege[li]jk ook het intense geluk en de [g]rote blijdschap en voldoening [b]ij kinderloze echteparen, die [d]anzij de bevruchtings[t]echniek toch nog gezin[s]uitbreiding hebben gekregen.

Daarom ook waren er in het [s]poor van Louise Brown zo'n [6]00 reageerbuis-kinderen te[r]uggekeerd naar de particulie[r]e Bourn Hall Clinic in het [f]raaie groene landschap van Cambridgeshire, de kliniek die Patrick Steptoe en Robert G. Edwards samen hebben opge[z]et. De eerste is vorig jaar over[le]den, maar het werk waarvan [h]ij de grote pionier is geweest [w]ordt onverdroten door Robert Edwards voortgezet. In augus[t]us hoopt de kliniek de mijlpaal [v]an 2000 reageerbuiskinderen [t]e bereiken. En tegelijk de be[v]estiging als niet alleen 's we[r]elds grootste maar ook meest [s]uccesvolle centrum voor de be[h]andeling van menselijke on[v]ruchtbaarheid.

Deze boodschap was natuur[li]jk gekoppeld aan de feestelij[k]e samenkomst van de voor[m]alige reageerbuis-baby's en [h]un gelukkige ouders. Want de Bourn Hall Clinic is natuurlijk 'big business' en trekt uit alle delen van de wereld belangstelling. Uit Amerika, Afrika, het Verre Oosten en uiteraard ook dichterbij, Europa.

Op het grote tuinfeest rond de kliniek zagen wij bijvoorbeeld het echtpaar Muller-Stockl uit Wassenaar intens gelukkig paraderen met hun vierjarige blonde dochterje Helen. De nu 43-jarige Anne Marie Muller-Stockl is viermaal in de kliniek behandeld. De tweede poging was succesvol en daaruit werd Helen geboren.



...de nu tienjarige Louise Brown met op haar schoot Andrew Brown-Macheta, één van de jonste reageerbuis-baby's...

Na de vierde poging heeft Anne Muller-Stockl het opgegeven. "Je moet het allemaal meegemaakt hebben om te begrijpen wat het is om na jaren tevergeefs proberen en eigenlijk al bijna de moed te hebben opgegeven, toch nog je eigen kind te krijgen. Dat is dan inderdaad een wonder waar je eigenlijk al niet meer op had durven rekenen."

Een mevrouw uit Gloucestershire die net Anne Marie Muller-Stockl jaren naar een kind had uitgekeken, vertelde dat ook zij haar hoop had gevestigd op de kliniek van dr. Patrick Steptoe. Om de aanzienlijke kosten van de behandeling door middel van de reageerbuis- bevruchting die vaak meerdere malen moet worden toegepast, te kunnen betalen heeft zij haar huis moeten verkopen. "Mijn man en ik hadden er niet de minste moeite mee. Een eigen kind heeft voor ons altijd centraal gestaan", sprak zij lakoniek.

Voor de buitenstaander een wonderlijke gebeurtenis, deze reunie in de tuinen en het park rondom het oude Jacobijnse landhuis uit 1602, waarin de Bourn Hall Clinic is gevestigd. Al die vertederende 'snoepertjes', op hun mooist uitgedost natuurlijk voor de onvermijdelijke groepsfoto, samen met hun glunderende ouders. De draaimolens, de poppenkast met Jan Klaassen en Katrijn, de ranja, de koekjes en de thee.

En de slimme dames en heren van de publiciteitsafdeling, af en aan rennend om het de pers zo goed mogelijk naar de zin te maken. "U mag alleen praten, filmen en foto's maken als de mensen dat willen. U mag onder geen beding mensen lastig vallen die niet geïnterviewd willen worden. Dat zou onze relatie sterk verstoren. Dat kan jammer voor u zijn, want er staan hier in de Bourn Hall Clinic nog veel meer spectaculaire dingen te gebeuren", sprak een van de heren van de kliniek in uiterst verfijnd Engels.

ONWEZENLIJK

De sfeer had af en toe iets onwezenlijks. De tentjes met de koekjes en de slokjes, met de televisietoestellen waarop telkens oude video-opnamen van de overleden Patrick Steptoe, nu eens pratend met patiënten, dan weer achter de piano. Louise Brown en haar zesjarige zusje Nathalie plantten een noteboom en onthulden een maquette te zijner ere. En onder luid applaus werden 1250 gele balonnen opgelaten. Een voor elk kind dat via de Bourn Hall Clinic geboren is.

In de grootste tent speelden The Shoeshine Boys heel toepasselijk, 'Yes Sit that's my baby'. Aan een tafeltje voor ons viel een groot glas cola over het stralend witte jurkje van een klein Noors meisje. En naast ons hoorden wij een Engelse dame omstandig uitleggen dat haar ten slotte succesvolle poging om via de behandeling de Bourn Hall Clinic een natuurlijk gezin te krijgen, meer dan 100.000 gulden had gekost.

Wereldbevolking stijgt weer met recordsnelheid

WASHINGTON — De wereldbevolking kent weer een explosieve groei, nadat er in de jaren zeventig een periode van vertraging van de groei is geweest. Dit heeft een particulier Amerikaans bevolkingsonderzoeksbureau bekendgemaakt.

Volgens het Population Reference Bureau zal halverwege dit jaar de wereldbevolking zijn gestegen tot 5,24 miljoen mensen, bijna een kwart miljard meer dan in 1987.

Onderzoekers Carl Haub en Mary Kent zeggen dat de groei van vijf naar zes miljard mensen minder dan tien jaar zal duren, indien de groei in het huidige tempo voortgaat. Elk jaar komen er ongeveer 90 miljoen mensen op de wereld bij.

De bevindingen komen overeen met die in een rapport dat vorige week werd uitgebracht door Nafis Sadik, directeur van het bevolkingsfonds van de Verenigde Naties. Sadik heeft opgeroepen wereldwijd meer aandacht te besteden aan gezinsplanning en aan onderwijs en aan werkgelegenheidsprogramma's voor vrouwen.

Jaarlijks publiceert het onderzoeksbureau van Kent en Haub een overzicht van de opbouw van de wereldbevolking op posterformaat. De beide demografen signaleren tendensen en leveren hun deskundig commentaar op de cijfers. "Zelfs als we willen uitkomen op een stabiele wereldbevolking van 10 miljard, het dubbele van het huidige aantal mensen op aarde, dan moet er snel een daling van de geboortenoverschotten beginnen op te treden", zo signaleren beide onderzoekers.

In sommige landen, zoals Cina, Thailand en Indonesië, is de bevolkingsgroei het afgelopen jaar minder sterk geweest. In veel andere landen is dat niet of nauwelijks het geval. Alleen als in de jaren negentig de bevolkingsgroei in veel Afrikaanse en Aziatische landen wordt teruggedrongen, is er een kleine kans dat uiteindelijk de wereldbevolking een stabiel niveau onder de tien miljard zal bereiken, zo menen de beide onderzoekers.

Als de huidige groei zich voortzet, zal de wereldbevolking in het jaar 2000 zijn toegenomen tot 6,3 miljard, tegen 2020 tot 8,3 miljard en zal de wereldbevolking in 39 jaar zijn verdubbeld.

Er zijn grote verschillen tussen ontwikkelde en ontwikkelingslanden. In de ontwikkelde landen wonen nu 1,2 miljard mensen, en het zal 122 jaar duren voor dat aantal is verdubbeld. In de ontwikkelingslanden echter wonen nu al vier miljard mensen, en dat zullen er naar verwachting over 32 jaar acht miljard zijn.

China blijft het land met de meeste inwoners — 1,1 miljard — en zal naar schatting de bevolking in 49 jaar tijd zien verdubbelen. Op de tweede plaats staat India met 835 miljoen inwoners, en dat zal naar schatting in 32 jaar verdubbelen. Ver achter de eerste twee volgt de Sovjet-Unie met 289 miljoen inwoners en een geschatte verdubbelingstijd van 70 jaar. Op de vierde plaats komen de Verenigde Staten met 248 miljoen inwoners, en dat zullen er over naar schatting 98 jaar 496 miljoen zijn.

Vijfde land in bevolkingsgrootte is Indonesië, met 184,6 miljoen inwoners en een geschatte verdubbelingstijd van 35 jaar. Andere landen met meer dan 100 miljoen inwoners en hun geschatte verdubbelingstijd zijn: Brzilië, 147 miljoen inwoners (34 jaar); Japan, 123 miljoen inwoners (141 jaar; Nigeria, 115 miljoen inwoners (24 jaar); Bangladesj, 115 miljoen inwoners (25 jaar); Pakistan, 110 miljoen inwoners (24 jaar).

De taart van Pinkie

OP EEN DAG had Pinkie een [illegible] vriendjes [illegible] Muisjes en hagedisjes, geitjes, konijntjes, vogeltjes en een rupsje. Zelfs een paar mieren die anders veel te druk waren om [illegible] gelaten om [illegible]

[illegible] tje met Pinkie te komen maken. Ze [illegible] huisjes [illegible] over [illegible]

Niemand kan zo lekker taarten bakken als [illegible] Poetsje", kwetterde een parkietje en knikte zo hard met zijn kopje, dat het bijna van zijn tak af viel. "Ja", [illegible] het rupsje, "vooral als e er kleine hapjes van neemt. Dan heb je er langer plezier van".

"Ik vind dadeltaart het lekkerst" zei een van de mieren. "Ananastaart is nog lekkerder", vond een geitje. "Nee, [illegible]" "Vruchtentaart!" "Chocolade-[illegible]" "Bolo di [illegible] [illegible]

dacht Pinkie. Je roerde gewoon alles door elkaar, zette het in de oven en klaar was Kees. Hij pakte meel, boter, suiker en melk en deed alles in een schaal. Hij zou er maar flink veel suiker in doen.

Dat vonden de mieren lekker. [illegible] koelkast [illegible] restje [illegible] de maissoep [illegible] die dag ge[illegible]d.

Toen Pinkie eenmaal bezig was, wist hij niet meer van ophouden. Hij deed er ook nog stukjes dadel en mango in, pindakaas en hagelslag, zelfs bruine bonen roerde hij er door. Die waren voor het geitje, dat hem verteld had dol op bruine bonen soep te zijn. Van alles, wat Pinkie in de kast vond, deed hij iets in de schaal.

[illegible] altijd een likje van de tandpasta. Dat moest dus ook in de taart.

Een half uurtje later werden kabouter Brr en Poetsje wakker van een vreemd luchtje, dat uit de keuken kwam. "Help, ons huis staat in brand!" riep Poetsje angstig. Maar het was alleen maar de taart, die Pinkie net uit de oven haalde. "Ik heb hem zelf gebakken", zei hij trots.

"En nu ga ik al mijn vriendjes vragen, of ze een stukje komen eten. Wat zullen ze hem lekker vinden!"

"Oh", zei Poetsje aarzelend. Ze had nog nooit zo'n vreemde taart geroken. Maar misschien vonden de dieren zoiets wel lekker. De dieren, die even later in het kaboutertuintje zaten, rimpelden ook al hun neusjes. Pinkies taart rook wel heel anders dan die van Poetsje. Maar ze wilden hun vriendje niet teleurstellen en namen dapper een hapje van de taart.

"Hmm, lekker!" zeiden de geitjes. Zij lustten alles, zelfs Pinkies taart met pindakaas, tomatenketchup en tandpasta. "Ik eh.. heb nu geen honger meer. Ik heb net gegeten", zei een konijntje en schoof het stukje taart van zich af. "Zoiets heb ik nog nooit gegeten", mompelden de muisjes verlegen. Ze durfden, net als het konijntje, niet te zeggen, dat ze de taart helemaal niet lekker vonden.

"Ik hou niet zo van pepermunt taart", hoestte een hagedisje, dat net een likje tandpasta in zijn stukje had gekregen. En de mieren dribbelden [illegible] drijvig weer de mond i[illegible] "Het spijt ons", riepen z[illegible] gauw, "We hebben n[illegible] geen tijd om je taart [illegible] proeven".

"Het lijkt wel, of jull[illegible] mijn taart niet lekk[illegible] vinden", zei Pinkie b[illegible] droefd en nam zelf too[illegible] maar een flinke hap[illegible] "Aboe! Uche uche, prr[illegible] Hij spuugde het stuk ge[illegible] lijk weer uit en trok ee[illegible] heel vies gezicht. Pinki[illegible] lustte zijn eigen taar[illegible] niet!

Toen de dieren dat za[illegible] gen, begonnen ze alle[illegible] maal te lachen. En wee[illegible] je, wie het hardst lachte[illegible] Pinkie zelf! Daarna heb[illegible] ben de geitjes Pinkie[illegible] taart alleen opgegete[illegible] Poetsje had voor alle[illegible] maal nog een stukje da[illegible] deltaart en dat smaakt[illegible] heel wat beter. Dat von[illegible] den zelfs de geitjes!

NEL BASILIO

[illegible] Naomi [illegible] 8 jaar

In de Brievenbus

NAOMI, [illegible] kenen. he? [illegible] gehoord, dat je de eerste prijs gewonnen hebt van de tekenwedstrijd. Happy Birthday to Barbie. Hartelijk gefeliciteerd door,

TANTE [illegible]

Volg de stippen van 1 tot 25.

Getekend door [illegible] Wiedje de Jong

Papie Baviaan

JE HEBT VAST wel eens apen gezien. In de dierentuin of bij kennissen. Misschien hebben jullie zelf wel een aap thuis. Maar heb je ooit bedacht, hoe apen in de wildernis leven? Papie Baviaan is een jonge aap, die in de oerwouden van Oeganda, een land in Afrika woont. En ik ga jullie over een dag uit zijn apenleven vertellen.

Toen hij [illegible] was, zat hij dol[illegible] de rug [illegible] leen, omdat [illegible] heerlijk vond zo over [illegible] vlakte te "rijden", maar ook, omdat het hem zo [illegible] gevoel gaf. Als oom [illegible] of oom Pinu, een paar van de grotere Bavianen, maar even in de buurt kwamen, kon hij gelijk onder zijn moeder kruipen. Maar nu is hij daar te groot voor. Eerlijk gezegd voelt hij zich al een hele Piet!

Papie woont met zo'n 50 andere Bavianen op de rand van een grote vlakte, vlak bij het veilige bos. Van dat bos dwalen hij en zijn groep nooit ver af. Want stel je voor, dat hun grote vijand de panter plotseling zou verschijnen! Alleen in het bos zijn ze veilig voor hem.

[illegible] ker. Hij heeft gedroomd, dat een grote panter recht op de boom afsloop, waarin hij lag te slapen. En toen hij zich verschrikt, nog half in slaap, verder tussen de takken terug wilde trekken, viel hij bijna naar beneden.

Voorzichtig gluurt hij naar beneden. Gelukkig, er is geen panter te bekennen. [illegible] mompelt zijn [illegible] bu slaperig. [illegible]

[illegible] netjes en grotere jongen[illegible] als Papie voorop, daar[illegible] vrouwtjes met jongen [illegible] overige kleintjes en gro[illegible] re mannetjes en tot sl[illegible] weer kleinere mannetj[illegible] en grotere jongen. Ze b[illegible] wegen zich snel op alle vi[illegible] hun poten, op zoek na[illegible] wortels, lekkere kruid[illegible] en insecten. Als een ha[illegible] erg lekker is, gaan ze [illegible] hun hurken zitten om er [illegible] hun gemak van te gen[illegible] ten. Bij een grote w[illegible] [illegible] re groep Bavianen [illegible]

[illegible] kijkt Papie ernaar, ma[illegible] hij voelt er niets voor [illegible] nis met hen te maken. [illegible] blijft veilig bij zijn eig[illegible] groep en "luistert" naar [illegible] leiders. Als die stilstaa[illegible] doet de hele groep dat. [illegible] is best een beetje bang vo[illegible] die leiders en zoekt e[illegible] plaatsje dichter bij zi[illegible] moeder, als er een in z[illegible] buurt komt.

[illegible]

Puzzel van de week

HORIZONTAAL: [illegible] Klein [illegible] Voegwoord; 7. [illegible] Dokter (afkorting); 9. [illegible] 11. Plaatje in [illegible] 13. [illegible] 15. Mand [illegible]

[illegible] 6. [illegible] wel in Afrika gebruikt; 12. Niet stijf; 14. ...en bloed, 16. Tam; 18. Lidwoord.

ZIE VOOR oplossing en de winnaar de Kinderkrant over twee weken. [illegible] [illegible] 570, [illegible] 100, [illegible] kels, [illegible] KIN[illegible] Win[illegible]

OPLOSSING [illegible]

HORIZONTAAL: 1. [illegible] 16. [illegible]

VERTIKAAL: 2. [illegible] 3. [illegible] 4. Uil; 5. [illegible] Kameel; 12. Als; 13. [illegible]

Om zelf te maken

Een vlieger

[illegible]

Om te kleuren

Kinderbijbel in Papiamentu

Wie de kerkgeschiedenis kent, weet dat er bijbels zijn en bels. Totale geloofsgemeenschappen zijn ontstaan en op n beurt weer gespleten doordat men viel over theolo-che uitleg over de letter van de tekst. De vraag of de slang et paradijs wel of niet gesproken heeft, de discussie over apocrieve boeken, het dispuut over de leer van de uitver-ing. En zulks over de hoofden heen van kinderen. Theo-ische geschillen zeggen hun weinig. Een kinderbijbel is ook een bijbel apart.

n het Papiamentu zijn er nog niet zoveel verschenen. Tot heden drie voor zover Laurina Leshommes en dominee op Schreuder weten. Dezer dagen presenteerden zij de rde kinderbijbel in de landstaal. Een vertaling van de else vertellingen van Rob van den Berg die enkele jaren eden wekelijks via radio Hoyer 1 in het Nederlands rlas.

en kort interview over onder andere de bespreking van vraag van het lijden, menselijke sexualiteit in de kinder-el en het verschil tussen sprookjes en bijbelverhalen.

door JOEL LABADIE



entanan for di Beibel heet undel met 118 verhalen Rob van den Berg. Van 8 tot 1986 was deze domi-zendeling op Curaçao, uit-nden door de Gereformeer-erken Vrijgemaakt. Elke ag morgen konden kinde-naar zijn verhalen luiste-via de radio. Van den Berg aarde de tekstvellen waar-hij voorlas en stelde ze be-kbaar voor bewerking en taling in het Papiamentu. is inmiddels het onderwijs Nederland weer ingedoken, ar op didactisch gebied ad-erde hij de vertalers op Cu-o.

nder andere de dominees en Schreuder en Laurina ommes hielden zich bezig de vertaling. Spel-kwesties en theologische lemen kwamen daarbij om oek kijken. Verscheidene len' werden dan ook om ad-gevraagd. Zo grepen de alers terug naar de namen-en en de spellingslijsten bijbelse termen, die Cas di el hanteert.

m op zeker te spelen zijn tiental vertaalde verhalen preid onder leraren om te en of het verhaal over zou en bij de toehoorders.

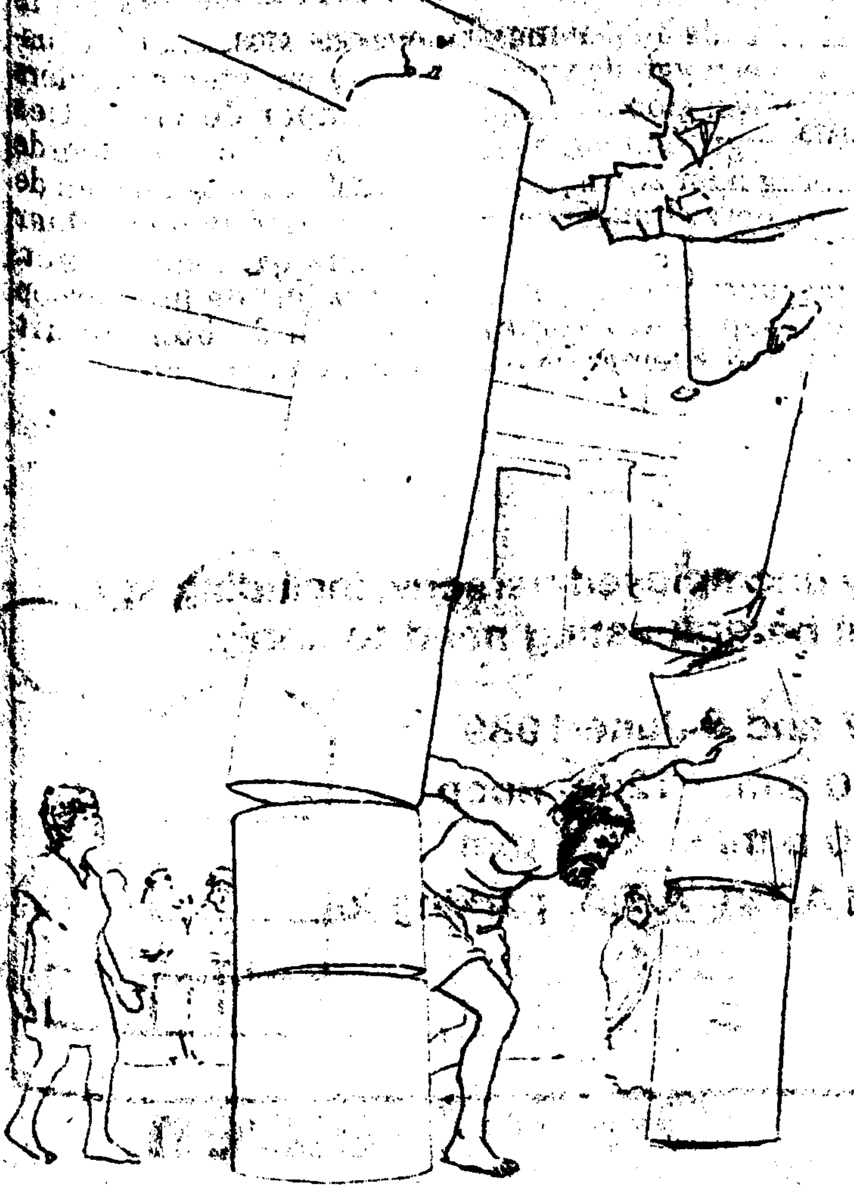
aurina Leshommes en Joop reuder, elkaar aanvullend: doelgroep is in [illegible] tie kinderen. Zij kunnen gelezen worden en vanaf jaar kunnen zij zelf het lezen. Maar we hebben ex-niet op de omslag vermeld het om een kinderbijbel . Het heet gewoon 'Verha-it de bijbel'. Het boek kan elijk ook een goede intro-e vormen voor mensen die ijbel in volwassenentaal lijk te begrijpen vinden. kinderbijbel is om een twee-eden van belang. Het Oude ment is nog niet in het Pa-entu vertaald. Men kan kennis nemen van de oude ondsgeschiedenis van het volk door de verhalen te in de kinderbijbel."

VRAGEN

nieuwe boek is ook een een studiebijbel. Aan het van elk verhaal worden vragen gesteld die de ren moeten beantwoor-et hulp van moeder èn va-want die wil nog wel eens ken bij het godsdiensti-pect van de opvoeding.

Doel van de vragen is natuurlijk dat er in gezinsverband gesprekken ontstaan over de boodschap van het gelezene. Joop Schreuder: "Met de bedoeling dat men ontdekt dat er meer waarden in het leven zijn dan de lekkere dingen die je rechtstreeks in je mond stopt".

Tot op heden hebben alleen Eglesia Evangelika, de katholieke kerk (Historianan di Beibel) en Cas di Beibel (Bon Noticia) een Papiamentu-talige kinderbijbel uitgegeven. Overigens werkten Laurina Leshommes en Joop Schreuder ook mee aan de Cas di Beibel-uitgave. De 253 bladzijden van Kuentanan for di Beibel bevatten veel illustraties in kleur en zwart-wit. De in Nederland wonende Johan van Dongen tekende voor de tekeningen.



■ *Simson die de pilaren onder het tempeldak wegdrukt.*

"Ze wil haar man de oren afsnijden, dat is zo'n typische uitdrukking in het Papiamentu"



■ *Adam en Eva, het begin van het mensenverhaal van de bijbel.*

'Plaatjes om naar te kijken' zijn echter niet het enige verschil tussen de kinderbijbels en de doorgaans ongeïllustreerde kleingeletterde 'grote mensenbijbel'.

VRIJE VERTALING

Bijbelvertellingen voor kinderen zijn niet gebonden aan de letterlijke vertaling. De bijbel zoals volwassenen die kennen kent vele variaties. Zowel in de katholieke, als in de gereformeerde en protestante kerken komen diverse vertalingen voor die veel overeenkomsten vertonen maar soms op korte zinsnedes om theologische redenen in vertaling verschillen. Het probleem van de bijbelvertalingen is echter een onderwerp op zich. Overigens zijn er ook bijbelvertalingen die buiten de muren van de erkende grote kerken gehanteerd worden. Zo hebben naar verluidt Jehova-getuigen en de als sekte te boek staande Mormonen een bijbelvertaling die op enkele punten fundamenteel verschilt van de breder geaccepteerde vertalingen.

De schrijvers van kinderbijbels houden zich overwegend aan de hoofdlijnen en omzeilen de theologische geschilpunten.

SELECTIE

Een derde onderdeel waarop de kinderbijbel afwijkt is de selectie. Over het algemeen zal men geen Psalmen, Spreuken, Klaagliederen, profetieën, apostelbrieven of openbaringen aantreffen in het boek. Het gaat hier om literaire genres of zware theologische kost.

Ds Schreuder: "Inderdaad tref je in de kinderbijbel meer de geschiedenis van de Joden, het leven van Jezus en de vergelijkingen aan. Wat we aan de kinderen willen laten zien is de lijn door de geschiedenis van de mensen op aarde: de lijn van de belofte van een nieuwe hemel en een nieuwe aarde. Boeken die niet meteen die lijn verduidelijken laat men meestal weg. Een kinderbijbel houdt zich ook in dit opzicht niet aan de letter van de gewone bijbel dat men in de [illegible] rustig de tijd [illegible] of de natuurlijke omgeving te beschrijven. Het gaat er immers om de fantasie van het kind mee te nemen naar een andere plaats en een andere tijd. Theologische problemen laten we weg. Dat God bijvoorbeeld uit drie wezens bestaat: Vader, Zoon en Heilige Geest leggen we maar niet uit, we hebben het gewoon in de verhalen meegenomen en impliciet bekend verondersteld."

KRITIEK

In een artikel dat het fenomeen kinderbijbel onder de loupe nam, kwam onder andere de kritiek naar voren dat de kinderbijbel een enorm versimpelde kijk op de wereld biedt. Van jongs af aan leert men wat mag en wat niet mag en dat als men goed leeft in Gods ogen, het hen ook goed gaat. De slechte, gemene mensen worden daarentegen gestraft. De werkelijkheid is echter dat het de rechtvaardigen niet altijd goed gaat en dat onrechtvaardige mensen met veel kwaads in de zin niet meteen gestraft worden. Het verhaal van Job en de vraag waarom het kwaad goede mensen treft, worden niet behandeld in een kinderbijbel."

Ds Joop Schreuder: "Daar zit iets waars in, maar er zijn ook voorbeelden in een kinderbijbel aan te geven van rechtvaardige mensen die het niet altijd goed gaat, zoals Abraham en Jozef die als slaaf verkocht wordt aan de Egyptenaren. Als hij zijn best probeert te doen komt hij ook nog eens in de gevangenis terecht. Hieruit kan een kind leren dat het niet altijd goed hoeft te gaan in dit leven als je in God gelooft. Maar je mag weten dat het uiteindelijk toch goed komt, ook al is dat niet binnen de begrenzing van dit leven..."

■ *Laurina Leshommes en dominee Joop Schreuder: "De verhalen hangen niet als los zand aan elkaar, maar vormen één lang verhaal: het verhaal van God en de mensen die hij maakte."*

"Een kinderbijbel is niet in de eerste plaats bedoeld om aan te geven wat verkeerd en wat goed is, het is in eerste instantie bedoeld om aan te geven dat God de mensen zoekt in de geschiedenis tot op heden en dat hij de mensen een belofte geeft van zegen en van een paradijs."

OPENHARTIG

De bijbel is een boek dat de dingen bij de naam durft te noemen. Menige tiener schrikt als hij in de volwassenenbijbel die hij geacht wordt te gaan te gebruiken, ontdekt dat er vrij openhartig wordt geschreven over dingen waarvan hij vroeger leerde dat het 'vies' is om het daarover te hebben. Men leze de gedichten van het Hooglied van (vermoedelijk) koning Salomo. De geschiedschrijvers van het joodse volk schreven over overspel, aanranding en verkrachting. Vaak wordt gedacht dat kinderen dit maar niet moeten weten. Cru gezegd, hoe zit het met sexualiteit in de kinderbijbel?

Laurina Leshommes: "Er staat in deze kinderbijbel een verhaal over Potifars vrouw die met Jozef naar bed wil, en er is het verhaal van David die Bathseba, de vrouw van een van zijn legeraanvoerders wilde hebben." Schreuder: "Zonder zwoel te doen kun je dingen bij de naam noemen. Van Potifars vrouw staat er (ik vertaal nu even) dat ze Jozef een knappe man vond waarvan ze de ogen niet af kon houden. Kom bij me slapen vraagt ze en ze geeft te kennen dat ze haar man de oren af wil snijden. Dat is hier op de Antillen een uitdrukking om aan te geven dat je echtbreuk wilt plegen. Over Bathseba staat er dat koning David de vrouw van een andere man pakt en er ook nog eens voor zorgt dat die man gedood wordt. Daar zijn we kort in geweest."

"Tja en dan is er nog het probleem van Jacob, Lea en Rachel..."

Die formulering suggereert dat het oosters gebruik van meerdere vrouwen trouwen, afgekeurd wordt.

"De bijbel zegt op dat punt niet of het goed is of slecht, maar beschrijft alleen hoe moeilijk het gaat om gehuwd te zijn met twee zussen."

SPROOKJES

De in Nederland wonende pedagoge, publiciste en docente massacommunicatie Inge Oostdijk is afkomstig uit hetzelfde kerkgenootschap als u. Zij heeft ooit gewezen op het gevaar van bijbelverhalen voor kinderen als ze gecombineerd worden met fictieve vertellingen als sprookjes en fabels. Dat terwijl men als kerk er toch vanuit gaat dat de bijbel geen verhalenbundel is maar een historisch betrouwbaar werk. Heeft u daar iets over te zeggen?

Laurine Leshommes: "Inderdaad bestaat er de kans dat men zegt: al die verhalen, al die onverklaarbare wonderen kunnen nooit echt gebeurd zijn. Een kind kan misschien gaan denken dat die bijbelse geschiedenissen ook sprookjes zijn, maar hier komt de taak van de begeleider, de voorlezer naar voren, hij of zij moet wijzen op de feitelijke en historische betrouwbaarheid van de verhalen.

Dominee Schreuder vult aan: "Het hangt denk ik, ook af van de manier waarop je een verhaal voorleest, als sprookje of als geschiedenis. Daar zit verschil in. Bovendien heb je de ruimte om in een verhaal over het volk van de joden aan te geven waar het zich afspeelde. Je beeldt een landkaart af en geeft aan: hier was het, daar gebeurde het. We hebben met tekeningen proberen te schetsen hoe de tabernakel (de tent waarin de joden hun erediensten hielden, JL) eruit moet hebben gezien."

"En wat betreft de verhalen over wonderen. Die moet je niet op zichzelf zien. Let op het verwijzingsaspect. Het geeft aan dat God boven zijn eigen scheppingsorde uitgaat.

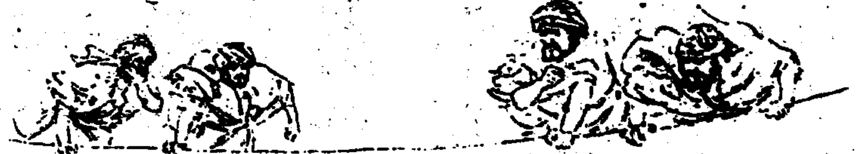
"Tot slot moet men ook beseffen dat de bijbel zelf aangeeft waar het gaat om letterlijke geschiedschrijving of een verhaal of een gelijkenis."

EVALUATIE

Kuentanan for di Beibel is een verzameling bijbelverhalen waar de vertalers goed over nagedacht hebben. De opzet van het boek is eenvoudig, de verhalen zijn kort. Soms te kort, want de ongeveer een pagina lange verhalen zijn te kort voor vóór het slapen gaan. Het beantwoorden van de vragen vult het lengte-tekort aan. De verhalen laten zich makkelijk lezen en zijn rijkelijk van illustraties voorzien. Het boek dat in een oplage van 2500 verschijnt, ligt vanaf maandag in de boekhandel en gaat 25 gulden kosten. Een betaalbare prijs voor een (verlaat) communiegeschenk wellicht.

Kuentanan for di Beibel, Rob van den Berg, vertaald door Laurina Leshommes, tekeningen van Johan van Dongen, een uitgave van Iglesia Reforma, Arowakenweg 28, 253 pagina's, met illustraties in kleur en zwart-wit.

Voor kinderen geen moeilijke literaire genres of zware theologie kost

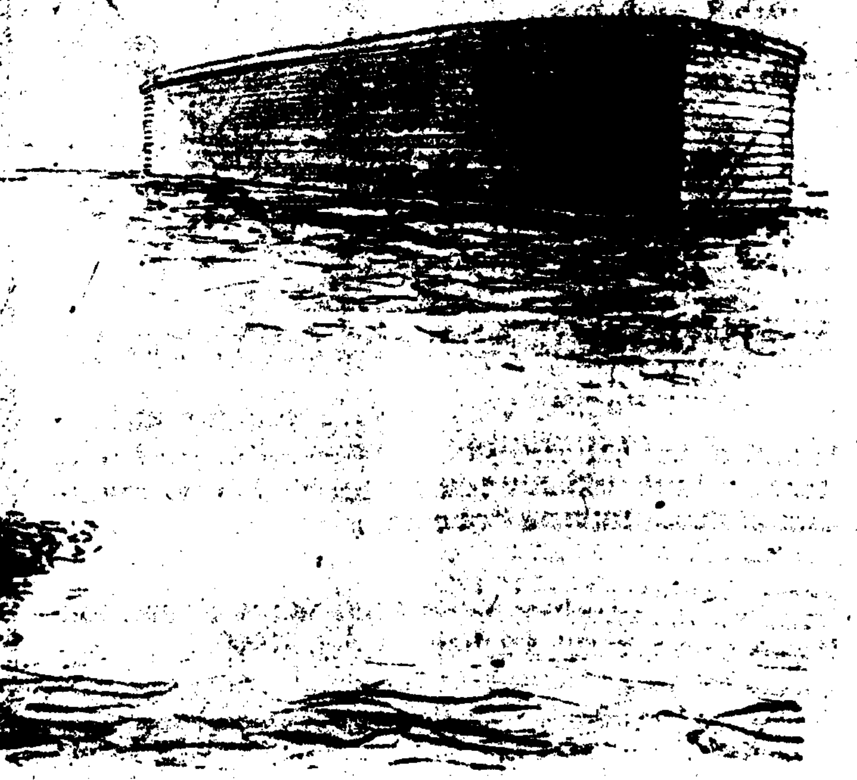




■ *Jonas wordt tijdens een storm door zeelieden in zee 'gejonast'.*

"...moeder èn vader, want die wil nog wel eens ontbreken in de godsdienstige opvoeding."





■ *De ark van Noach*

Surinaams parlement aanvaardt amnestiewet voor guerrillastrijders

PARAMARIBO — Het Surinaamse parlement heeft vrijdag de wet op amnestie voor guerrillastrijders goedgekeurd. Dit gebeurde enige uren nadat een eenheid van het junglecommando van Ronnie Brunswijk de waterkrachtdam Afobaka veroverde en dreigde de stroom naar de hoofdstad af te snijden door zes hoogspanningsmasten op te blazen, als de regering niet nog dezelfde dag onderhandelingen zou beginnen met de groep. Dit werd gemeld door het Surinaamse persbureau SNA. Volgens SNA nam de groep 26 personeelsleden van de bauxietonderneming Suralco, een dochter van een Amerikaans bedrijf, in gijzeling. Afobaka voorziet niet alleen Paramaribo van stroom, maar ook de aluminiumsmelterij van Suralco in Paranam. De dam ligt 120 kilometer ten zuiden van de hoofdstad.

CHANTAGE

De leider van de eenheid van 40 man, Barabas, een luitenant van Brunswijk, eiste een gesprek met president Ramsewak Shankar of met andere hoge regerings- functionarissen, zo zei Shankar voor de televisie. "Maar wij zwichten niet voor chantage", verklaarde hij volgens SNA.

Een hoge delegatie van het parlement wil woensdag in Frans Guyana besprekingen openen met Brunswijk en een delegatie van het verzet, maar of Barabas weet dat deze ontmoeting op stapel staat was niet bekend.

Voorzitter Jaggernath Lachmon van het parlement, die de delegatie naar Brunswijk zal leiden, zei dat de amnestiewet een "goed instrument" is voor zijn delegatie in de besprekingen met de delegatie van Brunswijk.

TERUGWERKENDE KRACHT

De wet geldt met terugwerkende kracht vanaf 1 januari 1985 en biedt amnestie voor alle guerrilla- activiteiten, uitgezonderd misdaden tegen de mensheid, zoals omschreven in het internationale recht. De datum van 1 januari 1985 is ruim een jaar voordat Brunswijk, vroeger gewoon soldaat in het leger, zijn guerrillastrijd begon tegen het vroegere militaire bewind van kolonel Desi Bouterse, die nog steeds aan het hoofd staat van het leger. Het conflict tussen Brunswijk en Paramaribo duurt nog steeds voort, ondanks vele pogingen tot vredes- onderhandelingen en het feit dat er inmiddels een burgerregering onder president Shankar aan de macht kwam na vrije verkiezingen in november 1987.

Met geweer, pistolen

Braziliaans jacht aangetroffen

SEROE COLORADO — Ter hoogte van [illegible] ach te Seroe Colorado werd het onder Braziliaanse vlag varende jacht "Senhor das Ilhas" — [illegible] meter lang — aangetroffen.

Met een rubberboot ging de douane recherche aan boord om zich op de hoogte te stellen, waarbij aan boord vier bemanningsleden werden aangetroffen. Voort werd een shotgun en pistolen met munitie aangetroffen. De kapitein verklaarde dat het jacht uit La Guaira naar Aruba was vertrokken. De Havenpolitie werd op de hoogte van de aankomst van het jacht gesteld.

'PATRIARCH VAN AFRIKA'

■ *MANAGUA — De Zambiase president Kenneth Kaunda is op zijn Latijnsamerikaanse toernee ook op bezoek geweest in Nicaragua waar hij werd verwelkomd door zijn Nicaraguaanse collega Daniel Ortega (links). Kaunda heeft de bijnaam gekregen van de Patriarch van Afrika.*

(AFP/satellietfoto)

WASHINGTON — De Wereldbank zal de komende 3 jaar 10 miljard dollar reserveren van zijn hulp aan de Derde wereld, voor schuld- vermindering. De betrokken landen kunnen daarbij uit enige opties kiezen.

Bush: wereld al lang op einde Koude Oorlog

LUCHTMACHTBASIS PEASE, NEW HAMPSHIRE — "De wereld heeft lang genoeg gewacht op een einde van de koude oorlog", zo verklaarde de Amerikaanse president, George Bush, vrijdag bij zijn triomfale terugkeer van een bezoek van een week aan Europa.

"Ik keer terug met een boodschap van hoop" voor het Amerikaanse volk dat de "bondgenoten een "grote historische gelegenheid hadden" om vorm te geven aan veranderingen die Europa omvormen.

"Het is werkelijk dankbaar dat dit alles zo goed werd begrepen in binnen- en buitenland. Wij moeten onze defensie op peil houden en onze ogen wijd open, maar intussen vooruitgaan".

"Wij moeten in het offensief blijven. Wij moeten er nu aan werken om een einde te maken aan de koude oorlog. De wereld heeft daar lang genoeg op gewacht. Wij houden vast aan de strategie van afschrikking, die de vrede heeft bewaard. In deze periode van historische verandering blijkt de NAVO verenigder en sterker dan ooit", zei Bush.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316. Pager: 127-743.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
PRINCIPAL
20.30 uur *Rainman* (dramatic, comedy, 18
DRIVE-IN: 20.30 en 24.00 uur *The Mighty Quin* (mystery, 18 jr.).

*****

BOTICA'S (nachtdienst)
Oranjestad brug: Santa Anna, tel.: 28181.
Aruba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

*****

WACHTREGELING DOKTOREN
Huisarts: dokter Bryson, tel.: 24254 / 24300 (hospitaal).

*****

DOKTER HART KINDER-POLIKLINIEK (Shakespearestraat 13, tel.: 27263/24300): spreekuren maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30/14.30-17.30 uur; zaterdag van 08.30-12.00 uur.

*****

CENTRO MEDICO CARABOBO (L.G. Smith Boulevard 34, tel.: 21777): dra N. Alvarez-Quezada, Venezuelastraat 21, tel.: 22650.

*****

HET GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

(Voor brandgevallen, ongelukken of ziekte of ander ongeluk gelieve de alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

*****

TELEARUBA
ZATERDAG: 18.00 Afrika een andere continent; 19.00 Style with Elsa Klensh; 19.15 Big story; 19.30 Crossfire; 20.00 Golden Girls; 20.30 Special; 21.00 CNN International news; 22.00 Estreno; 23.30 Sports tonight (CNN); 24.00 Sluiting.

ZONDAG: 17.00 Sunshine factory; 17.30 Father Murphy; 18.30 Sunday movie; 19.15 This week in Japan; 19.30 Showtime; 20.30 CNN International news; 21.00 Quo Vadis? 22.45 Week in review; 23.30 Sports tonight (CNN); 24.00 Sluiting.

*****

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTER (Oranjestad): 24.00 **uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

STICHTING ZIEKENVERPLEGING ARUBA
DOKTER HORACIO E. ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300)
Bezoekuren:
Kinderafdelingen: doorlopend bezoek van 08.00-20.00 uur; andere afdelingen: van 11.00-12.00/15.00-15.45/18.30-19.30 uur.
Rookverbod:
Er is een algemeen rookverbod in het hospitaal. Slechts op enkele recreatieplaatsen in het hospitaal mag er gerookt worden.

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 24652 / 22817): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Paardenbaaistraat 8 (boven).

FADA (Paardenbaaistraat 8, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/ drugsmisbruik.

F.T.A.
17.30 Domino - FTA San Nicolas.

VOETBAL
16.00 uur Arikok vs Sportboys - N.S.C.;
16.00 uur J.S.N. vs Jong Aruba - W.S.

ZONDAG
BIOSCOPEN
PRINCIPAL: 20.30 uur *Rainmen* (dramatic, comedy 18 jr.)
DRIVE-IN: 20.00 uur *The Mighty Quin* (mystery 18 jr.)

*****

DIVERSEN
SUNSHINE JAYCEES
16.00-19.00 uur Culture show voor kinderen - Bonaire club.

SPORTVERENIGING PHOENIX
10.00-16.00 uur voetbal toernooi t.g.v. bezoek sportvereniging Dolphijnen uit Suriname - Phoenix terrein.

SOFTBALL
10.00 uur Blue Stars Rowiginis vs Tremont Seagram's; 12.00 uur Burgerking vs Duracell; 14.00 uur Nevada vs Plymouth Coca Cola - Caribe terrein.

*****

START IS OP 5 JUNI

Naar risico verhogende factoren hart- en vaatziekten

Bevolkingsonderzoek in San Nicolas en Oduberziekenhuis

ORANJESTAD — Aan hart- en vaatziekten overlijden nog steeds de meeste mensen wereldwijd. Reeds jarenlang wordt op grote schaal onderzoek gedaan naar factoren die een rol spelen bij het ontstaan van hart- en vaatziekten. Zes risico verhogende factoren in volgorde van belangrijkheid is roken, een te hoog vetgehalte van het bloed, een te hoge bloeddruk, een te hoog suikergehalte van het bloed, overgewicht en te weinig lichamelijke beweging. Daarnaast zijn er nog enkele andere zaken die een verhoogde kans geven op hart- en vaatziekten. Onderzoek heeft ook duidelijk gemaakt dat behandeling van deze factoren een vermindering van het risico geeft.

Eerst iets over hart en vaten. Het hart kan men voorstellen als een pomp die het bloed door een buizenstelsel, het vaatstelsel, voortstuwt. Dit stelsel heeft vertakkingen naar alle delen van het lichaam en voorziet deze van zuurstof en voedende stoffen. Als bijvoorbeeld het vetgehalte van de vloeistof, die door een buis loopt, te hoog is kan een buis en zo ook een vat dichtslibben en verstopt raken. Als een voedend vat van het hart verstopt raakt heeft een deel van het hart geen voeding meer. Dat deel van het hart functioneert dan niet meer en er ontstaat een hartaanval. Roken, hoge bloeddruk, een hoog suikergehalte van het bloed, overgewicht en te weinig lichamelijke beweging leiden eveneens tot een vernauwing van de vaten.

ONDERZOEK

Aangezien gegevens over het vóórkomen van deze gegevens onder de bevolking van Aruba niet bekend zijn, start op 5 juni een bevolkings- onderzoek hiernaar. Het onderzoek is georganiseerd door dr. G.A. van Montfrans, internist in het Academisch Medisch Centrum te Amsterdam en drie medische studenten aan de Universiteit van Amsterdam: M.J. Heetveld, G.M. Waldram en H.J.M. van Eekert.

In samenwerking met dr. O.R. Wever en dr. J.R. Leo van het dr. Horadio E. Oduber Hospitaal en dr. E. Westrate van het Gezondheidscentrum in San Nicolas is het onderzoek opgezet. Het doel van het onderzoek is om het voorkomen van de zes belangrijkste risicofactoren in kaart te brengen. Door dit type onderzoek krijgen artsen een beter beeld hieran en kunnen zij een beter preventiebeleid maken want voorkomen van hart- en vaatziekten is beter dan het genezen ervan.

STEEKPROEF

Om iedere Arubaanse ingezetene op te roepen en te onderzoeken is een langdurige en zeer kostbare zaak. Bij de opzet is daarom gekozen voor een steekproef van twee procent van de bevolking, ongeveer twaalfduizend mensen. Deze groep is samengesteld uit 47 representatieve subgroepen uit alle 47 kiesdistricten van Aruba. Alle personen zijn willekeurig gekozen uit het register van het kiesdistrict waarin zij wonen. Deze selectie is met instemming van de Directie Volksgezondheid en met medewerking van het Bevolkingsregister gebeurd.

De steekproef houdt in dat één op de vijftig Arubanen een uitnodiging zal ontvangen om deel te nemen aan het onderzoek. Iedere persoon die een dergelijke brief ontvangt vertegenwoordigt aldus vijftig landgenoten. De waarde van het onderzoek is erg afhankelijk van de grootte van de Arubaanse respons. Bij de uitnodiging is ook een portvrije antwoordkaart gevoegd, waarop aangeschreven personen kunnen noteren of het tijdstip van de oproep hen wel of niet schikt. Aangeschreven personen worden verzocht deze antwoordkaart altijd in te sturen.

Dit is erg belangrijk voor de nauwkeurigheid van de steekproef. Alle gegevens worden zeer vertrouwelijk behandeld!

MODERN MEETAPPARAAT

Aangeschreven personen worden verzocht zich te melden in het hospitaal bij de spreekkamer van dr. O.R. Wever of in het Gezondheids- centrum te San Nicolas bij de eerste hulp. Daar zullen de onderzoekers enkele eenvoudige vragen stellen, de bloeddruk meten en het vet- en suikergehalte van het bloed bepalen. Het individueel onderzoek duurt maximaal een half uur en is geheel gratis! De snelheid waarmee dit individueel onderzoek gebeurt is mogelijk door de ontwikkeling van een zeer modern meetapparaat, dat "Primetest" heet. De risicofactoren kunnen betrouwbaar door middel van een apparaat in plaats van meerdere instrumenten worden gemeten.

Door de compactheid van de moderne computer elektronica is het apparaat ongeveer ter grootte van een telefoontoestel. De "Primetest" is ontwikkeld in samenwerking met de Universiteit van Twente en door Pfizer B.V. te Rotterdam gefinancieerd.

Indien aangeschreven personen vragen hebben of meer informatie willen kunnen zij vanaf 5 juni van maandag tot en met vrijdag tussen 9 en 10 uur 's morgens de onderzoekers bereiken via telefoonnummer: 26701.

Vanzelfsprekend hopen de onderzoekers op zoveel mogelijk mensen, die gehoor zullen geven aan hun oproep en zien hen dan ook graag tegemoet in het hospitaal of in San Nicolas.

Minister Hendrik Croes:

Diepgaand onderzoek in paspoorten-zaak

ORANJESTAD — Minister van Justitie mr. Hendrik Croes is gisteren vergezeld van zijn echtgenote naar Caracas vertrokken. De bewindsman gaat ondermeer ook voor medische hulp. Voor zijn vertrek verklaarde Croes, dat hij volgende week in Caracas ook met enige collega's zal spreken, ondermeer over een betere communicatie tussen Aruba en Venezuela.

Hij zei dat de zaak van de zes Cubanen met valse paspoorten "een staartje zal hebben". Zowel in de Verenigde Staten als in Panama worden onderzoeken ingesteld. Het onderzoek werd internationaal naar aanleiding van verklaringen van de leider van de groep. "Het kan een kleine zaak zijn vanwege paspoorten", aldus Croes, "maar het kan ook een zaak worden waardoor op internationaal niveau Panama en Cuba in moeilijkheden komen. Voornamelijk omdat Cubanen die de VS niet binnen kunnen komen dit met valse paspoorten via Panama of Aruba proberen. Ook in de VS is een onderzoek gaande of mogelijk andere Cubanen op deze wijze de VS zijn binnen gekomen. Ook de interessante verklaring van de leider van de groep dat hij naar Aruba was gekomen om met een zakenman alhier zaken te doen wordt onderzocht.

Volgens de minister kunnen de Cubanen naar het land van herkomst in dit geval Panama worden gedeporteerd. Wat Panama met hen zal doen is niet bekend, omdat niet bekend is op wat voor paspoort en hoe zij Panama zijn binnen gekomen. "Als een lokale zakenman bij deze zaken is betrokken, dan beschouwen wij dat als een ernstige zaak", aldus minister Croes, "daarom wordt een diepgaand onderzoek ingesteld".

International school Aruba

ORANJESTAD — Nu het schooljaar weer ten einde loopt, heeft de International School of Aruba haar gebruikelijke afsluitingen bekend gemaakt. De rapporten van leerlingen aan het basis- en middelbare onderwijs worden 9 juni van tien tot elf uur 's morgens uitgereikt. 's Avonds krijgen high-school studenten hun diploma van zeven tot acht overhandigd.

Luitenant Gouverneur Max Croes, representant van gouverneur Tromp, zal een toespraak houden. Valedictoriaan Mario Arends en Salutoriaan Richard Fingal zullen tijdens de ceremonie-avond spreken met klasgenoten. De ISA of Aruba Senior Prom heeft de diploma-uitreiking van negen uur 's morgens tot twee uur 's middags. Ook de Stanford Achievement Tests die enkele weken geleden werden afgenomen, zijn nagekeken. Ouders zullen binnenkort de schriftelijke resultaten van hun kinderen per post ontvangen.

ORANJESTAD — Tot volgende week vrijdag kan het ontslagen personeel van de Bouwmaatschappij Aruba (BMA) de vakantiezegels incasseren.

Na een vergadering met het bestuur van de WAB heeft de vakbond FTA over deze uitbetaling overeenstemming bereikt. Iedere werknemer krijgt een officiele brief — zij die deze brief nog niet ontvangen hebben moeten zich vervoegen bij het FTA kantoor te San Nicolas — waarmede de vakantiezegels verzilverd kunnen worden.

Naar aanleiding klachten van AVP

Statenlid Didi Wernet: geen schuld vertraging

ORANJESTAD — MEP Statenlid Didi Wernet die ook voorzitter is van de Statencommissie voor Welzijnszaken heeft met een verklaring waarin de nodige data en bewijzen, gereageerd op de klacht van de AVP Statenleden Watty Vos en Mito Croes, dat hij niet dilligent genoeg optreedt en zonder uitstel een vergadering van zijn commissie bijeen moet roepen.

In dit verband haalt Didi Wernet een brief van de FTA aan die op 24 juni 1988 bij de Staten werd ontvangen. Toen op 7 juli 1988 deze brief op de agenda stond, wilde voorzitter Gonzalez de brief voor kennisgeving aannemen doch op voorstel van de MEP/ADN ging de brief naar de Centrale commissie. Toen de brief op 28 november 1988 in de Centrale Commissie werd behandeld ging deze op voorstel van Gonzalez naar de commissies van Economische Zaken en Openbare orde en Juridische Zaken.

Eindelijk op 15 maart 1989 stelde Gonzalez aan de voorzitter van de Juridische commissie voor de brief naar de commissie Welzijnszaken te sturen, hetgeen op 5 mei 1989 door de Centrale commissie behandeld had moeten worden, doch eerst gisteren kon gebeuren.

Uit deze gegevens blijkt duidelijk, aldus Statenlid Wernet, dat de vertraging niet bij mij moet worden gezocht maar bij de vertegenwoordigers van de AVP, die menen hiermede politiek te kunnen spelen.

CAS DI CULTURA
20.00 uur Ballet gebracht door het Arubaanse dans- en balletschool; 19.30-23.00 uur Expositie tekeningen van Salas Davila - Foyer.

MAANDAG
DIVERSEN
INDIAN ROCK GARDEN WATERSLIDE: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag geopend van 10.00-18.00 uur; donderdag de gehele dag gesloten.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKS- MOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

CENTRO KIBRAHACHA (**dagverblijf voor bejaarden**): openingsuren dagverblijf: 08.00-12.00 uur; kantooruren: 07.30-12.30/14.00-17.00 uur - Piedra Plat 23 (tel.: 28159).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN «MAN NA OBRA»: elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om producten te kopen in het oude gebouw van «Bibito Pin», t/o Protestantse kerk, Piedra Plat.

*****

KERKDIENSTEN
BRAZIL: zon.: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00 uur.
EMANUELKAPEL: zat.: 19.00 uur.
NOORD: zat.: 19.00 uur; zon.: 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 10.00 en 19.00 uur.
PARADERA: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 en 17.30 uur.
POS CHIQUITO: zon.: 08.00 uur
SAN NICOLAS: zon.: 08.30 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAVANETA: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: zon.: 09.00 uur.

*****

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur ds A. van den Doel (crèche en zondagsschool).
SEROE COLORADO: 08.30 uur ds A. van den Doel.
PIEDRA PLAT: 10.30 uur ds Hessen (doopdienst); zondagsschool in het Jeugdcentrum.
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds Hessen; zondagsschool op dezelfde tijd.

*****

DE NIEUW APOSTOLISCHE KERK (Schubertstraat 12): 09.30 uur kerkdienst.

Hi Winds

ORANJESTAD — De organisatoren van de Hi-Winds hebben alle vissers en eigenaren van onder meer toerboten en jetskies verzocht een omweg te maken bij Eagle Beach.

Deze regeling moet voorkomen dat de deelnemers van de Hi-Winds die van 4 tot 11 juni duurt, onnodig in gevaar worden gebracht. Bovendien kunnen de surfers hierdoor de route te nemen die normaal wordt gebruikt door de binnenkomende boten. De racekoers zal worden afgezet met speciale boeien. Ter ere van de Hi-Winds houdt hoofdsponsor Pall Mall Export Pleasure Wear op 4 juni een toast, samen met het bestuur, organisatie, VIP's en de pers.

ORANJESTAD — Op het Kibaimaveld wordt zondag het softbal toernooi ter gelegenheid van het 25 jarig bestaan van de FTA voortgezet.

Om tien uur begint Holiday tegen Concorde hotel, 12.00 uur: Ballast Nedam vs Cempro, 2.00 uur: Aruba Bank vs Arugas en 4.00 uur de eerste winnaars tegen elkaar, te weten Bohama — die van ABN/ CBA won — tegen Albo — die van Divi Divi won.

Oduber naar Nederland

■ *AEROPUERTO REINA BEATRIX — In de VIProom van de Arubaanse luchthaven heeft premier Nelson Oduber gisteren kort voor zijn vertrek naar Nederland (zie foto) in tegenwoordigheid van Statenvoorzitter Felix Flanegien het premierschap overgedragen aan eerste vice premier Charro Kelly. De premier die op zijn reis vergezeld wordt door zijn echtgenote en de secretaris van de raad van ministers Epy Wever zal een groot aantal besprekingen in Nederland voeren, onder meer met de leiders van de politieke partijen, die zich voorbereiden op de verkiezingen en kennis kunnen nemen van de Arubaanse mensen ten aanzien van 1996. Woensdag wordt de premier door koningin Beatrix ontvangen, terwijl hij ook op uitnodiging van burgemeester Brokx een bezoek aan Tilburg brengt. In verband met de Black Diamond Oil Company voor het bouwen van een raffinaderij op Aruba gaat hij ook naar Parijs en ontmoet alsmede investeerders in Milaan. De premier werd door een groot aantal autoriteiten uitgeleide gedaan.*

■ *BIJ TESTEN die Consumer Reports heeft verricht, kwam de Legend Honda als beste uit de bus. Na de test werden aan deze auto nog verbeteringen aangebracht door de motor en schakelingen te veranderen. Ook de zitplaats van de bestuurder en de remmen zijn inmiddels gemoderniseerd, aldus de vertegenwoordiger, Carib Motors, op Aruba.*

Oud-minister Watty Vos in commentaar:

Gebeuren met aceton-tanker zet wetgeving op losse schroeven

ORANJESTAD — Exminister van justitie mr. Watty Vos is van mening, dat het feit dat de regering Oduber de tanker met lading aceton — die in overtreding was van bestaande wetten die ook doorvoer van aceton verbieden — toch heeft laten vertrekken, de wetgeving op dit gebied op losse schroeven heeft gezet.

"Wij hebben de verklaringen van de minister van justitie mr Hendrik Croes over het laten vertrekken van de tanker gehoord, welke echter alle grond missen", aldus Watty Vos, die aanhaalde dat de bewindsman 30 mei jl voor de tv met grote voldoening telekijkers kwam vertellen, dat een tanker met een grote lading aceton was aangehouden en in beslag was genomen. Ook premier Oduber sprak een dag later in de Staten zijn voldoening hierover, voral dat zijn regering met wetten was gekomen waardoor deze in beslagname mogelijk werd.

Woensdagavond kwam minister Croes weer voor de televisie, doch op geheel andere wijze, omdat hij voet had om op te staan om het laten vertrekken van de aceton te verdedigen. In deze verklaring vragen wij geen overheids ambtenaar, agent van het schip noch andere instantie, alleen bekritiseren wij het optreden van de minister van justitie in deze, aldus Vos.

In dit verband haalt Vos aan dat op 11 april jl de Staten met een grote haast de verandering in de wetgeving ten aanzien van verdovende middelen moesten behandelen, waardoor minister Croes op het einde voorstelde om iedere twijfel ten aanzien van aceton weg te nemen en de door en uitvoer strafbaar te stellen. Met nadruk stelde de bewindsman dat hij aceton ook als verdovend middel beschouwde.

VERBOD

De minister van Volksgezondheid liet ook nog horen dat aceton beschouwd werd als schadelijk voor de Volksgezondheid. In een gesprek met de Amigoe overlegde statenlid Watty Vos afschriften van de landsbesluiten waarbij aceton verboden werd. Vos vindt het een vreemde zaak dat minister Croes pas met onderzoek begint nadat hij de aceton aan boord van de tanker Rich World in beslag had laten nemen. De grote vraag is of de bestemming van de aceton het effect van het verbod kan elimineren?

Minister Croes had volgens de wetten niet alleen de aceton maar ook de boot waarmede het vervoerd werd in beslag moeten nemen. De ex bewindsman van justitie haalt tenslotte nog een brief van 12 november 1987 van de APA aan alle scheepsagenten aan, waarin duidelijk wordt gesteld dat materialen zoals aceton niet in of doorgevoerd mogen worden zonder toestemming van de APA op grond van wettelijke bepalingen.

De heer Vos haalt nog de woorden van minister Croes aan "zij die aceton naar Aruba willen brengen, moeten een ander land of planeet zoeken om daarmee te kunnen leven". Namens de AVP verklaarde Vos dat zijn partij destijds alle medewerking heeft gegeven om de wetswijzigingen inzake de bestrijding van verdovende middelen van kracht te doen worden: "geef nu het volk een duidelijke uitleg waarom u de aceton toch heeft laten vertrekken, aldus Vos tot zijn opvolger Croes, want uw verklaringen via de televisie hierover heeft niemand kunnen overtuigen van deze gang van zaken".

CENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
geopend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00- 02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

CURACAO OPEN SURF
Project kamp. - Princess Beach Hotel.

BASKETBALL
19.30 uur Sta. Maria vs St. Helena; 21.00 Kodela vs Dragons - Kodela Dome Pater Euwensweg.

BASEBALL (Liga hubenil)
10.00 uur Mits vs Scorpions; 16.00 Con-Tupo vs Pif Paf - Din Nicho Ballpark.

ZONDAG
BASEBALL (Klasse AA)
10.30 uur Groot Kwartier Stars vs Alpha - S.D.K.

BASEBALL (Liga hubenil)
13.00 uur Nos Strea vs Wild Cats; 16.00 uur Con-Tupo vs Mits? Bon Nicho Ballpark.

Antillen vs Virgin Islands

WILLEMSTAD — De Antilliaanse voetbal- selectie speelt vanavond de derde kwalificatie wedstrijd in het kader van het Shell Caribbean Cup voetbal- toernooi. In het SDK zal de selectie van de Britse Virgin Island vanavond de tegenstander zijn van de Antilliaanse selectie.

Onder leiding van Ettienne Sillié zal de Antillen vanavond moeten winnen om een kans te maken op de volgende ronde.

Tot nu toe heeft lokale selectie één gewonnen partij en één verloren wedstrijd gespeeld in dit toernooi. Gewonnen werd van Martinique en verloren van St Vincent.

Op papier moet de Antilliaanse selectie het karwei kunnen klaren omdat Martinique in een eerdere ontmoeting met ruime cijfers van de Virgin Island heeft gewonnen.

De wedstrijd begint om 20.30 in het SDK.

NEW YORK — George Foreman (41) zal in november in Beijing (Peking) aantreden tegen wereldkampioen Mike Tyson. Bill Wheeler, en makelaar in onroerend goed in Seattle (Washington), heeft dat vrijdag in New York bekend gemaakt. Wheeler, die in China veel zaken doet, verklaarde dat hij met de autoriteiten tot een formele overeenstemming was gekomen over de organisatie van een titelgevecht in de Chinese hoofdstad.

George Foreman, voormalig titelhouder in het zwaargewicht (1973 en 1974), won donderdag door een technische knock-out in de derde ronde van zijn landgenoot Bert Cooper. Het was de achttiende zege van Foreman na zijn terugkeer in de ring in 1987. Voor de stal van Tyson was de overwinning van Foreman op Cooper aanleiding hem als toekomstig tegenstander te accepteren.

Voor beide boksers ligt in Peking een totale gage van ruim 65 miljoen gulden klaar. Tyson, wiens scheiding met Robin Givens donderdag officieel door de rechtbank werd bekrachtigd, bokst eerst nog op 21 juli in Atlantic City tegen Carl 'The Truth' Williams, voordat hij met Foreman de strijd aanbindt.



■ *JAN BOERSMA, finale in eerste serie net gemist.*

Nieuwe baan in IOC

Geesink wordt belangrijk

UTRECHT — Het Nederlands IOC-lid Anton Geesink wordt steeds belangrijker binnen de Olympische Beweging.

De oud-judokampioen is door voorzitter Juan Antonio Samaranch benoemd tot coördinator van de werkzaamheden van de IOC-leden tijdens de Spelen. Samaranch gaf daarmee gehoor aan de voordracht van de Japanner Masaji Kiyokawa.

Geesink zal zich in Barcelona bezig gaan houden met de planning van de activiteiten van de gedelegeerden, de controle erop en de dagelijkse rapportage aan het IOC-bestuur.

Tevens wordt de Utrechter de schakel tussen het IOC en de vereniging van Olympische Comités, de internationale sportbonden en dergelijke organisaties.

Veteranen-toernooi Brazilië-Curaçao

WILLEMSTAD — De voetbalkoorts is deze dagen duidelijk te bespeuren. Met het veteranen- toernooi in zicht maakt Curaçao zich op voor een grandioos spektakel.

Zondag is het dan zo ver. Brazilië en Curaçao zullen het toernooi openen. Voor de Curaçaose veteranen is het een prestige kwestie om de idolen van het Latijns Amerikaans voetbal de loef te kunnen afsteken.

Onder leiding van Wilhelm Canword zal de Curaçaose veteranen selectie zich meten met Rivelino en zijn mannen. Ongetwijfeld zal niemand dit spektakel willen missen. De ontmoeting begint om 18.00 u in het SDK stadion.

FADA achter plan van Kenneth Croes

ORANJESTAD — Met belangstelling heeft het bestuur van de FADA kennis genomen van de plannen van de sportman Kenneth Croes die voorbereidingen treft om rond Klein Bonaire te gaan zwemmen. Kenneth Croes wil met zijn sportactiviteiten aandacht vestigen op de drugs- bestrijding en dat een gezonde sport beoefening belangrijk en beter is dan gebruiken van drugs. De Fada doet een beroep op de Arubaanse gemeenschap om Kenneth Croes alle steun en belangstelling te geven bij nieuwe activiteiten in het kader van de drugsbestrijding.

CURAÇAO OPEN SURF-KAMPIOENSCHAPPEN

Organisatie en overheid achter 'black list' aan

Thorkil Kristensen leidt na eerste serie in slalom

WILLEMSTAD — Wereldkampioen Robby Naish noch WK-klassement- aanvoerder Bjoern Dunckerbeck hebbent in de Curaçao Open 1989 de leiding genomen. Het was één van de Westduitsers die niet op de 'black list' voorkomt, Thorkil Kristensen, die de eerste serie op zijn naam schreef. Kristensen sloeg in de laatste twee heats toe. Hij eindigde als eerste en gaat aan de leiding in het algemeen klassement voor wat betreft de slalom competitie.

De enige Antilliaanse deelnemer, Jan Boersma, starte goed met een tweede plaats in zijn eerste heat, maar moest in de tweede ronde genoegen nemen met een vijfde positie. Hierdoor werd Boersma uitgeschakeld voor de finale heats in deze serie.

Met de perikelen rond het al dan niet meedoen van de 'Zuid-afrika- gangers' op de achtergrond werden de wedstrijden in de profklasse gisteren gestart.

Officieel heet het dat er nog geen maatregelen genomen kunnen worden tegen eventuele ongewenste deelnemers. De organisatie en de overheid hebben wel alles in het werk gesteld om zo snel mogelijk een officiele lijst van ongewenste sporters van de VN in handen te krijgen.

In hun eerste heats pakte Bjoern Dunckerbeck en Robby Naish van meet af aan de koppositie. Beide wonnen dan ook hun eerste twee heats. Dunckerbeck liet in de eerste heat de Curaçaoenaar Jan Boersma achter zich op de tweede plaats. Niet slecht van Boersma als men bedenkt dat hij uitgerekend tegen de WK-titel- kandidaat deze prestatie neerzette.

Ook in de volgende heat zaten Boersma en Dunckerbeck in het zelfde veld. Ditmaal moest Boersma de Westduitser Ralph Bachschuster (die wel op de lijst van Commité Zuidafrika voorkomt), Alex Augera uit de VS, Tom Ludeck (Australië) voor laten gaan.

De Amerikaan Robby Naish had ondertussen een tweede eerste plaats gehaald en in zijn veld waren notabene Kristensen en de Westduitser Bjorn Schrader (eveneens op de 'blacklist') ingedeeld. Beide surfers lieten in de finale series, Naish achter zich.

NET GEMIST

Voor Jan Boerma betekende dit dat hij de finaleheats net miste. Een 17e plaats voor Boersma en de eerste 16 mochten verder. In de eerste ronde van de serie- finale lieten Kristensen, de Australiër Phil McGain direct de rest van het veld achter zich. Naish kwam als derde over de eindstreep, zijn kansen op een eerste positie in het algemeen klassement behield hij wel omdat er nog een slot-ronde volgde voor de beste acht.

Dunckerbeck won wel in zijn veld. Maar na drie eerste plaatsen liet de voor Spanje uitkomende Zweed uitgerekend in de laatste heat een steek vallen. Hij eindigde als derde achter Kristensen en McGain. Schrader en de Noor Svein Rasmussen kwamen ook vóór Naish over de finish.

De eerste acht plaatsen werden volgemaakt door achtereenvolgens: Tom Ludeck (Australië) en Anders Bringdal (Zweden).

Voor Boersma zijn er vandaag en morgen (course races) nog kansen maar dan moet hij wel bij de eersten blijven eindigen en mag er niets meer fout gaan. Een mindere prestatie leverde de Nederlander Stephan van der Berg. Van der Berg is wat uit vorm, maar zijn prestatie op Curaçao heeft hem tot nu toe een 25-ste plaats opgeleverd en dat is verre van wat hij gewend is.

Bij de dames profies werd twee series gesurfd. de eer kwam op naam van Bri Bjoern Dunckerbeck, de zus v Bjoern. Zij liet in de tweede h at in een directe confrontat met wereld- ranglijst aa voerster Nathalie Lelieve (Frankrijk) achter zich, die d ook genoegen moest nem met de tweede positie. De N derlandse Martine van Sool gen kwam na de eerste serie een zesde positie te staan.

In de tweede serie sloeg wereldkampioene Lelieve hard terug. Twee nummer posities in beide heats Dunckerbeck kwam met aa komsten op de tweede en zeve de plaats niet verder dan e zevende positie in deze ser Daardoor voert Lelievre h klassement voor wat betreft slalom aan. Zij wordt gevol door Janet Lenaburg van de en Dunkerbeck (derde).

Grote belangstelling zwemmarathon Croes

KRALENDIJK — Er bestaat een grote belangstelling op Bonaire voor de prestatie die Kenneth Croes zondag zal moeten leveren als hij van Sunset Beach hotel strand rond klein Bonaire zal zwemmen. Vanuit Aruba is zelfs een charter ingezet om alle belangstellenden naar het Flamingo eiland te brengen. Gezien de fors waaiende wind die momenteel heerst wordt gerekend op tien tot twaalf uur zwemtijd. Voor de belangstellenden echter worden op en rond het strand een groot aantal evenementen georganiseerd.

De zwemmarathon van Croes is een initiatief van de onlangs opgerichte commissie Actividat Positivo onder voorzitterschap van Iris Jeserun Dirks die daarmee een tweeledig doel wil bereiken. Allereerst wordt de aandacht gericht op de opening van het Sunset Beach hotel en ten tweede, aldus Iris tegenover de Amigoe zal er weer aandacht worden gegeven aan het tegengaan van het gebruik van drugs. De financiele opbrengst zal dan ook geschonken worden aan Yuda mi Bisa No organisatie op Bonaire. Overigens benadrukt Iris Jeserun, dat de activiteiten van de Actividat Positivo niet uitsluitend gericht zijn op drugsgebruik, misbruik of preventie, maar juist op alle positieve activiteiten die in de gemeenschap voorkomen.

INTERINSULAIR

Gedurende het zwemmen van Kenneth Croes wordt op het strand een volleybal competitie georganiseerd, waaraan drie teams uit Curaçao zullen deelnemen. Daarnaast is er ook een balonnenfestival het optreden van e brassband.

Croes zelf vertrekt om 6. uur 's morgens. Voor die t echter worden eerst de noodz kelijke voorbereidinbgen g troffen, waaronder een laats medisch onderzoek door spor en huisarts Dick van der Vaa

Alle activiteiten die in rond Sunset Beach worden ve richt zullen rechtstreeks w den uitgezonden door Rad Corsow F.M., Radio Cari (Aruba) en Voz di Bonaire. Zo dag is het Flamingo eiland de greep van Kenneth Croes zijn opvallende zwemprestati

Major League Baseball

NEW YORK — De uitslag van de wedstrijden, die vrijda zijn gespeeld voor de Ameri kaanse honkbal- competitie: **AMERICAN LEAGUE:** New York Yankees — Milwauk Brewers 3-2, Toronto Blue Jay — Boston Red Sox 7-2, Balt more Orioles — Detroit Tiger 4-1, Minnesota Twins — Chic go White Sox 8-0, Texas Ra gers — Seattle Mariners 9- Kansas City Royals — Califo nia Angels 4-0, Cleveland Indi ans — Oakland Athletics 5-3. **NATIONAL LEAGUE:** New York Mets — Pittsburgh Pira tes 3-1 (11 innings), Cincinnat Reds — San Diego Padres 9-4 Montreal Expos — Phila delphia Phillies 2-1 (13), Sa Francisco Giants — Atlant Braves 7-6, Houston Astros — Los Angeles Dodgers 1-0, Chi cago Cubs — St. Louis Card nals 5-2.

Wielrenner tijdens persconferentie

Van der Velde: 'gevlucht voor prestaties niet voor mafia'

RIJSBERGEN — Johan van der Velde heeft vrijdag alle verhalen, als zou hij in de Ronde van Italië voor de Mafia zijn gevlucht, hardnekkig ontkend. Volgens de Brabantse renner heeft hij dinsdag de Giro verlaten, omdat hij het prestatief niet meer zag zitten. Onverwacht nodigde Van der Velde vrijdagavond een aantal journalisten bij hem thuis uit, om zijn verhaal te vertellen.

"Ik ben afgeschilderd als een crimineel. Toch heb ik jaren aan de top gestaan als wielrenner. Ik moest mijn verhaal nu kwijt, want ik heb een vrouw en kinderen. Wat dacht je dat die de afgelopen dagen hebben moeten horen", aldus Van der Velde.

Van der Velde wil niets weten van drie louche figuren, die hem dinsdagavond hebben opgezocht in het hotel. Hij was toen net weg. Gevlucht? "Benje gek", zegt de renner. "Dat zijn vrienden van me. Ik heb gewoon besloten weg te gaan. Ik zag het niet meer zitten. Het is ook helemaal niet waar dat ik mijn vrouw gebeld heb met de mededeling dat ik haar misschien nooit meer zou zien."

Waarom Van der Velde woensdag, toen hij thuis in Rijsbergen arriveerde, niets wilde zeggen? "Op dat moment wilde ik helemaal geen commentaar geven."

De leiding van TVM toonde zich onaangenaam verrast, door de beslissing van Van der Velde thuis de pers bij elkaar te roepen. De leiding van TVM was niet bij machte op tijd aanwezig te zijn, omdat de uitnodiging twee uur voor de bijeenkomst uitging. De afstand van Hoogeveen, waar TVM is gevestigd, naar Rijsbergen was in die korte tijd niet te overbruggen.

TVM- voorlichter Rien Dokman ging van de veronderstelling uit dat Van der Velde zijn verhaal pas zaterdagochtend zou vertellen. Daartoe was een afspraak gemaakt. "De ploeg heeft het recht te weten waarom Johan de ronde verlaten heeft", aldus Dokman.

GEVLUCHT

Van der Velde zegt gevlucht te zijn voor de slechte prestaties, niet voor louche mensen. "Ik kan overal komen, heb overal vrienden", vindt hij. Over zijn resultaten is hij niet tevreden. "Ik heb het winterseizoen niet goed doorgebracht. Minder getraind, meer aandacht besteed aan de familie. Eigenlijk had ik meer moeten trainen, omdat ik toch een jaartje ouder word. Tegenwoordig vliegen ze er vanaf het begin van het seizoen meteen in. Ja, en toen ik ook nog viel tijdens de Tireno, mis je gewoon te veel competitie."

De 32-jarige Brabander verwijt TVM hem niet goed te hebben begeleid. "Natuurlijk heb ik zelf fouten gemaakt, maar aan de begeleiding hebben ook haken en ogen gezeten. De sponsors praatten maar steeds over punten, steeds die verwijten. Ik zag het gewoon helemaal niet meer zitten."

Van der Velde is positief gestemd over de uitkomst van het gesprek met TVM op zaterdagmorgen. "Ik weet niet wat ze met me willen, maar ik wil doorgaan. Ik blijf fietsen en ik heb het nog. Dat zal ik ze laten zien, ik zal keihard terugslaan."

Rinie Wagtmans, vroegere wielrenner, steun en toeverlaat van Van der Velde: "Ik ben blij dat Johan zijn verhaal heeft verteld. Zijn eigen verhaal. Met schrik heb ik de laatste dagen de kranten gelezen. De mensen mogen Johan niet meer in diskrediet brengen anders dienen er maatregelen genomen te worden". Wagtmans zegt de pers niets te verwijten. "Met de pers heeft Johan geen problemen. De journalisten hebben alleen weergegeven wat ze gehoord hebben."

Open Franse tenniskampioenschappen:

PARIJS — Vrijdag werd Roland Garros voor het eerst in het toernooi om de Open Franse kampioenschappen beheerst door regen. Gedurende zes uur lagen de groene afdekzeilen over de vijftien banen van het complex. Toen de regen kort na het middaguur steeds heftiger begon te vallen waren alleen Steffi Graf (tegen Nicole Jagerman) en de Amerikaanse Ann Grossman zeker van hun plaats bij de laatste zestien van de vrouwen.

In de vroege avond, toen er eindelijk weer kon worden gespeeld, schakelde de Haitiaan Ronald Agenor als zevende geplaatste Tim Mayotte in de laatste partij voor de tweede ronde uit. De 24-jarige Agenor, eerder dit jaar winnaar van een Grand Prix toernooi in Athene, speelde veel beter dan de avond tevoren toen de partij wegens de invallende duisternis bij 6-3, 5-7, 7-5, 3-3 voor Mayotte werd afgebroken.

De Amerikaanse nummer negen van de wereldranglijst kwam op het stroef geworden gravel, toch al niet zijn favoriete ondergrond (hij kwam in Parijs nooit verder dan de tweede ronde), niet meer uit de voeten en verloor de vierde en vijfde set met 5-7, 2-6.

NEW WAVE

Mayotte (29) kon, net als eerder Jimmy Connors, de aanstormende Amerikaanse 'new wave' niet meer volgen. Zes jonge Amerikanen haalden de laatste 32 en dat was sinds 1984 op Roland Garos niet meer voorgekomen. De gemiddelde leeftijd van dit zestal is nauwelijks twintig jaar: Ghang (17), Courier (18), Agassi (19), Berger (22), Arias (24) en Duncan (24).

Berger haalde na de regen, net als Becker, de laatste zestien. De Amerikaan, verantwoordelijk voor de uitschakeling van Connors, won simpel van de Peruaan Yzaga (6-4, 6-2, 6-2), Becker had alleen in de eerste set moeite met de Britse qualifier Bates (7-5, 6-1, 6-2).

■ *De Haitiaan Ronald Agenor heft zijn hand omhoog als hij de overwinning op Tim Mayotte binnen heeft tijdens de Franse Open in Parijs.*



Mini-top in San Salvador



■ SAN SALVADO[illegible] — De [illegible] Middenamerikaanse [illegible] wordt op 7 juli in [illegible] gehouden. Daar[illegible] tijdens een mini[illegible] de inhuldiging van [illegible] Cristiani als president van El Salvador. Deze plechtigheid werd bijgewoond door de presidenten (vlnr) Jose Azcona Hoyos van Honduras, Vinicio Cerezo Arevalo van Guatemala en Oscar Arias Sanchez van Costa Rica.

(AFP/satellietfoto)



[illegible]ASHINGTON — De VS-se[illegible] aanvaardt geen Panamese [illegible]nd-voerder over het Panama[illegible]al zolang generaal Noriega de [illegible]e man is in Panama. Aldus [illegible] resolutie welke met [illegible] 31 stemmen werd aange[illegible]. Het Witte Huis wordt ge[illegible] om pas met de naam van [illegible] bewind-voerder te [illegible] als het zeker is dat een de[illegible] gekozen regering het [illegible] zeggen heeft. Daarmee [illegible] men eerdere verkla[illegible] van het Witte Huis dat men [illegible] [illegible]

*****

NAIROBI — De Sudanese regering ontkent iets te maken te hebben met het bombardement van donderdag op het vliegveld van de Zuidsudanese stad Torit. Aldus minister van Buitenlandse zaken (BZ) Al-Hussein in de Kenyase hoofdstad. Een vliegtuig van SU-makelij liet op Torits vliegveld 12 bommen vallen op het ogenblik dat daar een vliegtuig van de Westduitse luchtmacht voedsel aan het uitladen was. Er raakten 3 burgers gewond. Het Westduitse vliegtuig kon net op tijd wegkomen. De VN en Bonn hebben bij Sudan geprotesteerd.

*****

[illegible]STERDAM — [illegible] [illegible] van de VS-werkloos[illegible] [illegible] door een VS-bank. Het [illegible]loosheids-percentage daalde [illegible] [illegible] 000 naar 100.000. Dit [illegible] der VS-eco[illegible]

*****

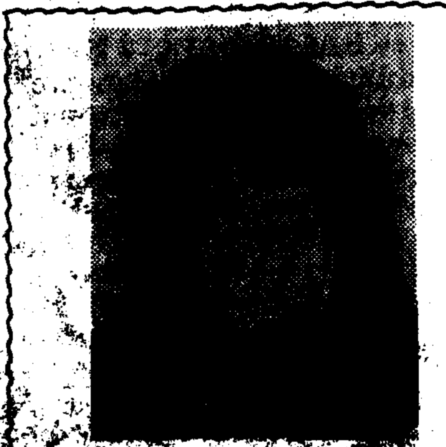
[illegible]AVIV — [illegible] [illegible]landse werknemers [illegible] in verschillende kleuren, af[illegible]lijk van het werk dat men [illegible] de Palestijnen op te[illegible]en dat zij buitenlandse [illegible]ers zijn wekte veel pro[illegible] Israel en daarbuiten. Het [illegible]erde aan de Davids-ster on[illegible] Nazi's.

*****

[illegible]DAPEST — De man die 30 [illegible] verantwoordelijk was [illegible] arrestatie en ondervraging [illegible] Hongaarse premier Nagy, [illegible], heeft zijn ontslag [illegible] als ambassadeur in Mos[illegible]. [illegible] gebeurde op de dag dat de [illegible] premier Nemeth een [illegible] voorstel indiende waarin [illegible] alle andere slachtoffers [illegible]-processen aan het einde [illegible] 50 onschuldig worden [illegible]. De vroegere premier [illegible] de Communistische par[illegible] door hem uit te [illegible] het symbool van de hervor[illegible]

*****

[illegible]KOU — Dissident en we[illegible] Sacharov is door de [illegible] in het SU-parlement [illegible] gelijk gemaakt. De win[illegible] de Nobelprijs voor de Vre[illegible] vooral onder schot geno[illegible] zijn kritiek op de Af[illegible] invasie. Een [illegible] Sacharov uit voor [illegible] bepaalde beschuldi[illegible]. Sacharov reageerde met te [illegible] dat er een onderzoek is geo[illegible] dit moet uitwijzen wie er [illegible] heeft. Hij zei diep respect te [illegible] voor het SU-leger, zijn sol[illegible] [illegible]



AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN
STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
3 juni 1989 vanaf 08.00 uur t/m 5 juni 1989 om 07.00 uur.
Dokter Braam, Spreekkamer: Marie Pompoen, tel.: 615265; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 611303 b.g.g. 89337/89266.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, Nassy-Tseng, Lutchman, Tseng, Winklaar, Braakman, Doran en Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
2 juni 1989 vanaf 17.00 uur t/m 3 juni 1989 om 24.00 uur
Dokter Goilo, Spreekkamer: Van Leeuwenhoekstraat, tel.: 624113; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 615958 b.g.g. 89337/89266.

4 juni 1989 vanaf 00.00 uur t/m 5 juni 1989 om 07.00 uur
Dokter Braakman-Bonder, Spreekkamer: Kas Chikitu, tel.: 623550; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 671313 b.g.g. 89337/89266.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, Braakman-Bonder, Gerstenbluth, Goilo-Henry, Soliana-Tjin, Heerenveen, Nivillac, Rosales-Concession, Pablo, Elhage en Davelaar)

DERDE DISTRICT BANDABAO
2 juni 1989 vanaf 17.00 uur t/m 5 juni 1989 om 07.00 uur.
Dokter Tweed, Spreekkamer: Tera Corra, tel.: 648079; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 82624 b.g.g. 89337/89266.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Lucacius en Spong).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt.**
Het verdient te allen tijd aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

*****

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

THORAX CENTER (Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

*****

WIT GELE KRUIS PRINSES MARGRIET (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947/82344; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; na 17.00 uur kunt u de zuster van de wacht bellen: zuster Bernadina, tel.: 85853, pageboy 027-360.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

*****

NEUTRALE WIJKVERPLEGING (voorheen Wijkverpleging Curaçao): Kantoor Rio Canario-/Gosieweg, tel.: 44231 44232; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-18.00 uur; de wacht heeft zuster Antonia, tel.: 671064, pageboy 027-053 b.b.g. 43838.

*****

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU: voor meer informatie kunt u de volgende nummers bellen: 75628, 672289 en 55504.

*****

LUCHTPOSTSLUITING (Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag 11.30 uur; woensdag 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag 17.30 uur en zaterdag 10.45 en 17.00 uur.

DIERENARTS (Veterinaire Dienst, Parera): bij spoedgevallen na 17.00 uur of in het weekeinde gelieve tel.: 614000 op te bellen voor de dienstdoende arts.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

BOTICA'S (nachtdienst)
Zat.: Otrobanda
Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15, tel.: 82857.
Punda
Antilliana, Kaya Flamboyant 1-A, tel.: 76200.

Zon.: Otrobanda
Gr. Piscadera, Jan Noorduynweg z/n, tel.: 85022.
Punda
Cerrito, Winkelcentrum Promenade, tel.: 76155.

*****

VERLOF BEGRAFENIS
3 juni: R.J. Grüning, Patrijsweg 9.
4 juni: S. Jennie-Kleinmoedig, Angolaweg 76.

*****

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere maandag- en woensdagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om 19.30 uur te **Openbare Basisschool Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.
Santa Rosa: iedere maandag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Aloëstraat 12.

CLUB J.P.F.
Reflection party met de groep «Mash».

FREEWINDS
19.00 uur concert "Salute to Korsou" - Mathey werf. (met optreden van Doble R, Name, Golden Era etc.)

*****

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned.) en 16.00 uur Papiamentu.
BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 en 19.00 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.; 19.30 uur; zon.: 09.00 (Ned.) en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned.).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 19.00 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur.
MONTAÑA (H. Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur.
OTROBANDA:
(Santa Ana): zat.: 19.30 uur; zon.: 08.00 en 19.00 uur
(Santa Famia): zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA MARIA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.00, 09.00 en 18.30 uur.
SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 uur.
SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur.
SOTO: zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
TERA KORA: zon.: 18.00 uur.
WESTPUNT: (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur.
WISHI (H. Teresita): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

*****

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VERENIGING PROTESTANTSE GEMEENTEN
DE TAMARIJN (hoek Mahaaiweg/Jasmijnweg): 09.30 uur ds B.H. Gilhuys.
EBENEZER CHURCH (Plasa Obed Anthony): 09.30 uur ds N. Smith.
EMMAKERK (Schottegatweg Noord): 09.30 uur ds H. v/d Steen.

*****

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE MORAVIAN CHURCH
Goeroeboeroeweg, Mundo Nobo)
zaterdagavond 19.00 uur zangdienst.
zondagmorgen 09.30 uur preekdienst.
Emmy Berthold Kleuterschool, Suffisant)
zondagavond 18.00 uur Papiamentse dienst.

*****

MENSEN



Arbeiden voor geld doen velen. Minder doen dit met echte toewijding en zeer weinigen doen dit bovendien in constante vreugde zals onze LIGIA HURTADO en wel 25 jaar lang bij de firma Manrique Capriles & Sons. Op 1 juni herdachten wij met een gezellig samenzijn dit heuglijk feit. Haar efficientie en toewijding werden bekroond met een kado. De foto laat de jubilaresse met collega en direktie zien.

*****

Op 11 mei werd hij 111 en daarmee veruit de OUDSTE INWONER van Nederland. Sinds 30 mei mag hij zich ook de oudste Nederlander noemen die Nederland ooit (officieel althans) heeft gekend: Dordtenaar Jean Michael Reyskens. Het oude record stond op naam van Christina van Druten-Hoogakker, die overleed toen ze 111 jaar en achttien dagen oud was.

*****

De protestantse gevangenispredikant A. Angelini is door een Brusselse strafrechter tot achttien maanden gevangenisstraf veroordeeld. De rechter achtte bewezen dat hij gevangenen heeft geholpen te ontsnappen. Angelini werkte in de strafgevangenis van Sint Gillis bij Brussel, een gevangenis die bekend staat als een van de meest verouderde en onleefbare instellingen op dat gebied. Hij liet de gevangenen gebruik maken van zijn telefoon om zo contact op te nemen met medeplichtigen en bezorgde hun bovendien allerlei nuttige gereedschappen, zoals vijlen en touwen. De justitie kwam Angelini op het spoor na een anonieme brief over de illegale activiteiten van de predikant. De gevangenis- predikanten genieten in de Belgische gevangenissen een groot vertrouwen van de gevangenen. Het percentage van de gevangenisbevolking dat een beroep doet op de protestantse geestelijke verzorging, ligt aanzienlijk hoger dan het percentage dat binnen de totale Belgische bevolking als protestant kan worden aangemerkt.

*****

DOLFIJNEN hebben grote behoefte aan privacy. Als zij vaak worden blootgesteld aan grote mensenmassa's bestaat de kans dat zij een maagzweer krijgen. Dit is de conclusie van een onderzoek dat Michael Stoskopf, voormalig diergeneeskundig directeur van een dolfinarium in de Amerikaanse stad Baltimore heeft uitgevoerd. Drie dolfijnen kregen kort na de opening van het dolfinarium in 1981 een maagzweer. Stoskopf zegt dat alle mogelijk factoren zijn onderzocht die daarop van invloed kunnen zijn geweest. Als enige reden voor de kwaal bleven uiteindelijk de honderden mensen over die zich dagelijks aan de dieren vergaapten. Volgens de onderzoeker stellen dolfijnen veel prijs op hun privacy en moeten zij een onbespiede plaats hebben waar zij zich kunnen terugtrekken. Het dolfinarium in Baltimore werd gesloten toen de dieren ziek werden. Op grond van het onderzoek heeft men besloten geen dolfijnen meer te houden.

ANP-correspondent

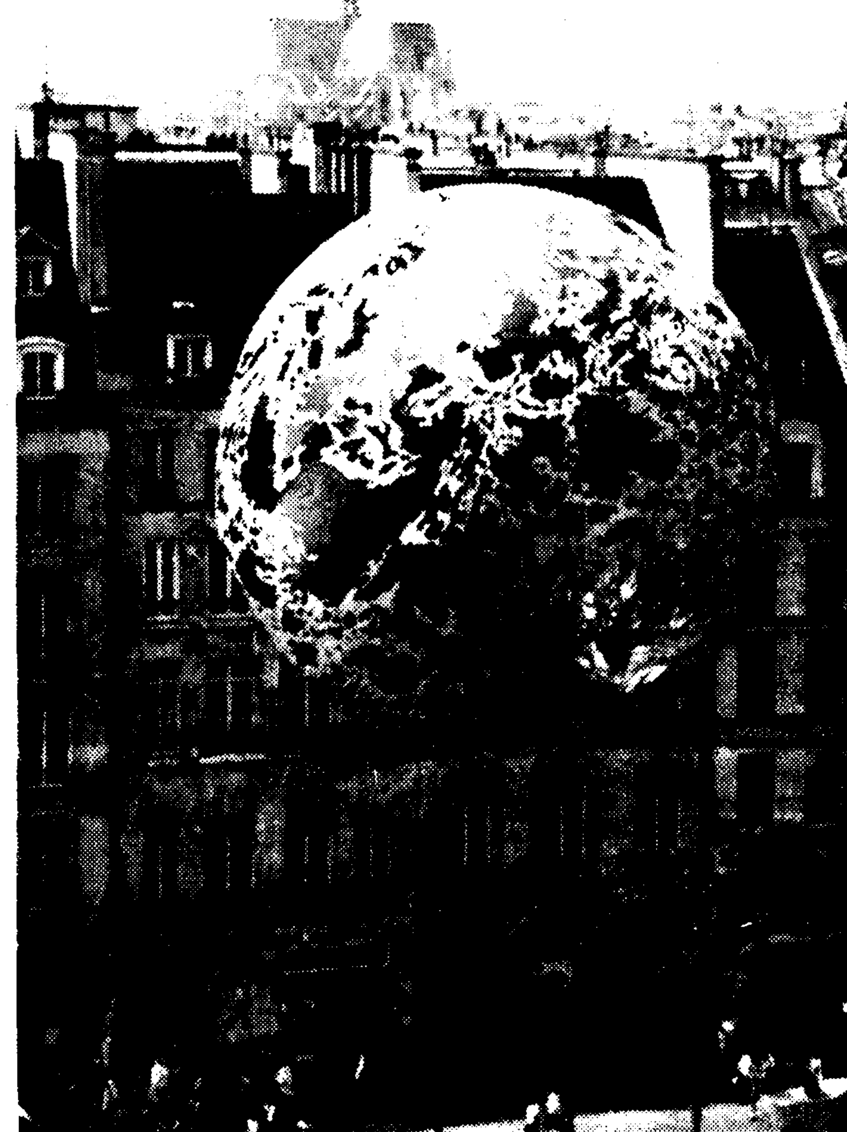
DEN HAAG — Het ANP heeft R. Rens (56) benoemd tot redacteur-verslaggever in Willemstad (Curaçao). Rens verzorgt van daaruit de berichtgeving over de Nederlandse Antillen en Aruba. De benoeming gaat per 1 september in en geldt voor twee jaar. De ANP-leiding heeft dit vrijdag bekendgemaakt.

Ronnie Rens is nu nog waarnemend hoofdredacteur van de "Beurs- en Nieuwsberichten". Hij begon als onderwijzer. Zijn journalistieke carrière startte in 1957 bij de Amigoe te Curaçao.

Hij werkte daarna bij de Regeringsvoorlichtings- dienst in Paramaribo en het NOS-journaal in Hilversum. Rens was later directeur van het Cultureel Centrum Suriname en - gedurende ruim zeven jaar - directeur van de Surinaamse Radio Omroep. Vervolgens was hij twee jaar onderdirecteur van de Surinaamse TV en werkte hij nog vier jaar bij de Amerikaanse ambassade in Suriname.

Hij stapte in 1982 over naar de Beurs- en Nieuwsberichten. Twee jaar later werd hij bij die krant waarnemend hoofdredacteur.

*****



Het toch al levendige stra[...] beeld in de omgeving van [...] Centre Pompidou in Pa[...] wordt VERLUCHTIGD d[...] een ballon, die een plan[...] moet voorstellen. De attrac[...] is bedoeld om de aandacht [...] vestigen op een tentoonstelli[...] over de aarde in het Cen[...] Pompidou.

TELECURAÇAO
ZATERDAG: 16.30 Telefiesta met T[...] te Irma en Tante Shirley; 18.30 Go[...] great; 19.00 Joey and Redhawk; 19[...] New generation; 20.00 Notisiero Tel[...] 20.30 21 Jump Street; 21.30 Estre[...] 22.00 Wega di Number Kòrsou; 22[...] vervolg Super Estreno; 24.00 Sluiting

ZONDAG: 09.30 'antesala; 10.00 U[...] zending voetbal; 12.00 Uitzending [...] seball; 14.00 Matinee; 17.00 Sala di k[...] sierto; 17.45 Wega di Number Kòrs[...] 18.00 Telepatria met Chin Behilia; 19[...] De nieuwe buren; 19.30 Moda ku M[...] ne; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Sh[...] dia; 21.00 After school specials; 22[...] Santo Domingo invita; 23.00 Sluiting
(wijzigingen voorbehouden)

*****

Wega di Number Kòrsou

8 5 7 3 9 6 0 1 4 2

9065
7547
6432

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander.
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Yvonne van Es, Joel Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Izaan Moeniralam (sportredacteur), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddy Williams, P.O.Box 366, tel.: 22580/22764.
Faxnummer: 25868.
Abonnement en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel.: 23919.

SABA:
Correspondente:
Esther Mommers, tel.: 2265.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, **tel.: 370503, 370504 en 370304.**
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4.

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand.**

Buiten Antillen (Nederland):
NA*f*.80,15 per maand (luchtpost) of NA*f*.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Heer Bommel en de Argwaners

door Marten Toonder



3363 — De ambtenaar Dorknoper stapte uit zijn voertuig en klopte aan de deur van de nieuwe boerenwoning. "Goede avond," sprak hij, toen nicht Olivia opendeed, "wat een aardig huis hebt u hier. Goed gebouwd en fris in de verf. Dat moet heel wat gekost hebben!"

"En wat gaat jou dat aan?" vroeg Olivia argwanend. "Wat heb je voor met je mooie praatjes? Daar zit iets achter, ik ken de wereld!"

"In dat geval kan ik kort zijn", hernam de ambtenaar, "mag ik uw bouwvergunning even inzien? Het is maar een formaliteit, doch de wet wil het zo!" "Ik heb niets met je bouwvergunningen te maken!" riep nicht Olivia scherp. "Maak dat je wegkomt! Ik mag jouw soort niet, ik ken de wereld!"

"Kom kom, mevrouw", vermaande de heer Dorknoper, "er is geen reden om grof te worden. Ik doe slechts mijn plicht en wanneer u geen bouwvergunningen hebt, moet u dit pand onmiddellijk verlaten!"

Nu werd Olivia Bommel boos. Ze had reeds dadelijk het gevoel gehad dat er iets achter het geschenk van neef Ollie moest zitten. Want wie geeft nu een ander zomaar een huis cadeau, nietwaar? En nu bleek haar wantrouwen gerechtvaardigd en barstte ze in luid getier uit.

Op het geluid daarvan snelden haar broers toe. Ze maakten niet veel woorden vuil. Ze kenden de wereld en daarom wierpen ze de ambtenaar eerste klasse met een boog op de mestvaalt, die zich daar in de buurt bevond.

HENRY ® By Dick Hodgins

HISTORIC SITE George Washington slept here
SCHOOL ZONE
Geography Class Room 121
Room 121 HENRY SLEEPS HERE

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

TAKE A GOOD LOOK AND TELL ME WHAT YOU SEE, CUBCAKE!
MADE IN JAPAN
YOU FORGOT TO REMOVE THE LENS CAP!

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

THE MEN DON'T SEEM VERY GUNG-HO
I KNOW. THEY'VE BEEN TRAINED WITH RIFLES, ARTILLERY, ROCKETS ... THE WORKS
IT SEEMS THE MORE THEY KNOW ABOUT WAR, THE LESS THEY LIKE IT

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

OH, STOP GRUMBLING LIKE AN OLD BEAR, REDEYE.
OR I'LL TURN AROUND AND WHACK YOU WITH MY STIR STICK!

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(**openingstijden** voor lezers) woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): geopend op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR (gezaghebber): elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

LVV: **openingstijden slachthuis** maandag t/m woensdag van 07.00-12.00/13.00-16.00 uur en donderdag en vrijdag van 06.00-11.00/11.30-14.30 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

Woordenstrijd over 'onterechte' bevorderingen

Ellis (UPB) en gedeputeerde Soliano beschuldigen elkaar over en weer

KRALENDIJK — Naar aanleiding van de verklaringen van gedeputeerde van Toerisme Marelva Soliano Pourier dat haar diensthoofd Rudi Ellis van het Toeristenbureau in zijn politieke functie verschillende malen getracht heeft zijn salaris aanzienlijk te verbeteren, zegt Ellis dat het niet in zijn bedoeling ligt een polemiek aan te gaan met de gedeputeerde.

De woorden- en papierenstrijd tussen raadslid Rudi Ellis en gedeputeerde Marelva Soliano (PDB) woedt al enkele dagen. Het hoogtepunt werd bereikt op het moment dat de UPB en de PDB een nieuwe coalitie zouden aangaan. Daarvoor moest gedeputeerde Soliano afstand doen van haar gedeputeerde zetel. Ellis beweert dat de gedeputeerde daarvoor een betrekking eiste met een inkomen van 4280 gulden, hetgeen Marelva Soliano als verzinsel van de hand wijst. Het gevolg was een aantal beschuldigingen heen en weer, waarbij gedeputeerde Soliano haar diensthoofd tenslotte "onbeschaamd, lui, onbetrouwbaar" noemde.

PROMOTIE

In een tweede verklaring zegt gedeputeerde Soliano dat Ellis bevordering na bevordering heeft gekregen, hetgeen Ellis ten enen male ontkent. Volgens hem heeft de gedeputeerde niet begrepen, dat het juist het PDB bestuurscollege was, dat de noodzakelijke correctie in het salaris van mij aanbracht. Ik heb daarom niet gevraagd."

Ellis zegt het te betreuren dat gedeputeerde Marelva Soliano onjuiste gegevens heeft verstrekt. Volgens de UPB leider slechts met het doel zijn persoon in diskrediet te brengen. De laatste bevordering van Rudi Ellis was op 1 april 1980 via een Eilandsbesluit van 12 mei 1980.

Bij zijn verklaring stuurt Ellis zijn staat van dienst bij de overheid die is begonnen op 24 augustus 1960 als ambtenaar in tijdelijke dienst in de rang van schrijver B. Via de normale manier heeft Ellis zijn bevorderingen gekregen tot hij in 1971 benoemd werd tot hoofd van het Toeristenbureau. Na een viertal salarisverhogingen (in 1974, 1976, 1 april 1980 en tenslotte 1 oktober 1980) bereikte het raadslid zi n maximumsalaris in schaal 11.

Kort geding in 'affaire-Fekkes' uitgesteld

KRALENDIJK — Het kort geding dat Tropical Resort Hotels heeft aangespannen tegen Golden Tulip en Kees Fekkes diende donderdagmorgen om half tien. Fekkes werd vertegenwoordigd door mr Braam jr. en Golden Tulip door mr Hellmund aangezien advocaat Tweeboom, die het nauwst betrokken is bij de onderhandelingen in het buitenland vertoeft.

Aangezien er enkele onduidelijkheden naar voren kwamen tussen het wel of niet bestaande dienstverband van Fekkes en Golden Tulip besloot de rechter het kort geding uit te stellen tot 21 juni. Het kort geding was aangespannen om Kees Fekkes te verwijderen uit de woning op het terrein van het hotel die hij als manager van Bonaire Beach bewoonde en nog steeds bewoont.

Scuba Dive verhuist naar Black Dungon

KRALENDIJK — Hoewel er enkele strubbelingen waren tussen de directie van het Sunset Beach hotel en het Bonaire Scuba Dive center van Al Catalfuma en Eddy Statia zijn nu ook de problemen voor het duikbedrijf dat het vroegere Bonaire Beach hotel heeft verlaten opgelost. Inmiddels is ook een nieuw onderkomen gevonden voor de verkoop van de duikapparatuur in de vroegere zaak van Heit Souvenirs.

De compressors die Scuba Dive Center nodig heeft voor het vullen van de flessen voor de duikers zijn inmiddels geinstalleerd in de Black Dungon Inn en daar zullen nu ook de duikactiviteiten voor de gasten voortgezet worden. Enkele gasten die via een package gebruik maakten van de logeeren duikfaciliteiten van het centrum zijn in andere hotels ondergebracht.

Helemaal zonder problemen is de verhuizing overigens niet gegaan, aldus mede-eigenaar Al Catalfumo. Hoewel in eerste instantie het bedrijf zijn equipage in twee dagen diende te verwijderen, werd dat toch aanzienlijk langer, vooral omdat tijdens de verhuizing Catalfumo te horen kreeg, dat het terrein voor hem gesloten was. Via het advocatenkantoor Braam & Braam werd echter een oplossing gevonden en op maandag 5 juni zal het Scuba Dive Center definitief uit Sunset Beach hotel verdwenen zijn.

De beschuldiging dat het bedrijf in Sunset Beach hotel toch nog flessen met lucht vulde, wijst Catalfumo van de hand."De vulapparatuur en de filtersystemen waren al dagenlang uit het gebouw verwijderd", verduidelijkt Catalfumo.



■ *KRALENDIJK—Donderdagavond bracht de direktie van de (Bonaire Petroleum Corporation Bopec) een eerste officieel bezoek aan Bonaire. Tijdens een cocktail-buffet konden de genodigden kennismaken met de directie van Maraven n.v. en de directie van Refineria Isla te Curaçao, dat evenals de Bopec een aan Maraven gelieerde onderneming is. Velen maakten gebruik van de gelegenheid om kennis te maken met de beide directies. Onder hen waren de vice-voorzitter van de Staten van de Nederlandse Antillen Monchin Soliano, gezaghebber mr George Soliana, de vice consul van Spanje mr. L.A.A. Abraham, de president directeur van de BTC Hugo Gerharts en de manager van de M & C Bank Evert Piar. Van het eilandgebied was gedeputeerde Carmo Cecilia aanwezig en de heer Ch. R.L. Ellis als statenlid.*

De Venezolaanse delegatie bestond uit de beide directieleden van de Maraven de heren A. Abouhamad en A. Villasmil en de directie van de Isla, de heren H. Vidal die president is van de Refineria Isla, vice president E. Giel, refining manager H. Fifoutes, human resource manager O. Lopez en head Public Affaires M. de Paula.

Op de foto de Venezolaanse en Curacoase directie samen met gezaghebber Soliana, terwijl op de andere foto de gezaghebber in gesprek met de heren Abouhamad van Maraven en Villasmil die samen met Fifoutes de nieuwe directie vormt van de Bopec op Bonaire.

Rolling Stones ondergedoken

LONDEN — Rolling Stone Bill Wyman, 52, en de 19-jarige Mandy Smith zijn vrijdag op het platteland ondergedoken om daar te trouwen en gaven zo de pers het nazien, die voor maandag een witte bruiloft in Londen was voorgespiegeld.

Een kerkelijk huwelijk bleek vooralsnog onmogelijk daar Wyman gescheiden is en Rooms katholiek.

De verhouding tussen Bill en Mandy begon met een schandaal. Zij was toen 13 jaar, zodat er vragen in het lagerhuis werden gesteld in verband met het omgaan van Wyman met een minderjarige.

*****

NEW YORK— Het nieuwe SU-parlement moet het toezicht krijgen op het doen en laten van de SU-geheime dienst KGB. Verder zou de chef van de KGB door het parlement moeten worden benoemd. Zo zei de chef van de KGB, Kroetsjkov, in een gesprek met de New York Times. Hij dacht dat de Opperste Sovjet in navolging van het VS- congres een commissie benoemen voor de Inlichtingendiensten die toezicht moet houden op de KGB.

*****

Mandela wil bemiddelen in

KAAPSTAD — De leider van het verboden Afrikaans Nationaal Congres (ANC) Nelson Mandela, wil een actieve rol spelen in onderhandelingen om een eind te maken aan het geweld in de Zuidafrikaanse provincie Natal. Dit heeft Harry Gwala, een vooraanstaande vertegenwoordiger van het ANC, vrijdag gemeld.

Mandela zit al 27 jaar in de gevangenis, hij werd tot levenslang veroordeeld wegens hoogverraad. Gwala verklaarde na een bezoek aan Mandela tegen verslaggevers dat de ANC-leider hem had opgedragen in zijn naam te gaan onderhandelen met de rivaliserende partijen in Natal, waar gevechten sinds 1986 aan meer dan 2.000 mensen het leven kostten. In Natal bevechten leden van het verboden Verenigd Democratisch Front UDF de aanhangers van de meer gematigde leider Mangosuthu Buthelezi. Mandela heeft al een brief gestuurd naar Buthelezi waarin hij zegt dat hij wil bemiddelen in het conflict.

Ondanks beloften Simabo geen vertrouwen in politici

KRALENDIJK — Het feit dat de eilandsraadsleden en de fraktievoorzitters van de in de eilandsraad vertegenwoordigde partijen zich positief hebben uitgesproken over de uitbetaling van de ingehouden vakantieuitkering, blijkt de vakbond Simabo die de leerkrachten vertegenwoordigt, toch niet zo gerust op de beloften die door de politici zijn gedaan. "Achter de schermen trachten ze het ons weer af te nemen", aldus de wat wrange opmerking van Simabo voorzitter Norwin Willem.

Volgens de Simabo nadert de datum waarop de afgesproken termijn verloopt, die door de vakbond aan werkgevers en overheid als ultimatum is gesteld snel. De vakbond zegt wel koortsachtige actviteiten te bespeuren die erop zouden wijzen, dat er met man en macht werd gewerkt aan hetgeen de leerkrachten toekomt, maar dat gaat volgens de vakbond met zoveel geheimzinnigheid gepaard, dat het erop lijkt, dat de bestuurders niet eens in staat zijn om de wet te interpreteren.

INVENTIVITEIT

Op het politieke toneel, aldus vakbondsleider Willem gedraagt elke politieke partij zich momenteel solidair met de vakbond. Norwin Willem: "Het lijkt inderdaad dat de leerkrachten met de bijzondere inspanning van de politici het hun toekomende geld toch nog krijgen. Maar achter de schermen werken de dames en heren politici met een nog grotere inventiviteit om onze rechten collectief te niet te doen. Onze schoolbesturen handelen als Pontius Pilatus en wassen hun handen in onschuld als het straks misloopt."

Inmiddels heeft de Simabo een handtekeningen actie onder de leerkrachten gehouden om kracht bij te zetten om de vakantiegelden te ontvangen. Dat is echter volgens de bond niet genoeg en organiseert op maandag 5 juni een massale bijeenkomst van alle in het onderwijs werkende belangstellenden. Volgens Willem een van de laatste kansen waarop het gehele personeel een vuist kan maken tegen hen die de leerkrachten belagen, beliegen en bedriegen. Naar de Amigoe heeft vernomen zal de vakbond voor werklieden STGB op de zelfde dag en het zelfde uur ook een bijeenkomst organiseren over het zelfde onderwerp. Zoals bekend heeft de ABVO sectie Bonaire besloten om de strijd wel voort te zetten, maar niet samen met de Simabo en STGB aan wie teveel politieke inbreng wordt verweten.

■ *WILLEMSTAD — Willy Neef (links) ontving gisteravond in het Princess Beach Hotel & Casino een plakkaat uit handen van Johnny van Ierland van de Netherlands Antilles Public Relations Association (NAPRA) vanwege zijn verdiensten voor de bevordering van het toerisme uit Europa naar Curaçao. Neef leidt het toeristen- bureau van Curaçao in Rotterdam.*

Neef vierde met een grote, doch selecte, groep vrienden en relaties ook zijn verjaardag. Hij had in het Princess Beach Hotel een 'Hollandse Nieuwe' Party georganiseerd. De haringen kregen de kans rijkelijk te zwemmen in de Amstel!





Ryzjkov kandidaat

MOSKOU — Sovjetpremier Nikolaj Ryzjkov is vrijdag door het centraal comite van de partij voorgedragen om ook in het nieuwe politieke systeem de post van premier te vervullen. Dit meldde het persbureau TASS. De keuze van Ryzjkov zal bijna wel zeker over enkele dagen de steun krijgen van het nieuwe congres van volksafgevaardigden.

Ook voor het vice- presidentschap is maar een kandidaat door het CC gesteld, dezelfde man die het nu doet, Anatoly Loekjanov. Het CC zou volgens informatie van Rykzjkov aan TASS ook de aanvallen op het Politbureau Jegor Ligatsjev bespreken, maar Ligatsjev bleek niet zoals Ryzjkov verwachtte, op de vergadering van het CC aan het woord te komen.

MET ONZE DANK AAN:









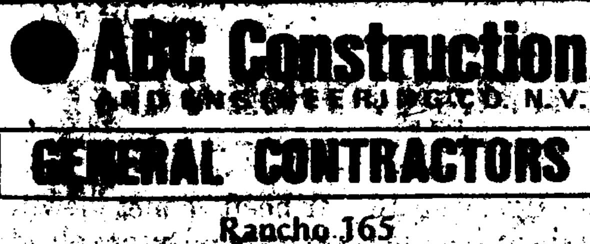


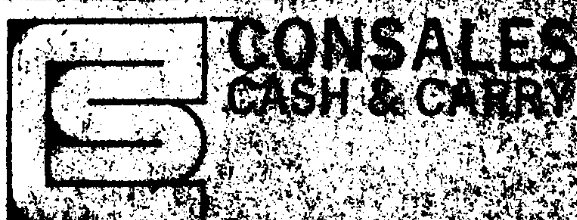




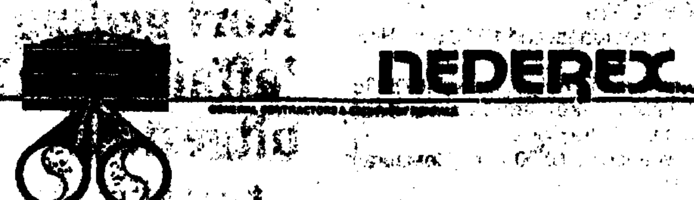


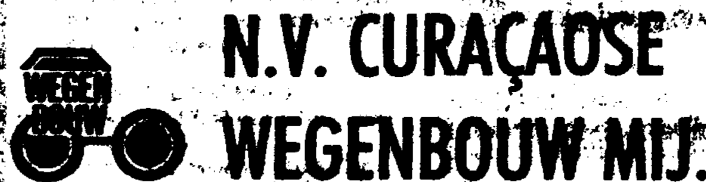




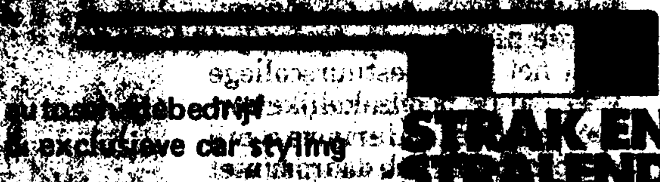






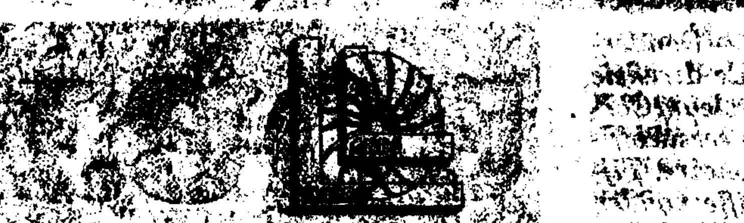


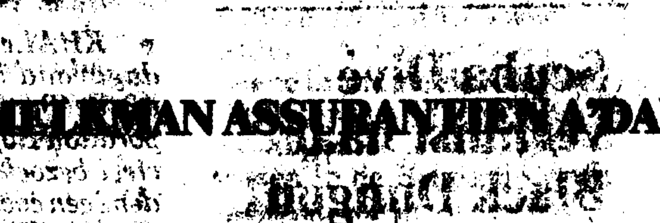


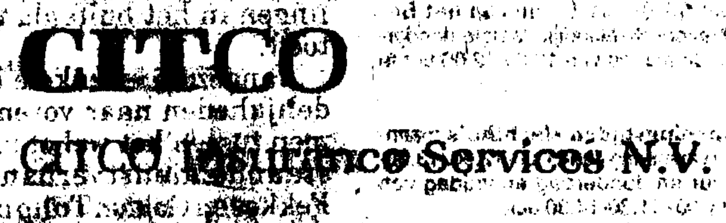


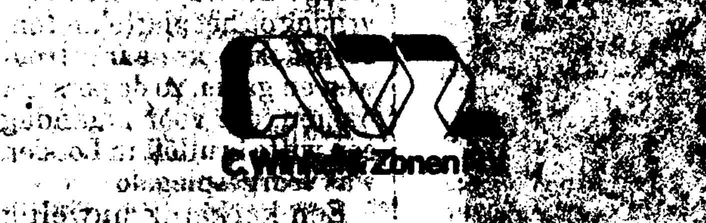






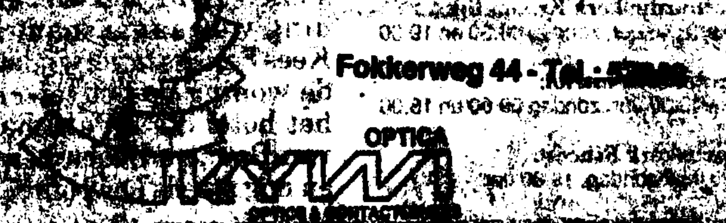






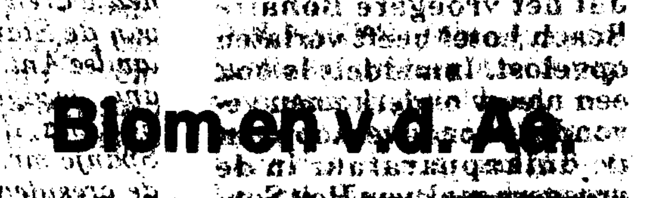














PRO SPORT ANTILLEN N.V.

presenteert Oud Internationals Voetbal

1 ste wedstrijd 4 juni (18.00 uur)

Curaçao - Brazilië

in het S.D.K. stadion

Wedstrijd Oud Internationale